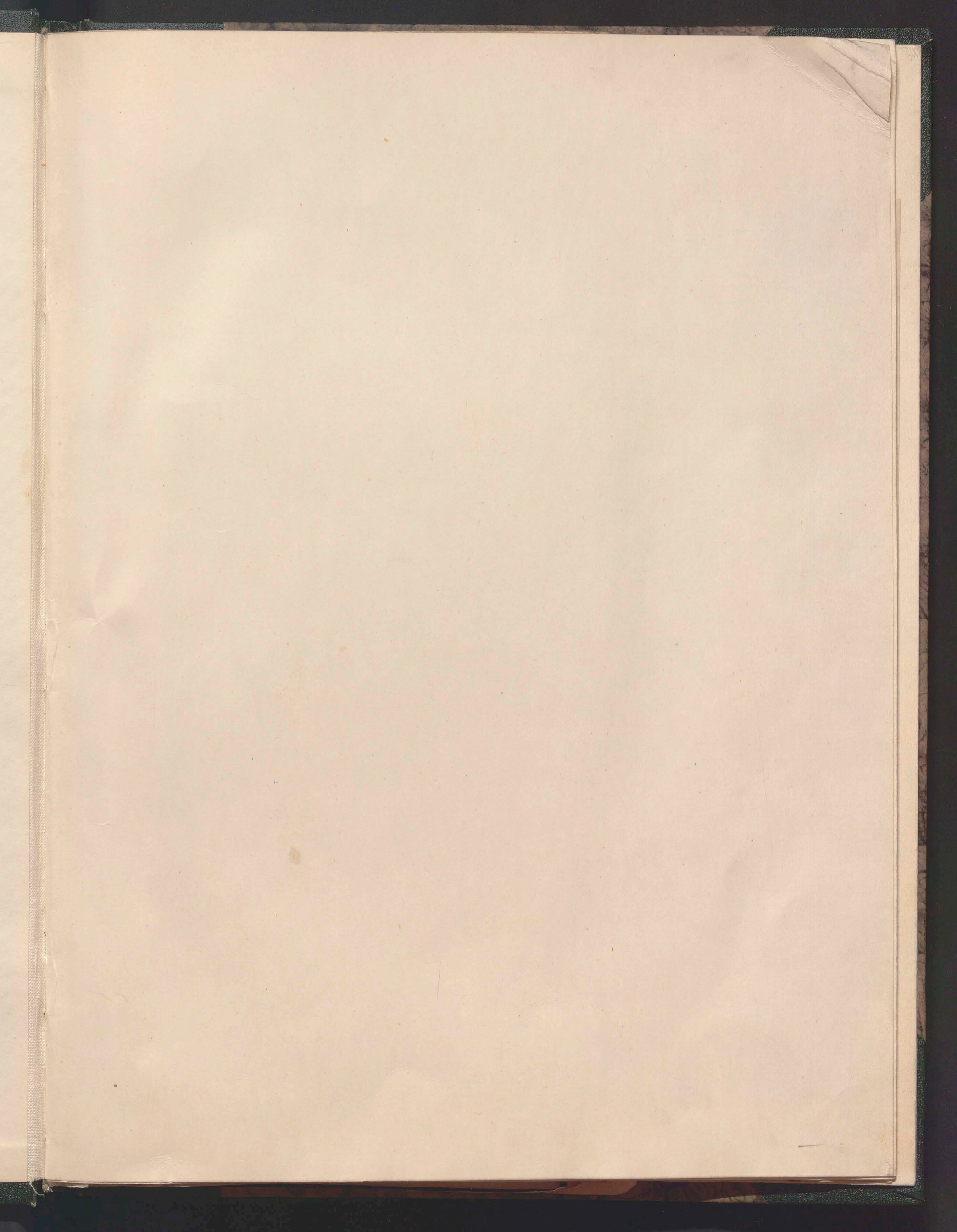


S  
III  
rsk  
on  
p

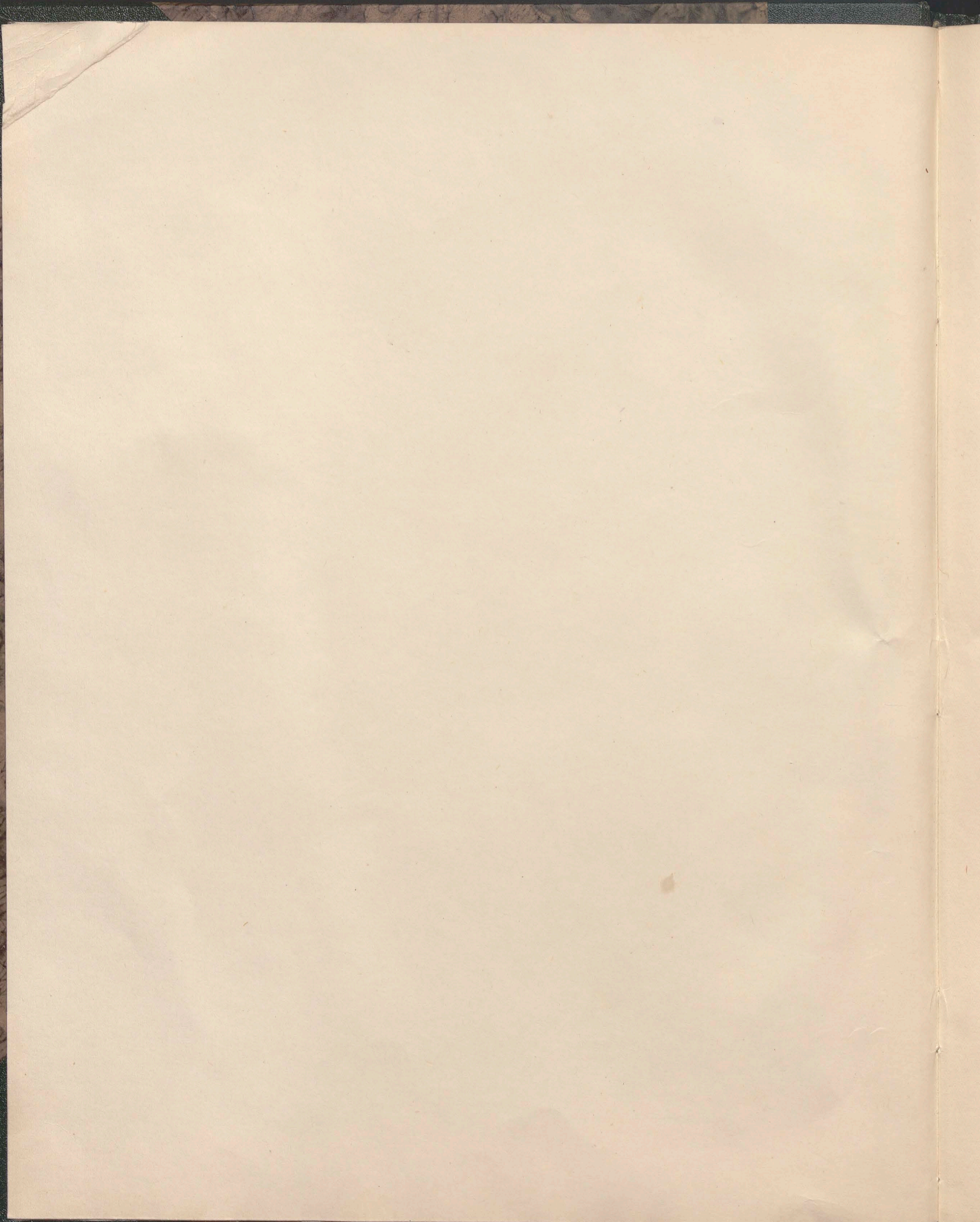


Opr. „Starodruk“ 1964r.

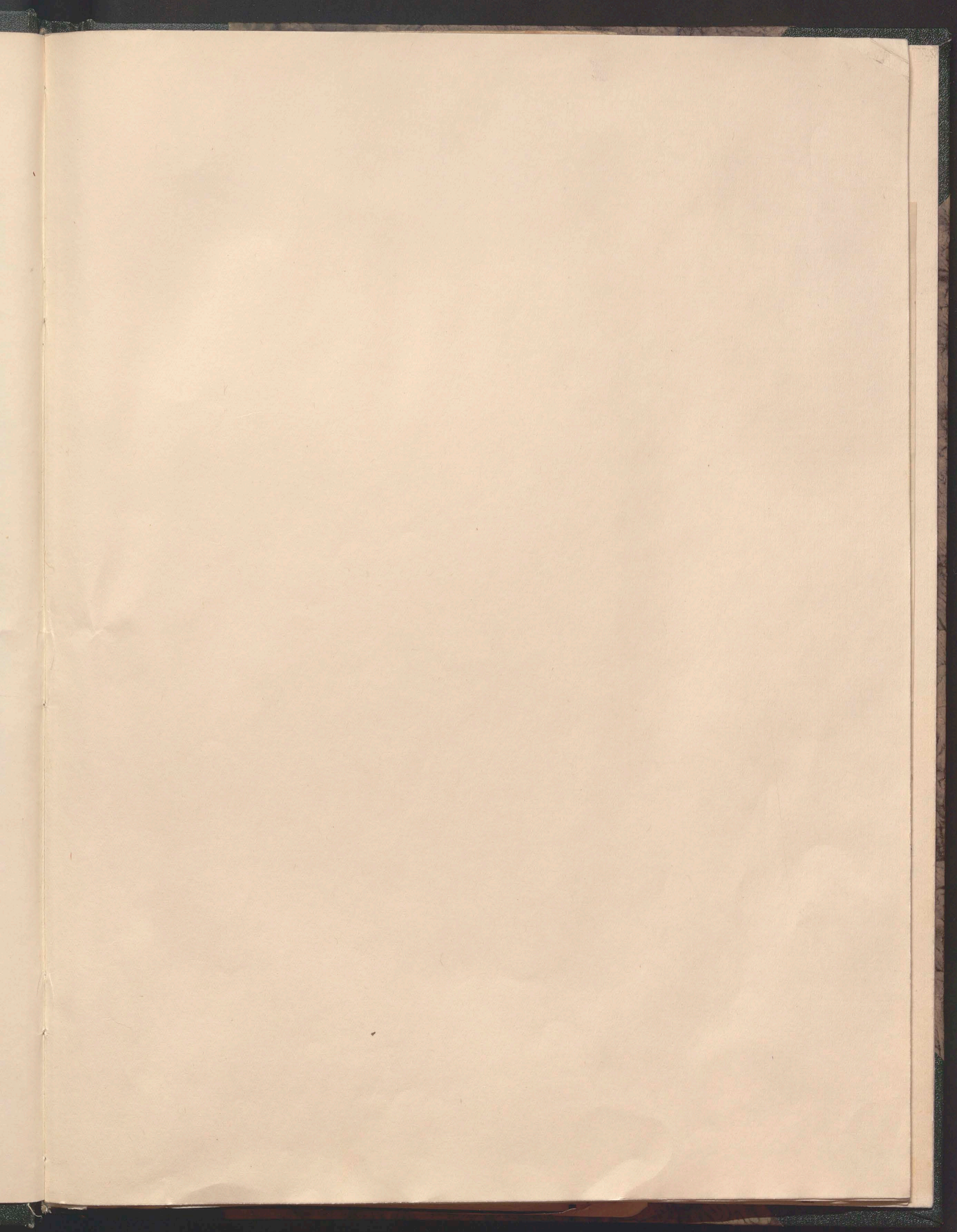




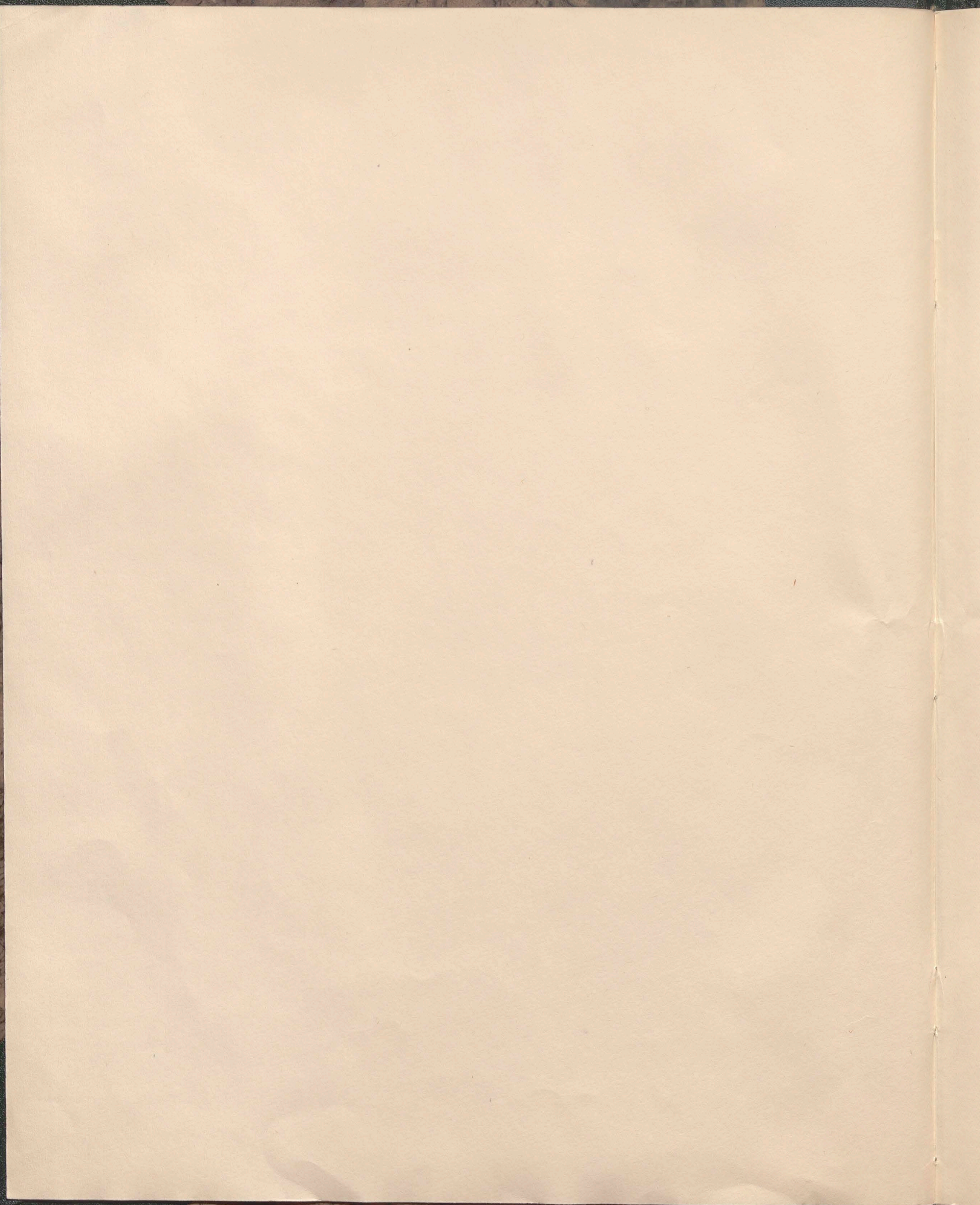




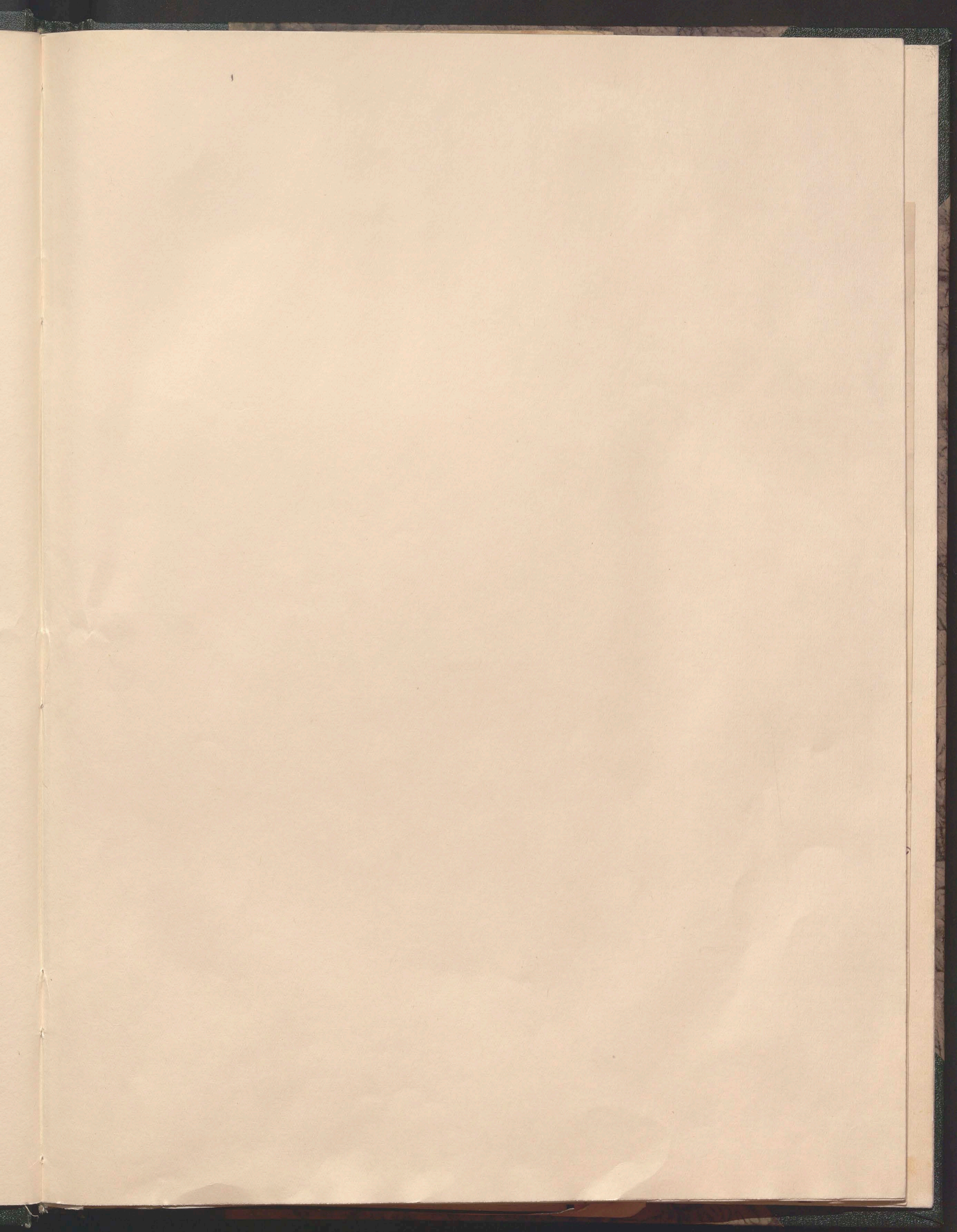




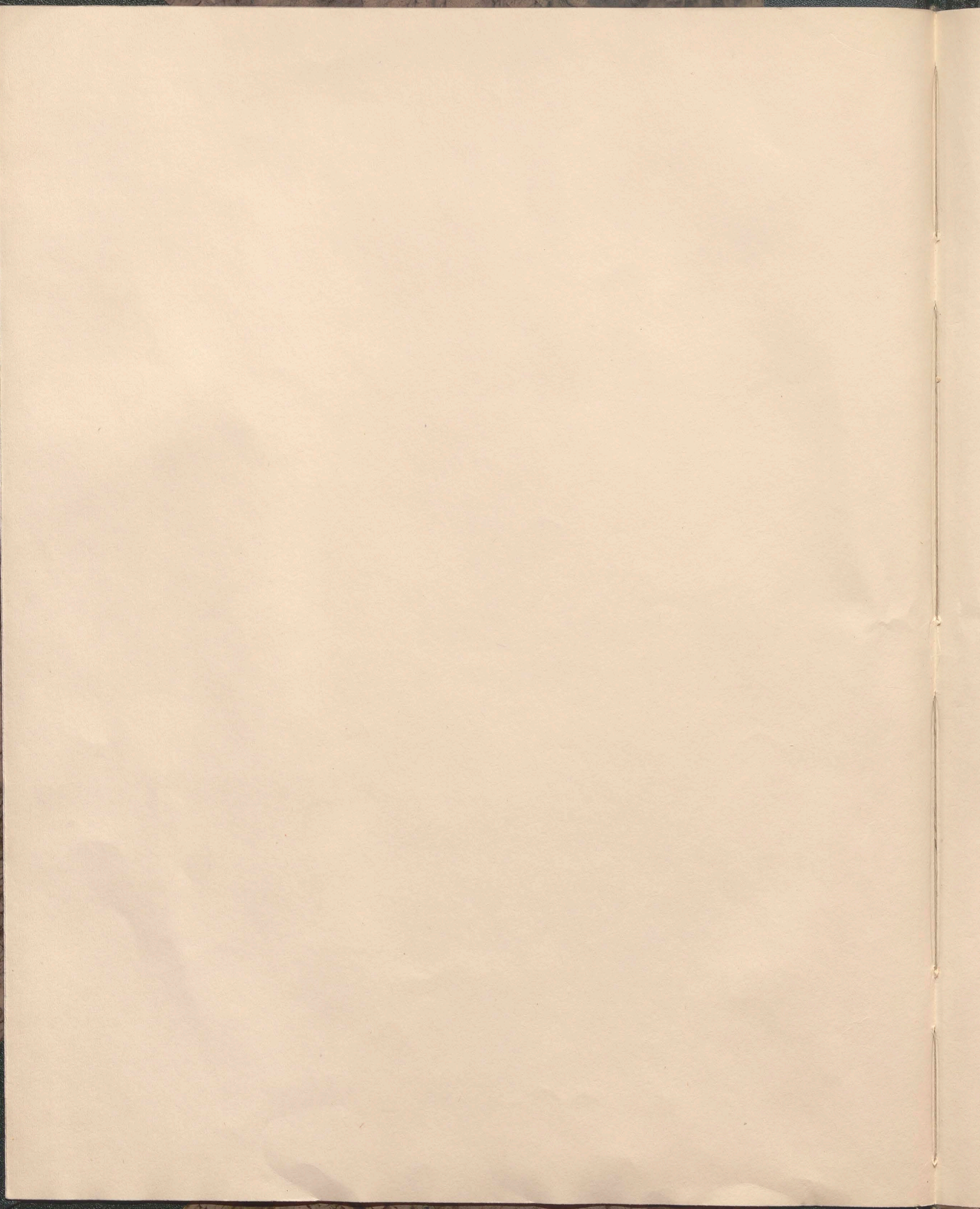




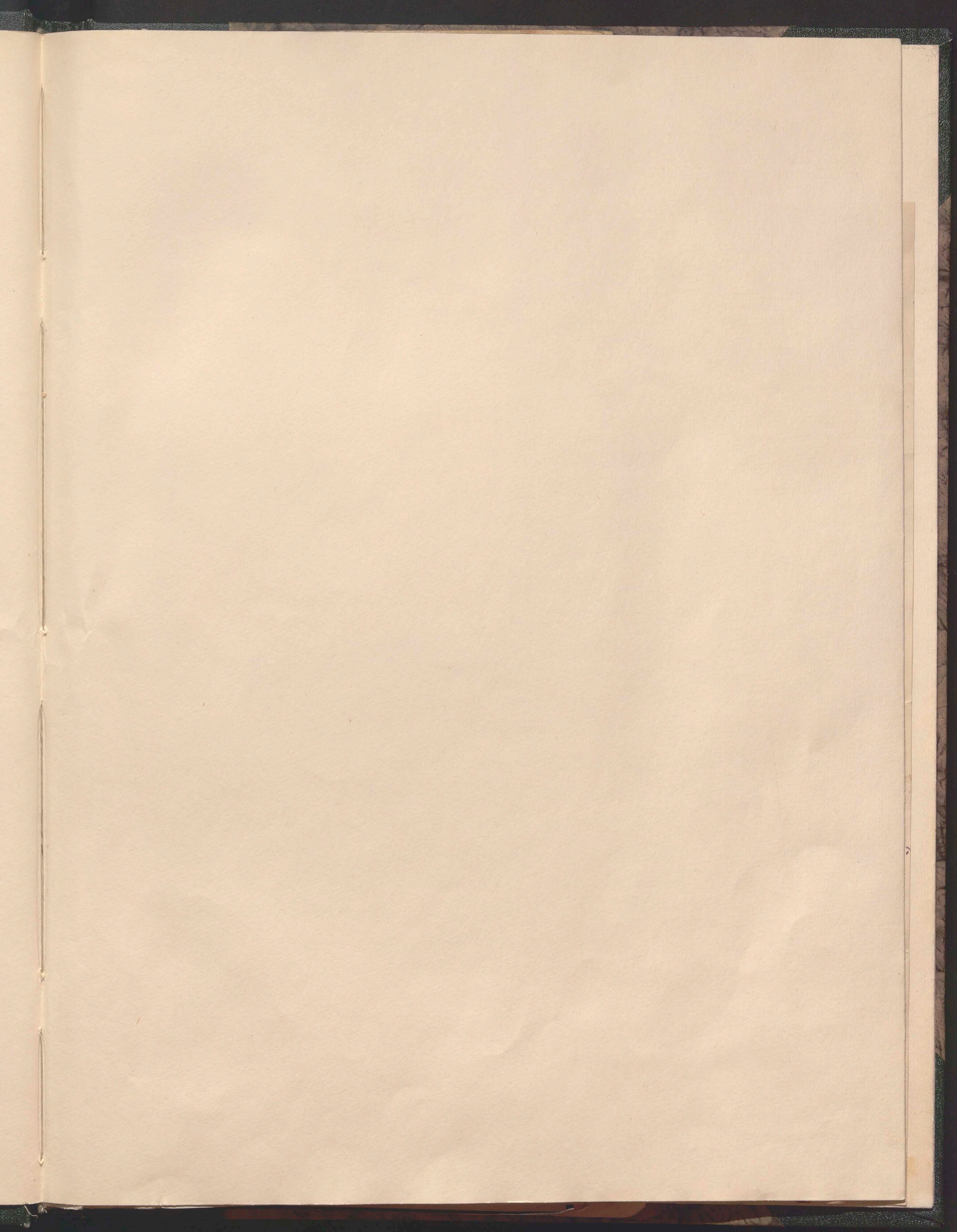




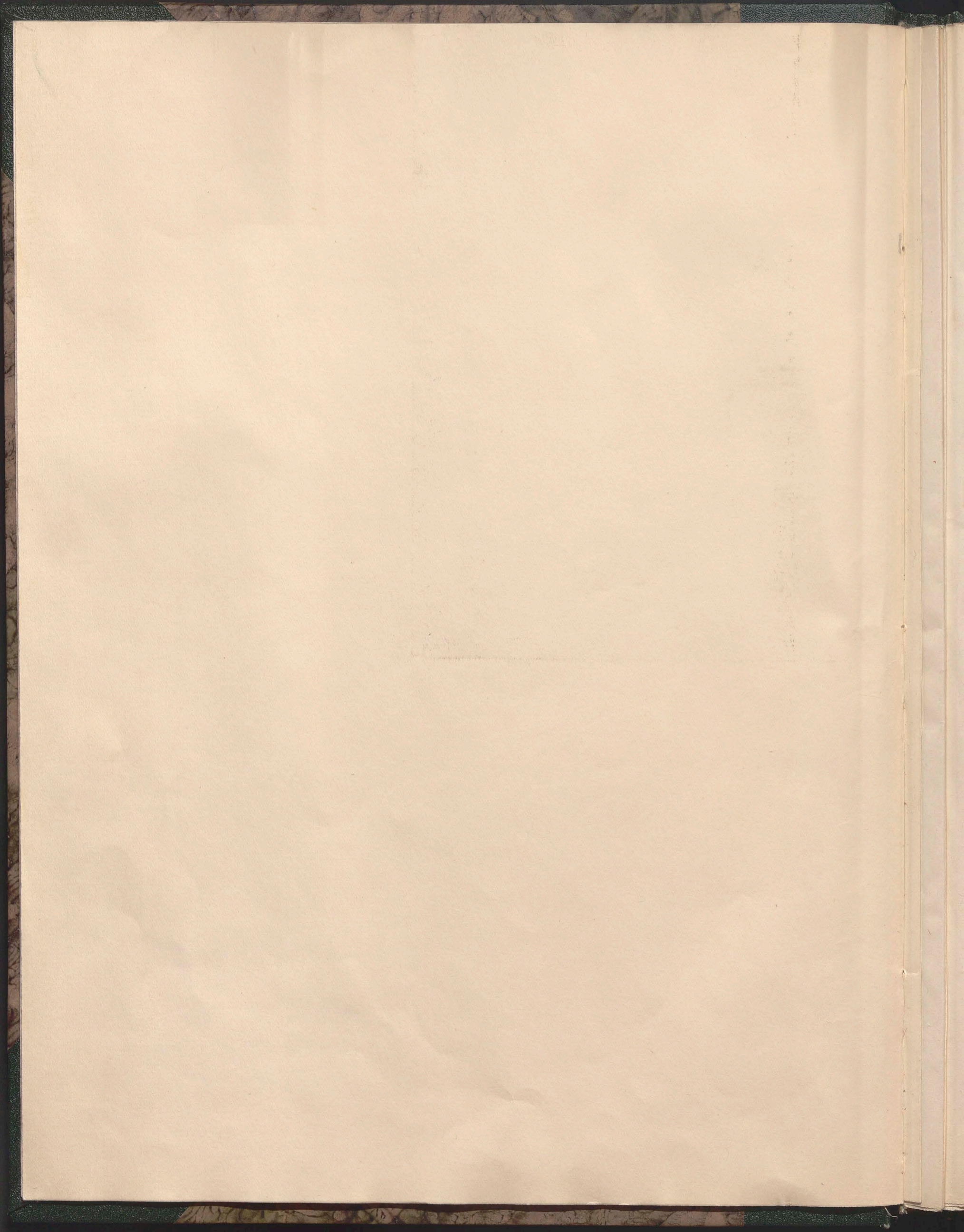














Bibl. Jag.

Monsieur le Secrétaire de  
L'Exposition, Cracovie.

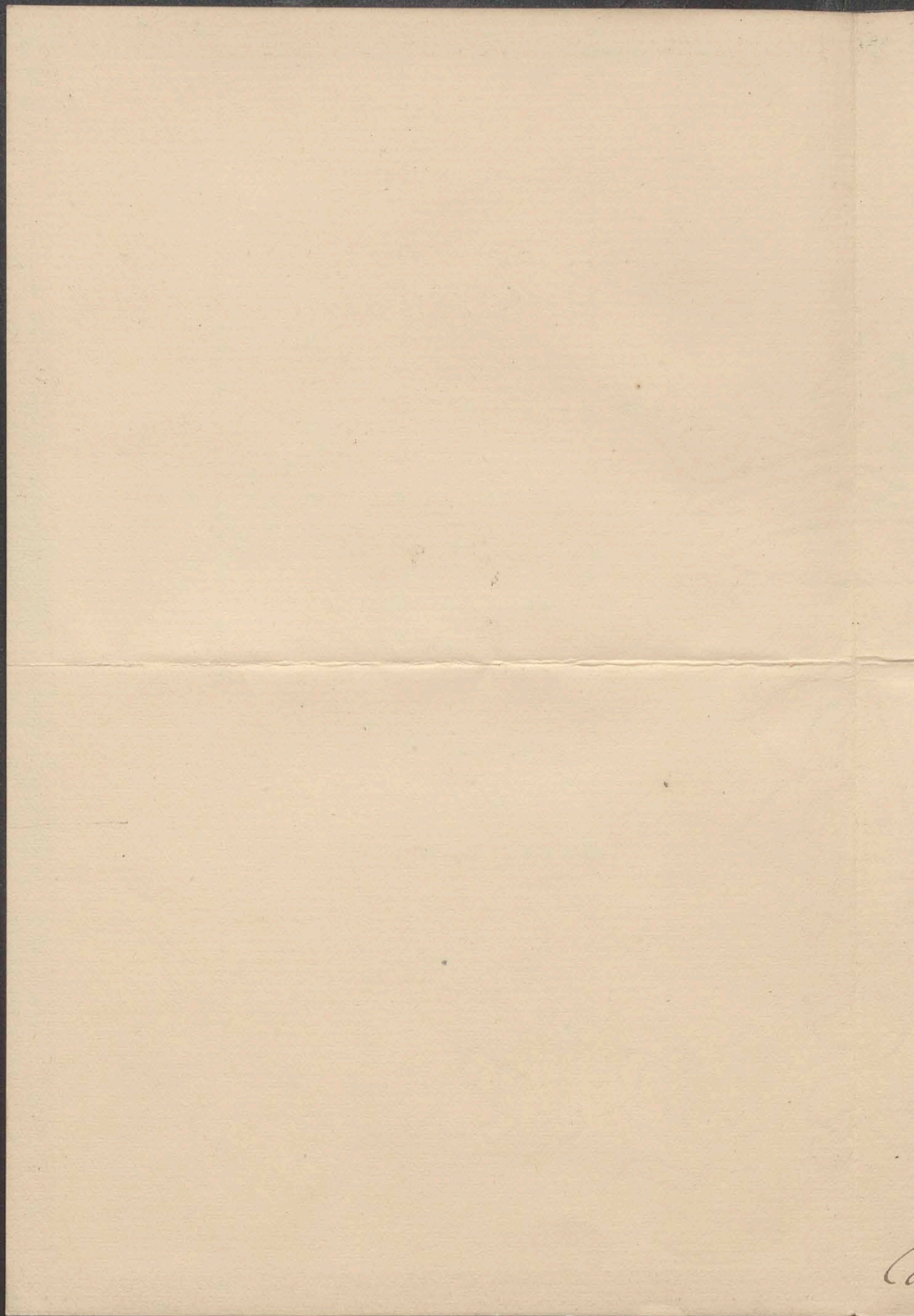
Monsieur 20. 1

La demande de votre  
regrette Président, M<sup>r</sup>  
Podalkowski, avec qui  
j'avais eu autrefois de  
rapports d'œuvre, j'ai  
envoyé à votre Expositi-  
on permanente de  
Beaux-Arts. Le  
tableau, qui est chez  
vous depuis long temps  
m'est demandé par  
un amateur et je  
vous prie de me le  
faire parvenir le  
plus tôt possible ;  
Je vous prie de me  
faire connaître de  
le charmer des parties

reçu le 24/11 1895 au Palais national  
L'Exposition de Cracovie  
Monsieur le Secrétaire de l'Exposition  
de Cracovie

1895  
10201  
59







Suite par quel moyen  
vous me le ferez parvenir ;  
soit à un de vos  
Correspondants à Paris,  
soit directement chez  
moi, à Courrière  
For-de-Calais ; France

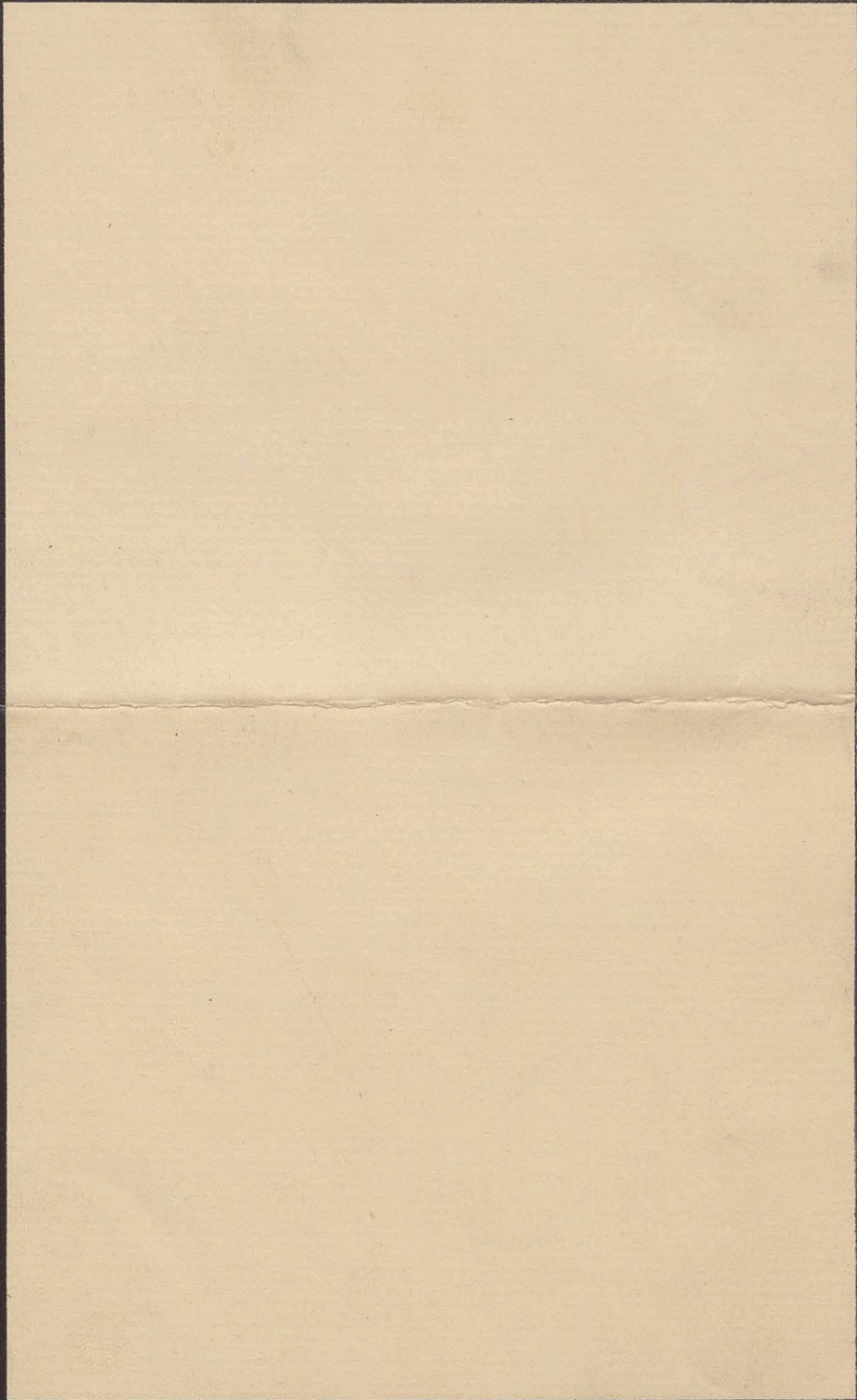
J'ai écrit déjà au  
fil de M. Roda-  
Kowski ; il ne m'a  
pas encore répondu, pro-  
bablement absorbé par  
la douleur. C'est  
pourquoi M. Mouru  
je m'adresse directe-  
ment à vous.

Veuillez agréer, Monsieur  
l'assurance de mes  
meilleurs sentiments.

Jules Breton  
membre de  
l'Institut.

Courrière, 6/fer 1895







Palenbang (Loeboe Paloe) 3

14/11/01

Rochany Progi moj Gire!

Jiri, dzieci powoly przyszly, a ja nie mam do was wasnej troski, jakiej nie mam wam, zremi ogromnie jitem zaniepokojony. Was Klary, jitem zremi tu przebyci, zdaje mi ogromnie trudni, was bym jitem chwili byci u was, tak mi jidi lekko za wasni mi, jakosci, a tu mi jitem. Ale zdaje mi sie, ze ci wyrywa na mnie spiknieto, interesy moji w moim bardzo swietnym stanie, wieci mi moze, wiec prenie odpasaja, zostaje ci tylko, pryncy z Klary, nie wiele na bok, ostroji moina, i zremi nie najlepsze, jakis sumatym ci, arcyjym mi dostawa, a od wasi do wasi febra.

Na Borneo jiri ci nie wybieram, ja jednak tami, Murisur i po brech mi siernym pobyci zward na febra. Ziemny chropsci, tak mi go ogromnie, tak sie ciegnyt na powrot, i na ciwotk macki, tymczasem lezy pod Lurochurim. W ogole wcale mi tu nie wesoło, a i jitem tu nie bardzo przyjemne, ja w ogole nie wiele wymagam, ale tu sie po prostu gubieji. Klimat i caci otoczenie ogromnie, cyfrenie wraza. No ale moze Pan Bóg



W zdrowiu państwa socjalistycznego i państwa  
nawroci w obrysu zdrowiu państwa.  
Do dziennikarstwa i literatury i w czasie cyfrowym  
o waleniach frunkiej armii w Chinach.  
Wprawdy że nie mają się z cennym chińskim  
do o waleniach tych państwa i wrota  
cram ja mogą być powiadzić a jako  
przykład opowiem Ci Progi. Opisz sobie  
niekiedy jakie tu wiadomości. Mam tu  
akto 500 Kulisów chińskich o  
transportu wszelkich materiałów  
wielkości. Poniżej wiadomości  
potwierdzenia przed 21 Kilo  
wiesz drugie. Transportem więc  
to ten cały kraj całowitej pracy  
i być może dość ciężką, a nie chodzi  
mi o państwa, partem więc ogromnie  
pierwszego dnia jemuś już po prostu  
oswobodzone mi ma chiński bochate  
powie że tego dnia wiele pracy  
poniesie, ponieważ są bardzo ciężkie  
ceny, i gdyby to było w innych  
warunkach z pewnością bym ich  
miał, i ponieważ ale robota  
była ogromnie pilną, i musiał  
Klasę i chwile wykorzystać, po prostu  
nie mogłem, i ponieważ im więcej  
raz pracy raśnie. To odpowiedź na  
to wykażę jeden chiński i oświe  
czył apodyktycznie że więcej mi



paniasz. Wpadek naturalnie wstaje  
 no i probitem um obiek my stani  
 na jego przywocaniu. Tak ze co o  
 Rortan wywodzi, Knywa ztem go  
 rabit. Paniasz sie jednak wosi kryba  
 i wriawny jescze Nitku podrost bliska  
 muie, Knywa ze ich wbijanu.

Wie warajac jednak na jego za  
 smy, powstosystem mojrorkar  
 co do sur, kregumyja powowesnie  
 z. Samicnie Karabin, powiadajaca  
 powowesnie spreny. No i co powowies  
 250 chinzykow miato strach przed  
 jednym Republerem o 5 Tawurach  
 i bez najmniejszego urumnie  
 powowiesi rury i ramiestli na miyja  
 prerasacenie. Takz to arunie, wotit  
 hr. Walbersee, wotat bochaterem  
 udkarowane go orverami - ale  
 to nie wriwneqz Chiny tak walek  
 o ropy a papier tak cierspliny.  
 Ale wosya o tem, jak jiz Talus  
 Kochany miowa, bo to umie naj  
 wiecej obchodzi.

17/11. No uarenie wriwaj obchatem listk  
 Kochanego Gje. Wriwystem sie nim  
 sestumie. Wriw Henrys sie zeni  
 chwata Bogu. Knywa um moe wriw  
 moie po powowie i umie sie wriw  
 powowii jaku wriwisko, a wotibog ze  
 moja Knywa chyba bez wriwawem



nosit. Tyle nasar dobrych nowin  
dawaio jui takiego listu nie miedzi  
Rozumiesznie sekretem list od paw.  
R. i jej siostry, prauilaja o unio  
i pituju stuzbu listy, powiowe  
Kobicki, ja tu tak stes kniazny  
za satawuciamu i kraju, i naj  
mniejsze wobrazki wniwstere  
snu. prau tytko wie nie budowa  
sta przystak, bo ona bardzo  
susto od nas nie walczy a tytko  
ot okolicznosci, ktore sja walcem  
o granice wiiwicie a od nas nie  
walcem wstawaja. Ja z mniejszy  
betr w prode ciecu sja ten jak  
stwent wzbierajaj sja na wakazo  
ale to mi wiiwicy bo unio tu zo  
jui bardzo bardzo cieko i tekno.  
Stury, mi sja ten was bo stuzi, ale  
pniegi musi i malusko a zobac  
i wiiwicy mego drogiu Falu.  
i potwistwo, a kymedsem pnyj  
jeireu listowone Kochany Cyce  
uiski i uatowocnie sicut  
w par z uafewicnie sctwem  
pnywiaranie synduskiego.  
Charylic nasz satuson i uisk  
satuson i prau by to unio  
pisate.

Wasz  
Wotaryst aw.



Europe Audriche Galicie<sup>5</sup>

Monsieur 1872 Monsieur

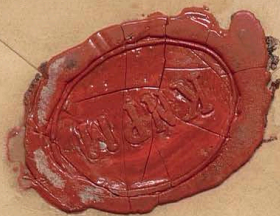
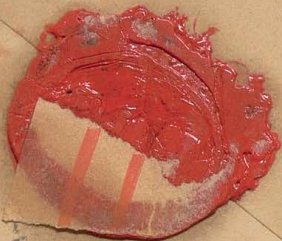
Jean Chevalier de Przeski

Monsieur



Cracovie







Prześwietna Komisjo!

Wysyłam pod opaskę egzemplarz swej pracy: „Najdawniejsze Waory  
Krama Polskiego i Polskie Podręczniki do Nauki Kaligrafii” Przywzrostki  
do dziejów pedagogii, dydaktyki i metodyki w szkołach i domach polskich. Od:  
bitka w Kalendarza „Szkoty” Lwów 1902”, ośmielam się odwołać do słów  
w odczynie Prześwietniej Komisji, że udzieli według możliwości i całej goło:  
wości bliznych wskazań i wyjaśnień, jeżeli się kto o nie zgłosi i prosić  
najuprzejmiej o pozwolenie:

1. Czy sposób przedstawienia rzeczy ~~jest~~ w mojej pracy jest po myśli  
Prześwietniej Komisji i daje przynajmniej porządany materiał do historyi  
naszego wychowania?
2. Czy nie popełniłem w przedstawieniu rzeczy błędów metodycznych, któ-  
rych należałoby uniknąć w następnych pracach, (a mam do nich wielką  
chęć), aby nie marnować czasu.

Pracę swoją drukowałem w Kalendarzu Szkoty, bo nie miałem pewności



czy prozomem swoim dosięga stusanych warunków prac, które Aka-  
demia wydaje; z drugiej strony uczyniłem to z tego powodu, ponieważ  
pragnęłem przez swoją pracę rozproszyć wśród naszego nauczycielstwa  
ludowego, (abył prochopnego do wychwalania tego, co obce) które wydawnictwa  
Akademii niniej są przystępne.

Oczekuję z upragnieniem Pańskiej odpowiedzi i będę się  
z największym wzruszeniem powolnym starał:

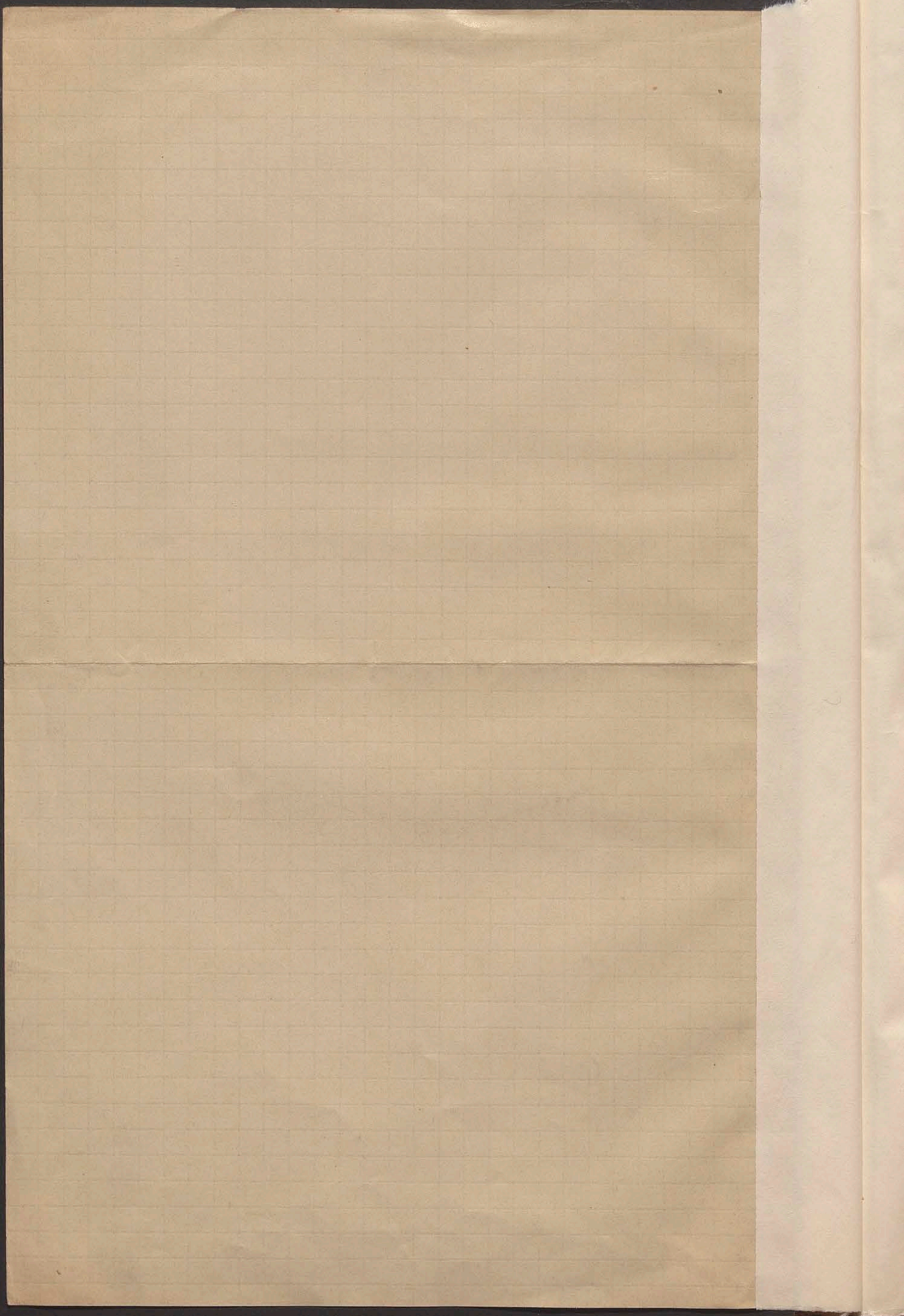
Józef Chruszczak: prof. gimnaz.  
W. Bielskiego l. 1.

W. Lwowie dnia 5. lutego 1902.



ma







Łaskawa i droga księża Sani, z niewymownym  
 wzruszeniem wyjął Dobry i zamyślił księża Sani.  
 Wypomniawszy o rodzicielskim domu, przestroga przed  
 wszelkim pańszczyznym brakiem politycznym: jedno jak  
 drugi sordydny to ni o szlachetnej i cywilizacji myśli.  
 Co do tego ustalonego, niechaj księża Dobry będzie bez oba-  
 my. To co księża instynktem wyczuje, do tego przystąpi  
 i sam długim rozmyśleniem. Tak jest: dwoiż obama,  
 przemilceni kuba. Nie czas tena nasadzi plemion  
 na przystość; do tego braku należytego spoluczenia sumie-  
nia .... Zresztą wypadki ten diwna, ten dziwnie sta-  
 sną, tenz idę koleją, taliz zamach w myślach, czynach  
 i przekonaniach, że tylko modlitwa jedna porożka,  
 uika modlitwa do Boga aby nas obróci i z tych  
 „widnych ciemności”, jak się wyraża Michou, wyprowa-  
 dzi!

Serce się krąży na myśl o biednej, drogiej Francji...  
 Co straszniejsza, to że rozum w walce z użyciem. Rozum  
 nie dla niej nie widzi gróza gróźnego, jak najprz-  
 szego poddania się i użycia pod żelazny rąk, Bis-  
 marka: to wszelki opór tylko pogorzy potrozenia:  
 tak sądzi wszyscy bezskromi, ten pisze austriacy  
 attache' militaire z Wary. A użycie jednak się oba-  
 rza na podobny koniec, i woli zniszczenia niż promo-  
 ty dla Francji. Polino mori quatu foedari, jak  
 mówili Przymianie!... Ale Satorij w czasach obecnych  
 o myślenia cyfeli, niż o myślenia dusze!...



Nie pariem, Savi co sig we mnie dzieje sa widok  
polityki kakańskiej. Kanceler wciąż się usmiecha, ze wy-  
stającego zadowolony, wszystko sa dobre klimaty. Nijednym  
już z nim miałem rozmowę, a kazała się zakończyła wy-  
kła zwrotów: „Vous voyez trop en noir: la partie sera  
belle pour l'Autriche...” Dziwny człowiek! Nie lubi, gdy  
się jego uwagę zwraca na niebezpieczeństwa; jemu tylko  
ten dogadka co wszystko chcieli, wszystko w różny-  
ch widzi kolorach. Osobiście nie mam powodu do zalecia-  
nia na Kancelera; jest dla mnie uprzejmy i taktowy.  
Ale ima myśl, gdy pomyśl o losie który ten Wiedeń-  
ski niechwilny gotuje Austrii i nam!...

Wyżali muszę ze Wiedni daleko straszniejszym mi-  
si wydarzeń zdaleka, z Woli, niż go w niewywołaniu  
zwalastem. Prawda że oprócz naszych nikogo tu  
prawie nie widuję, i brak jakiegoś starcia i nie-  
miłego spotkania z nieprzyjacelnymi żywiołami. Kolejny  
moim Sejmowi są dla mnie uprzejmi i pobłażliwi.  
przekonali się, że ani do zaszczytów ani do swo-  
wania nimis żadnej nie mam pretensji - wisa  
nie są radzi. Czy to dlatego potem, nie wiem; bo doty-  
czas do żadnej dyskusji jeszcze nie przyszedł w naszym  
gronie. Najwzajemniej z Lulą; jest on prawdi-  
wa, moja, opatrza nas, tutaj: bo coż bym ja gość  
bez niego w Wiedniu? Jadamy zarygocaj razem, a po-  
tem schudimy się do niego na kosztach, gdzie chętnie kon-  
ta i X. Leon.

Nimato bliż mam ulogotę z mieszkaniem. Przyjeda-  
wszy tutaj chętnie wraca wyprzeradzić się, syny, i



meble wreszcie sprzedai, wreszcie zapakowai. A tu teraz<sup>9</sup>  
ruchie, brai pad kredyt i rozwolowali ze taniej mi  
wypadnie jeśli zostaus jak jestem. I w rzeczy samej,  
wrazie z dybly Reibsdat u.p. potswat byy wy wstary  
miesiace (a parowien tyle brai, bo zaraz go delegowus  
znowaby funkcjonowat), to w hotelu miesiac by  
mnie najmniej kosztowat 200 rt. reńskich (stancya  
z wstyg, z opatem, i ze wszystkimi troboszkami co  
w obokij tam drogo zaopie racheja) t.j. dwa miesiace  
by wynarity tyle co ja za cete pół roku teraz płacz!  
Tego zdania bys przedwzyskicim Laksie Liedrich bo-  
dicki. Mimo to, po gruntownij rozmowie z Rogo-  
wskim przyszedtem do przekonania ze lepiej sie wy-  
prowadzić - bo kto wie czy Reibsdat wogóle fun-  
kcjonowai będzie? A w każdym razie lepiej po-  
rzucić się z przyswojonymi rzeczami i być raczej  
gotowym do wyjazdu. Wodrichi prosi bym o  
abym z seyrza ostaleczek, wskrymat się do przy-  
statego tygodnia gdzie, jak się, sprawy Reibsdat-  
tu jakoś się wyjasni. Tymczasem Pogurski fu-  
ka mi amatora na moje mieszkanie aby dwie  
dzień włożonych wnie wydatków (rachunek Haasego  
wynosi 200 reńskich!) mi chciał zwrócić: poklebia  
sobie że taki amator by mi i Komini kupił.  
Wodrichi zabiera mój dywan salony i firanka-  
ni i posylerami przesłoniemi, według oszacowania  
co zrobi tapicer. Porzuciłoby mi już, wtedy tyłem  
przedai (naturalnie ze stratą) nowe meble salony,  
a wszystko co w Bibliotece zapakowai i storzi w  
Pani Kuniszek. Kasatem sobie dać wszystkie rachunki.  
Jeszcze catorzi objaśnić nie mogę, ale zdaje mi się że dla  
uregulowania i zakasowania całej mojej mieszczki



Wiedeński fajry kreba mi będzie 1,500 złotych reński  
(Kaase 200, tapicer 700, sznety różne 200, krawiec, srebr,  
i d. p. liście w to koniuna). Gdybym za meble salonu  
od kapi-cera, a za dywan i firanki od dula mógł dostać  
za 500 reński, toby mi już tyłu potrzebna było  
1000 reński dla pokwitowania obu wiedeński  
prezenta. Obecnie, na życie, mam dykety sejmowe  
a w zapasie summy uboższ, mi wyplacono w kwi-  
sterskwe za mieści prenty i ostatni, d. j. 600  
reński. Przychodzi do tego jeszcze smut uboży abo-  
zitem w rze drugiej. Książ- ale tego narupai  
bym nie chciał, chyba w ostatku życia.

Jżeli w przyszłym tygodniu Prichorat się ro-  
zbił lub został odrocany, wróć natychmiast  
do rodzicielskiego domu, któremu najbrutal-  
nie we wszystkich jego mieszkaniach, rozsyta uboży,  
drogą i dobrą książ- razdałi kornie całują

Julian



Jugam dedi!!... mój kochany Ludwik,  
 a chociaż to nie fuga Bacha, ale Klauzki, to jednak  
 zachwycająca. Przybyłem tu wczoraj o 6<sup>ty</sup> a już dzisiaj  
 o 7<sup>ty</sup> rano pips do Cielie; abyś nie myślał że emigracja  
 zginęła pod Sebastopolem, heb uciek do Ameryki czy  
 do ady w bogate państwo albo uniwersytet z sobą Kaszka  
 i Tomu. Przez nas się tam. Cieszkowski zaproponował  
 mi wycieczkę do Dieppe i przez Kujawki w gościnie  
 tonie niewiernej fali oceanu, mówisz stylem  
 wrażliwym. Przyjeżdżam propozycją - bo coż mi w  
 Paryżu wieszata? Ty jeden tyłko, mój duduśku!  
 Ale ty nie uciekaj, a niewierca fali ucieka,  
 więc się nie wahaj. Zabawisz tu tydzień, będziesz na-  
 jęty i dyplomatą z Cieszkowskim o Ojciec-Nasze. Głó-  
 zamiejsko, że ab paktus mureb Infinitus i że coś się  
 wyelaboruje przez ten tydzień. Jestem zachwycony  
 miastem, okolicą, moim - m. b. nie jestem z tego  
 wszystkiego nie widziałem - ale już życie antytypu  
 i zgóry ci wyznam moje przyjęte zachwycenie -  
 bo wafaj, abym jeszcze raz powiedział do Cielie. Wszak  
 ktoś może narzucić że to co utwórka spakować jest  
 wstanie nad bregiem moją i wstawianiem  
 filozofa? Wiem że nie zaklinam i wolać cię zastę-  
 wiać pod domokręsnym miastem dalszej Korespon-  
 dencji. Tymczasem dam ci następujące polecenia 1) Kła-  
 nąć się miłośnicom Tarkany i dobrać książkę z mojej  
 strony 2) Horacego, jeśli byś zabrał, wszelkiej  
 3) Słoma trochę programy, to nie wie jak odnie-  
 4) pisać do mnie a Dieppe posta wstępną 5)  
 powiedz Tomie, aby mi natychmiast dał adres

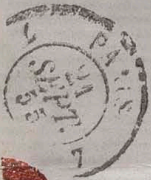


ještěliby seou slab pnyjehat - 6) Spytaj si go, co  
poradil Ludwik Krasinski, on nie pnyjedzie  
do Paryza - i dowiez mi o tem. D) Wia loz  
Pintan) Michaj Twego

Puliana



co  
rio  
h



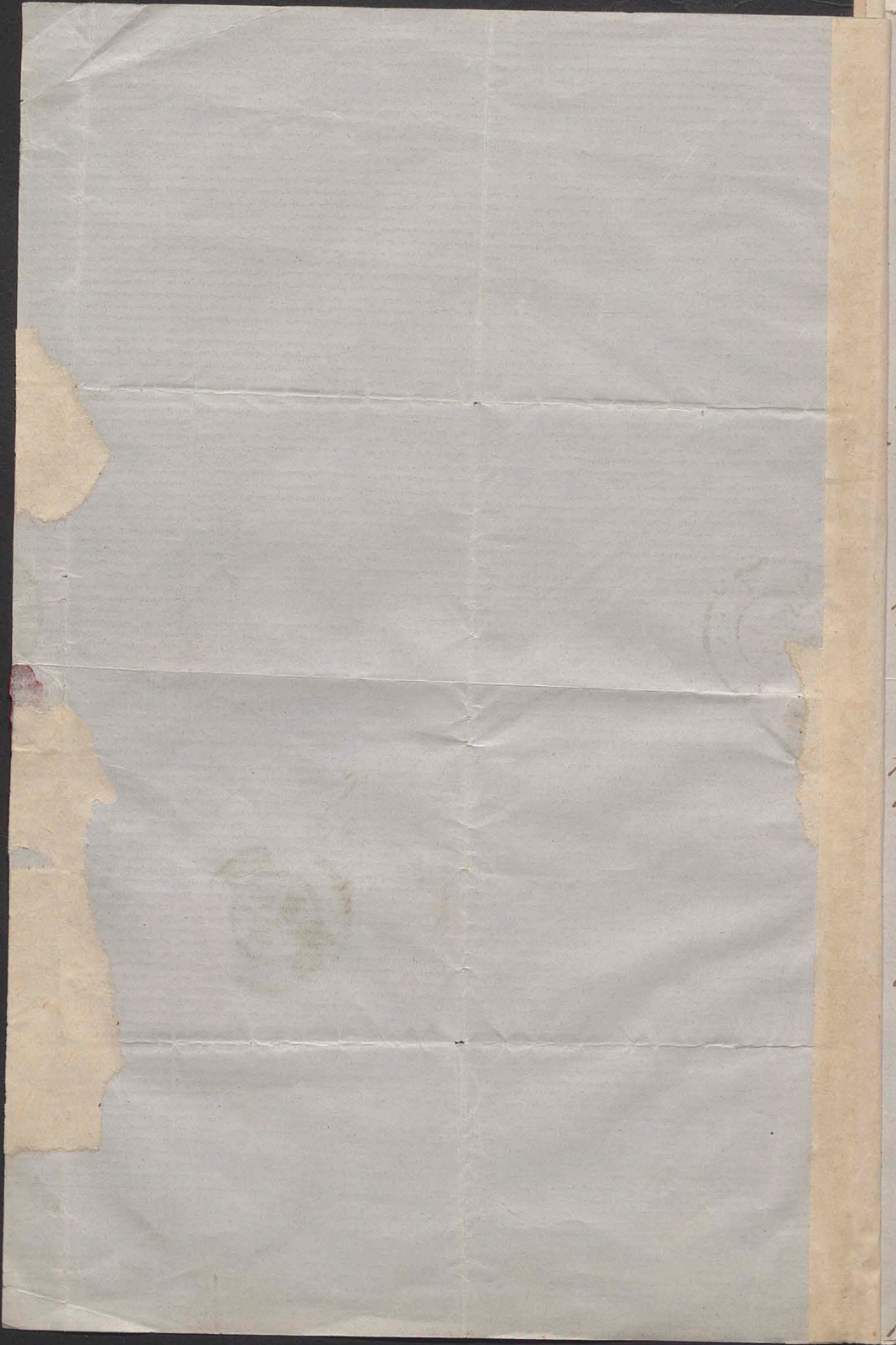
Mechanic Louis Factory

15 Avenue d'Antin  
(Champs Elysees)

Paris







*[Faint, illegible handwritten text visible on the right edge of the page, likely bleed-through from the reverse side.]*



Mój kochany Ludwik,

Wszystko Ci podesznie w ten Twój i w przyszłym - tylko Ci nad brzegiem morza, bardzo wabuzonego. Jestem w istocie zachwycony. Dawno już tak miłych i przyjemnych dni nie przeżyłem jak tutaj. Kęps się i jęm dużo i dobrze: a chociaż nie powiem jak Stoma, że to mi potrzebne, mogę wfuksie rzucić, że to mi doskonale Turcy. Jarek mały tu po usty: wieszcie z sobą dużo książek, z których ani jednej jęfure nie otworzyłem i pewno już tu nie otworzę. Dyskutuję z Cieszkowskim - ale żeby Ci miał powiedzieć, co wstąpił do dzieła Kongresu i Skarysty z regnu, to tego się nie spodziewaj. To jest gębka Ciemnicy, o której nie wie i Cieszkowski - nie mów Stomie nic o próżności robionej mi z Wafary - odebrałem dziś także list od powałego Horacego, a wczoraj list od Bentka. W tym ostatnim included dla deustoriza, która tu wczoraj z prośbą wręczenia lub przestania go sentemu Lirnikowi. - oto wszystko, co Ci ma do dowiedzenia. Kr. as. bardzo wale i serdecznie mi adpisał.

Twój

Londyn 20.11.1844

Julian

Dla Siemińskiego list przesyła Ci jutro lub pojutro



*[Faint, illegible handwriting on aged paper, possibly bleed-through from the reverse side.]*



Mój kochany i drogi Lubriku,

dziwy i wybawa, że tak długo się cięższym zady-  
wiesz - nie będę się dawał, bo Homanowicz  
nie ma - powiem Ci tylko że ze mnie wielki  
tota, a po tak urazy stem wyznaniu spodzie  
wam się, że mi roznieżenia się odawiaj.

Cheć, żeby Ci pisał zebrać rzeczy, by  
Ci rozweleć. Mój biedny! Nam tu sztych  
nie bardzo werato, a mnie mniej jępa nie  
komu kolwiek. Naprawdę Ci nie piszę, ale daję  
Ci wiedzieć, że na różach się nie walegam  
i że niejednogo mam mola. Do tego szty-  
chkiego przyleczi jępa trochę o Ciebie. Nie  
wieszysz, jak mi kępusa Tobie i w jępiej  
ciężte, jęstem obawie, by się Twój przjed  
wraz bardziej nie odwrócył. Takowatem  
moco, że nie mogłem zadaryć użycić  
Tremu zępaniu co do zastępicia Ciebie w  
Mareckiego aż do Prago powrotu. Dali baj, że  
to mi było niepodobnem. Rekomendowatem  
Wjizny Pami. Puszhejka, z którego daję jest  
endawolucy.



[Et publicis et nio nio pipe, bo an' mi' klafic' w gorki  
Koi Sewastopol ze wrystskimi konfliktami,  
'rod' ktorych najfunktyniejse je polityczne esty-  
ktoracya naprzed' dobrych, ale awz pod sam vertex  
w polityce raunowych znajpnych. woz, Ci o gry-  
matyckich pisai ngerach. Puzimyj skilad jek jifuse jek  
uzyje filozofem kredytu ziemskiego i z rozrube-  
niem wspomina o Tobie. Awzet w ostatach i  
drasach wydat na jriah z powodu Cibir' ni lka do  
nowych aforyzmow' ktorely i najdyplomaty-  
ckiejfuzo z dyplomatom, putko wostka Ajaxa, je  
byty w stanie wymnic' z rownazi. Leon malaje w  
wiecej jwojz Czestodrowz i mamy wfeldu nadi  
je, ze to bedie dobry obras. Chocim Henryka  
wydobyra jis wora bardziej z catnowow i zaryn  
jarniec' blaskiem Kolorytu, ktoremu rownego  
akcepta tytko w najszrieclniejzych d'ciach tegore-  
snych malazow' nie znajdzijs, chyba tytko w  
tworach Krypanowfkiego, i to najlepnych. Gaje-  
wski od swich dni wrobit z prowincji i tytko  
tydnieu tu zabawi; wdrow i werob' i usunia  
js' Tobie. Od Japa nie miatem jifuzo listu.  
Bujenka cigla w Romi; odropnie busfruje,  
fachtuje js' a przytem, jak jipe i jak wfeldnie  
mam powody wierzania, dobre jis uoy. Tely  
troche cispi na katus. Karintek awituaie pod  
stonacrum ollium Kpizniej spau, a Teofil awiti



Swoje propozycje jak pstryka na kalinie.  
 Ojciec nie wiele ma do powiedzenia. Pisz  
 po francuzku i to do Revue Contemporaine.  
 Smutna to karjera, wotafura i nie ma in-  
 duj ambicyi i ostania literatura francuzkim.  
 Robisz to tylko po prostu dla zarobku, który  
 jest dosc mały. Waleryj ten drugi z Tobą, ale  
 nie było innego sposobu, a jaśm ustrony &  
 i strony na tych ciętych experimentach co  
 do chleba mego postędnego. Wiczej Ci o tem  
 nie pisz. Bo on prace swoje francuzkie ma  
 jakas, jakas lub go nie ma, to mnie samego na  
 wet nie był wiele obchodzi, a co dopiero  
 Ciębie? Dosć, że z tego mam chleb i że powo-  
 dzisz się wyprawa z dziećmi - o to mi najwięcej  
 chodzi.

Widzę, mój Drugi Ludwik, że list mój do-  
 szedłszy. Ale jestem w okropnym humorze i  
 tak rozdrażniony jak nigdy. Wicj wolalem  
 pisać gole Ci pisać fakty - bo z Tobą, ps nie boję  
 abys z fuchosi listu zawarł a fuchosi fucha.  
 Na zakoniecznisz to jedyn, wielki proszę. List  
 ten zasłony przeslij do Dr. Kabata, aby go  
 odesłał Panu Janowi Lekczyńskiemu w Brestku  
pod Zyrardnem. List to od Pamfletu który  
 prosi o swoje nevy. Arzy te przesła Lekczyński  
 Kabatowi a ten Tobie do wiadomia, czy je zabierze  
 z Tobą do Paryża. Proszę Ci o to upilnie



a teraz, kiedy wrona moja szukała drągi ludzkiej  
Um - do widzenia i to jak najprędzej, do widzenia?

Wojciech







niezawidzi wównas ludzi; jeśli uciąży, wogardzi tyko samogę sobie. wie  
Trebaby ja pajań mileray, powiedziat nam brodziński! Taa ja, jań  
jań pajań - i dła wtarniej strany a drugiś zabawy, smuc z siebie  
te miśi, ubore pogażka dła twem: waćka waćkami....

Ala dajmy polubj tej smutnej autopsji i niebańdmy  
jań te dewotni salonn i dorywore magdaleny, ubore wyso-  
wiadajęc się ze swoiś gnębiów, majduj, obśuduj, lubieć nośi w  
„nomenicium i aut skrudny zamieniaj, w aut rozkazy.  
Jańc do pisania zamienatem Cis rozerwai. Poles-  
dwur uasne stow; i jańc to cępto się, nam adu-  
na om warywai zualerē rozdarcie!

Opowiadanie Leona dało mi obraz Warygo tam pojęcia  
w Krawacie, przynajmniej jego rysunku; a listy twoje do Horac-  
go dopietniły kolonytu i swiatta. Aby poroztać w teni uach  
te chwistrujdy dyfektuymu powieć już tyko, że w obracie  
tępn brańc przedewszystkiem - powietna... ale gdzie boki ci w  
je zualerē u uerij biadnej ziemi? Moźd bym Ci to prawić, odr  
o cespliwoj, o użup, o rezygnacyj itp. ale powiewai. Wywie  
to już dawno w przynajch powiedziat dyman, a kaiden pobozj;  
smalosz Ci to powłony między ostrogami a paritetem sbrac od  
berstkim, w niemniej piśleniej prozie - wież znelam się tam  
wyraź nego plagiata. Jeśli nie tż banalność ima, zastępie bym  
się odwarjst, kobyś Ci tyko powiedziat, że i my tutaj nie u  
ro'zach się rozlegamy. Autor Żelaznej Maryny od pewnego czasu  
bardzo jest ruchliwym, ludziei cęty setab jego. Catorzpi wyfeluiz  
do której cęta mitodu generacya uasprawa; ognewaję i zadymiaję  
im głowy niakieś dawneim teoriama, ale i praktykami... rapo.  
wiadaję cępn bliskiej i wytudraja, objętnie przygotowan. Gy-  
by brańc Boie do ~~to~~ jaciej's bardy (w ziemi Maryji Malwraufingoj  
- bo tam godra), to strach pomysłac' o kłęskach, uborely sprawudita  
W Anglerie swoim wysłrzyj, coraz otwarcijs; i bez ogrōd  
i ouświci gadajs o przystaniu i bliżkiem popotrunicz 29 Jali  
abład, na lepoym byto 200 wojacierów. Szuja oderwat się w nowie  
zupetnie wojennej; gromiś zdracyiś, arystokratów, pol' i rodnai-

wie  
jańc  
pro  
kamu  
Sici  
stua  
i nie  
to od  
swoiś  
treb  
cy ob  
i sels  
się o  
uare  
my  
stato  
dem  
u  
od  
się  
nie  
ryj  
wy  
lub  
ni o  
Tam  
do m  
wied  
stacy  
Cierj  
jedn  
godo  
jest  
nie p  
maje



co i potkasz, między adwajców raliwy Henryka Brewurliwego,  
 jasierskiego i - Andryja Zamoyckiego... i to nie wywołalo żadnej  
 proterkacji, to wyzstos potkniefto rozdzianionemi gabami i obry-  
 kani, "niech tyji nasz biedwie!" - Jeli Ci mam ceta moje wyprawo-  
 sinej przekonanie, to ja nie wucha nie obawiam, i gote wem iij o obry-  
 stwa wtozyci ze ani palec iij nie podnieje. Tawforonada to wypta  
 i nie wisciej. Mimo to skutki mogz byji, nawet jwa sa fatalna. Wwodzi  
 to od pracy, rozsadku, codziennych zadani: obowiazkow, a w ostatniej  
 swoim rezultacie wywradza fatos: obfepwicenie. Dwa je mi ais, ze nie po-  
 tnebuje tego obszerniej przed toba Homaryc. Widywy ci Belwedery  
 cy obiadowi, za powrotem tyjeu myslei bide o bogatej partji; a lepy  
 i: salachetnijeszy zwatpji uarawfe, skoro pwieta baika uadziei wotijje  
 iij o pierowszy szlagbaum Carate. O, wiezem tyjeu, wiezem Kuntje, tak  
 uaroda drak otruty: to dopiero belois bal!... Bije iij wiezi z mysleu,  
 iij wyzstapi obawacie pwieta tej wiecziej propagandzie fatos i  
 szam. Pocij jestermy, jaksz mamy rany, byje, jeli widac, te pwi-  
 boti i wtoz wiecu nie powrotacim; i nie jeste to uaraw obowiazkiem,  
 wie, adwawo iij zglosim napromnicim, rozsadku i sumienia wobec  
 tyjeu, ta obydrego matactwa. Ale adwuziej strony powiedza, ze myjs  
 demuncyjemy. - Adwucini Kardeu rozsadny adwawo wronumie  
 i, wcha, ze tach demuncyacyi wie mo, gdzie wstawio iij tach jani  
 adwawo, gdzie wstawio z kropka, uad i iij drukuje i publikuje  
 ta iij ma mawy: wnoji to achta, ze wewzta uaraw odawem i lepy  
 byje nieprawdnie adwawie zua woryskia te pwirotac obroty - - ale  
 wryi my o rozsadnyh; dla rozsadnyh piszemy? Jryz u uad nie  
 wyzstawa lenyknaj: demuncyant. by nawet rozsadnego ozytys  
 lub przy najwisciej do uilacenia emusie?

To mnie wprost prozadi. Do wiadomosci; do Lewin. Opowiadat  
 mi o Dobrym iij wptywie, co tie: kwoz listy do Flor. potwiedzajaj.  
 Taw woluten lego, jwa w chaci dodania anim mura des nowi przytoczenia  
 do nich piszycie - nie tak wafte wprawdzie jaa daawiej; ani tie z ceta adwo-  
 wiedzialuopiz redawycie, ale stopownie do ochoty i potrzeby. Leon da  
 staty kolaboracyi iij wbowiazat, ukosa iij z Marym Robim rozgawim.  
 Cierny mnie to mocno; ale nie zdajz przed toba moim obaw. Leon jest  
 jednowo atlyskuniejzy i drakliwny odawim. Ogleda sij wafte ka to co  
 gotowi powiedziei Sryje: To widawawycie, i na porygym i pwirotaci  
 jest niertylicamie cruty. Boje sij, aby biedny Walery za to wstawio  
 nie polutowat i nie muriat adwawiac za cudes uiermalni. Biedny ten  
 meszczynin dobrej spawy, dla ukosygo wstawy ber wyzstawa, nie wy-



wi, przesuwana sąpilkowce Kłocia i goście sarscaamy ułone go aty? strony me  
tuaj: mimo to 2 radufis przysat, ten kony na jebie. Pzytohy burde dohy,  
gdybyś do dionu pisyje, niecażasnia go zachcił nietylko do wytrwa-  
nia, ale do puznoscenia animo Kłocliwych uwag. Powiedz nam, że wkręca  
ani wiedza, ani wiedzieli chęz, o tych uarych talytych odciuciach; że  
tam spragnieni są uziwego stona; że talo we 2 wdziornocięz i bez  
podejmywania intencyj i stopunków przyjmują. Tuzienacha uatrz cone  
kacie adania a krajij strony (a coż dopiero Kłocliwej!) emdani esnia  
moie się przorygnie do uminięzienia Kwardis. Profy lięz o to gner  
wzglęz na nerwowa, i na biednego Waleryana - bo ja wtem capretia  
nie jertem interesowany, gdyż postawo wtem urozybie, nie emdani  
się w Taborze do prazidencja spory, choćobyś ja tyko bawdziej rozdra-  
żnić potrafil. Pseier my wstępy chony, i poro mnisny siebie su-  
mych i drugich jales łacis brachowac, duwac i und sobę, i umiani chęz-  
tocy! -

Aby przostac in publicis, powiem Ci, że Tow. S. Wincentego dobra  
się rozorija. Horany go Walerym najirymicjizym jest cztowicem.  
Wydawnictwo (t.j. Walery - pseier on biedak na wszystkie prawowca-  
musi) skominyto Pradziwita: pod wielk względami niezumiesnie to  
ciężawa publikaacy; zduno sięz obzrusz spowaz co wiad. Wprawy  
rozan wyjde Pralage Postaw (2 tomy); Egnol Niemcewicza gner  
K. Adama a moie i spiz arleiwum korowango. Włocin łacis  
Atlas Chirano wskiego (podobniez ca stwaniem wydawnictwo)  
juz ukoni moxy. Prawdogodobnie uatrz 2 Wolffem stanic, a ułone  
wydany (ja i Eustachy) Pisma Adama a 8 to macz go. in 8°, i to  
wprezigu jednego wolu. Heuriquel Dupont woli satyry  
Adama. - O gtupeim występieniu Jfa Dembinskiego prazideta  
Lelenselowi pewno juz styszales; jertli nie, to tem lepiej dla Ciebie.  
Stary Kierie wrocił artyku tygodnim z Poznanskiego. Zamoyli  
chony w Anglii. Burde prazęz jigo powrotu. Od Kłocin emdani  
stępsz wciari tykus (od Gatzrowskiego) że Zam. jest zgaby krajut;  
jakt przjedzie Zam. postyocz kapreucian ac arnywiebapiedany.  
szym cztowicem Kł. Polski jest Gatz; Podie to wraady wari  
dywersya w mojej monotonii. Wokole Batyn. wrozytuo po  
dawreuciu, tykus że ja tem 2 rary na tykicm wyłatadam podob  
literatury, Disceiom nie na przytu, ale na jacych Gatzrowskie  
mu. O ary budawaniu domu Kł. Słoty Montparnasskiej i ofisar Kłocin  
Władystawa pewno styszales: Doator to prazia uwara 2







najmniej w kręgu jacyzowiczów - do tegoż w stały, może też i za wa-  
nicem, czy wręcz w dumny. Wzrostu ziemianinów znowu gwał-  
dnie. Ktoś im robotę, taką blagotę.

Uff! Skąd system z publicznymi sprawami i z ciężkim sercem  
przechodzi do prywatnych. O Horacjuszu wiek przedwojennym z  
własnych jepp listów. Mógłby być, gdzieś jego kilka miłośników  
wsiemni próbami artystów do Renu, wawona powiadają, wyje-  
ty na lesie i zabrali się do prostych ciworek sdyfropch. Idą je mi-  
ie to z wielkim dla niego bzdurą pożytkiem. Trzeba, pracowity, silny,  
wytrwały i silachetny jak ramię. Politykuje bez ustanku, co nie dzieje  
sadyka lincjuszem i coraz bardziej się wozehala i zachwycza nad listkami  
pisymawcami z Londynu, w których ja ani iskierki wyższego ducha  
dopatrzyć się nie jestem w stanie. Wierzę, jego uwadze nie  
liwienie unieważnia i pewne dymita cygaretkowego z politycznego. Czy  
li pisat, że stary Wnek przedaje swoje dobra? Domyśl się, w jakim  
celu, z wyjątkiem nakłaniania i dla wyjątku dobra... Proces Montalemberta  
zapominał go naturalnie żywo; dimitus Michelleta de l'amour rocha  
dita w swoim matrymonialnie instytucja - ale nie uadnego. Należa-  
łoby nie potrzebnie zalecać Michelleta, alij gorąco pragnie zony: ty-  
ko w jakim braku amatoras. O Leonie powiadają, że już wrytko  
Podawaszpi daleko potężny swego sob. wkiego. Potrzeb jego kutyżami  
bardzo mi się podobat; jeśli tym trybem dalej pójdzie, nie wątpię  
że się przeto uwielbiluje z ostabich dekonfiter. Oby Leon mógł  
ty sama, natłumaj mnie nadzieją. Ale smieszki karmi mówisz, daleko  
lepsza widzę, dla niego przystoić w pisaniu i w malarstwie  
z tym wyjątkiem, że bardziej do pióra niż do pędzla skłony. Ale  
wzroczym, że ciak nie chce mu tej wygnania i otwarcia porządnie;  
a ja najmniej w wrytkach bym im w teni, ani przynajmniej; i mi-  
tade i okrutności zdobył. Po Henryku, wujczym, wotrym z ludzi mi zna-  
nych jest Stowa - ale mu nie nadrofuje. Cóż widać to zupełnie stracony  
Rogier zapisał jego dług (4,000 fr!!) z których nigdy nie były odwołane; n.p.  
wisi na kredyt od gruzewskiego zegaru za 100 fr i ten stał się jego zachar-  
w Monk de Pięki. Gdy go Rogier wyznał z toni set stowa uwzględnił się ani  
kiedyś więcej kupować ani piękniej pożywać nie będzie. Ale jedynemu i dmi-  
giemu, habowezaniem się, przedmą pnieuconym, a przynajmniej z Honnego pla-  
mata Jumbel, już się u niego więcej nie gadać. Widziatam go dwa lub trzy  
razy u Rogiera, bo u nas nie bywa. Nadmieniam nieporozumienie między  
w miotyżana, prozaiści literacki, a u niego wrytko, że jedynemu więcej ma  
nauki, a wrytko, kam co pnie z wyjątkiem klauzury i dyktacji jego gra-  
z kapuły o ferwimufie. Chwali tam między innymi Tuczogdera z piżka-  
skreslenie charakteru Epaminonda i Pelopidasa, whenever gdy Tuczogdera u-  
mao nim ci dray się jeszcze byli narodzili!!! Panierato mu ci Troch, de  
wrytko o ton jak się wrytko wyznał. Mówią już o jedynym karmarce







Daje mi się iż jest o wywyższeniu piątym co tyko wiem, i aby ci obchodzie us-  
gła. ku koniu wspomnę i o solcie. Maty mój tygumniek sławny prawdziwy i  
jedyny <sup>moj</sup> powieści. Dośkonaty to mój panem, ale ze skoty jego to Clidy wale-  
nie jestem radozwołowu, i wyuzgas go zwałęd jałtykio będz, nie go. To  
sama myśli Horacy zrobił z teli pen. Dajz laure kęziya dwoim matyoi  
Krasieńskiem, ułbony do umie grychodre. Krowka zedna ze mna, nie zwała  
Xmianca. Raz w tydzień bywam u Rogasa, drugi u Horacyo. Miatem z  
tym ostatnim dwa wieczory w tydzień i zypai po gradle: ale on bestya w  
wsze ci wygmyka. Ach parda! Datem ci byt namowoi pona Eustachego  
i porzedem do panu Waspari kęziy. Bytem an try rary. Omnie to i znow  
nie tyko perfectum ale uarch plurquamperfectum, tak że jacy wigry  
perfectajonowai ci, w salowawem zyciu nie myslz. Tak dwoim wygma  
ci ten swiak a ja w nim wydat - że jnz wsciej podobnych wygmasza  
na wyrobujz. Treba ci ostatetawie stworic z samym sobą i nie salkas  
w imyich, czego ci w sobie nie ma. Od siostry mójey smutna odlician  
listy, talem jak moze.

Horacy mi powiedziat, że na wakacyj nasz nadziejz gnyjechać do  
Paryza. Tu potrzebujsz ci powiedziec, jak ony ci z tego wieczyła. Kęziy  
ci adpowiedzi na mój list, którego dlagociu i obfityiu w szczegoly pan  
dz dwoiz, nie raz odatadał ci do tego gnyjeada. Jazwie jeno  
dwy wie mogli bys dz dwoicidziec: jak najpredziej mi dowiedz, ataj  
ten pan A. A. K. który woskakuil zeszylad Biblioteka Walfarskiej  
napirat recenzyc Dzienkowoi knigo, Gausz Kraszewskiego i Bzobany.  
Taki ego kęziyka nie mieta jenoze cessa literatury, i radbyci, a kęziy  
potrzeba mi wiedziec, kto jest tym pidawicem.

W koncu uprattam ci o otwriadzenie moich najredczymy zrych usnu  
Kochanemu Panu Marcelowi. Jako functus magister, powromenbym tu  
more zatury dla niego zszrytz Merkurycy o obowiazkach jego jako uc-  
nia tu wysztytu, kolegi i zararkajacego daz oby walela. Ale ja jzite byla  
moratow w zyciu prawitem drugim, ze porosly mi jenoze smaty ich  
rapas pceruwytem wytwornie dla siebie. Dla drugiego a uniaowawic  
dla kochanego Panu Marcelago mam jzite byko panizci mitow i mo-  
tow i panizci i o coj wzajemnego sawane profsz, turyz z tem wygma  
czujezie zyczenia pomogolucy i powrodzenia.

J. O. Kęziycej Panu najpadosziejze zaturam ulotony z rozgremien  
ze w niezgarty i udrizawiej rawze ralkowam panizci dowody do-  
broi, wyposlanica i pobuzania, ułbony byla mi swadze i dlesiciana  
skie jz udzielido fasz. Wie zapomniatem o przyniesieniu dancem w  
Irlandyi i z rozkofsz dz z niego wywiscyjsz ich rary nadana jz sprowo-  
bowu i usposobienie.

Zasytaje w sztyluem zyczenia dobrego, nowego - och, i sztylu  
zde w sztylu! - Roku zsztylu z uirumenciem uirumenciu w sztylu  
w sztylu i jz wywiscyjsz przynajciem i sztylu Juliu.



















Wrocław, 27 sierpnia 63.

Twoj kochany i drogi Leokady, od trzech tygodni błętno  
niepamiętam wrocław u Krasickiego, na vi Legiatuna  
a jutro mając poranną jazdę, ad 2 zalem, to wzięła  
się i wróciła do parafialnego urzędowiska (w której  
ani jednego riasnika wownego hadziła!), umyła  
tem przed adjurdeem odjechał się do Ciebie, do Ciebie  
któregoś my tak często, prawiła co chwila, tu wypo-  
minali z Krasickim, z panem baroniem i Ignacim  
tężtwa resety ddał, że nie potrzebę poświęcić  
Wrocław, aby cis przywolał moją panią: naterję  
do bardzo bardzo skrupuły liaby drogiel mi mo-  
tężtwa prawiła istota i o którejś myśli nieustannie.  
Jakiś ten długo do Ciebie nie pisałem to 1<sup>o</sup> wien  
nadałm nad twoją, żeś mnie od rolu ani sto-  
weklicem nie urazył, a 2<sup>o</sup> że ten smutek, cię-  
ko i głucho tutaj iż oto wiele adwagi nie ma do  
tężtwa wania choćby z najdroższym przyjacielu.  
a wprawie czas przewiał to mi lerecia, i jaksier  
to godniej i miłej zalewory! ten los! i ser-  
i liwy czas dwutygodnie wego wytebnienia w  
Wrocław, jak przestaniem nusiłku edalika, i ca-  
streniennem, tobie którego imis to wiecój ma-  
bruniatu na usłach?

Błada to jednak z pisaniem po tak długiej przetr-  
ko oto wiele nie wie od wego naraż i okiem un-  
sampród dawaj! O kuskiej uskiej rodzinie nie  
wiele ci powiem, bo nie wiele wiem i wiedzieć chce.



Kto wstąpił do tego w was w Galicyi: rozpuścił prawie  
całą dawna biuro, bo kto do roboty nie miał ma,  
a zebrał opozycyjni ubija w nim wszelkie myśli  
o moichajch potrzebach przyszłości. Zwłaszcza - czy  
jest jeszcze przyszłość jako? Dusi, że wpał ktoś  
myślenie się rozpręga. Ignacy szuka wsi i ssa u baa  
kawa. P. Henryk podobno nie wróci do Warszawy i  
tes siegues et périls. Właśnie jeden już tylko  
widka wsi o Krole, która warotka się zerwie. O  
sobie więcej potem: ale ce sprawa już ad goeraka  
naku skoniętem. Obo podobnie stan prawy i strony.  
Te dawno do lewicy przystąpi, to Galesio I<sup>o</sup> pacziny  
i agrarizacy jak wpał, a ad czasu dehaufitury  
jego dzieła, jedynas już tylko ma nieczek, nadziei  
i wiary w Ord. I i II. - Galesio II<sup>o</sup> coasa ziele-  
szy i rozwienszy. Kausykim cety sriak mudi i  
zaprafa swój, sbała "tes cetera pryncipia", wka-  
rój się obroni, wszystkie przyszłe wielkości narodu,  
a które dojad są tylko bardzo rozmokana i go pot-  
stena ani stoisła nie uaię. O skrajnej lewicy nie  
i naturalnie donosić nie mogą, bo iadnych zwa-  
nia mam stopunków - Co do lewicy, a rzejonych,  
to p. Karol wiepi klepie swój bieds, swa kriegs-  
i swe kowanytero wrajemnij pomoy. Stona wazna  
jalakach tylko, przed trzema tygodniami zjawił się  
u mnie jednego razu w niedziela, i tak jakbyśmy  
się wczoraj dopiero widzieli: w widzeniu a w widzeniu  
się nie zmienił: wyglada tak dobrze: tako ulebo  
jak przed laty, abojitny na wszystko, ale ma  
wszystko! Kleski ostaknie przesty na nim jak oliwa



po warmum. Wzrost radości i miłości, piersy moje  
 wzięły w Credit foncier i do domu jęzura  
extra prac, um duży i ptacz za to. Potarżeni ków  
 już nie pisać, a kłiszk: burzom skęguje,  
 Dziwuy to orło wiek zaprawd, i wypad i wypad, tyko  
 dodać jęzura winiemum i nie iedal o demumia  
 niorego - moia dla tego iem uagle wstak, bo dwinleu  
 jęzura spójie na usze. Ale rad bytem, i wieszta  
 nie miata bym wazem wyptego brzożnego finatu.  
 o kimie ci więcej douajil? moze o Symmie?  
 Wiesz o nim więcej? iwi ja, bo zapawne pichia  
Cras wytyjija: ja tyko tyfa wiem, i wiesz  
 stopnie nie ciępi i ię bardzo dumny z tego  
 ię jeden z Polaków jest unzdunim francuzim!

Waleryan obecnie jest w Brehanii, a Bene-  
 dyktynois w Solesmes. Jan w widem sie nie  
 zmiemil. Karpe pracowity, godliwy, blicharero-  
 wny a lubizy ludzi zmiemakla eskoorzi' avec  
un fait accompli. Przygotowuje do druku  
 Ducha i koverpandencyz J.p. Xcia Adama: gdy  
 to skowiry, sam nie wie co z salsz garmie,  
 bo skapunek i x. wst. wooweras wstanie. Moji, jak  
 już nadan ciutem dawno wstak, i przez rok bi-  
 rzyj wytyjy bytem prawia tyko prac, w Rome  
 klowe rozgawestem za twego tu u was polychen.  
 Skunicytem uarepcia i teraz wytyjy jestem  
 drukiem tyb artykulowis w osobnem Duchu.  
 Wystaw polie: meci tyb artykulowis wygm  
 dwa grube tomy w formacie Panisphenois  
 Guisato. A wy jęzura wiaz miie jpe i  
 wroto gadai ze jestem pro'zmiakim!



Ma niefraszkę, ogroś Revue iadrych unyż  
dochodów nie mi atem, wize biada strasna,  
i wdługab jistem po way. wygladum jak  
zbawienia miejsc, które mi ko walewpi  
grymek - ale bój się aby to nie były grafiki  
na wierbie. Najatem się dawia uwowem prolamu  
Ola Revue, jedna wotórka się ukarim i moim ci  
broche, aud riri, ko sie nalezy do sfery wyplego  
mezo pij wotór. Trzeba ci być wiedziać ie  
ani Buloz ani Walewpi nie chez się na to  
zgodić ie powołanie nowej jest literackia -  
konieczna chez mnie wybierowai na pijer  
dyplomatycznego!! Nie prawda, ie dzi wue  
jaboi koleje pniehadz: zawrwszy ad dysse-  
facyi o Fryballach i o iata subscriptum  
pnewedrowai pnie Iskupira i wicli erim  
by pisai biada wiadomosci, a zakuirym  
na studiac o depesach lorda Bloomfield i  
pana Kifmarka!! „Attah Kerim!!” t.j. Bój  
jest wielki, jak uboi Abdel Kader który  
wdujnie drifij na projekcji do wofalu na  
fajermwari

a zelys i ty ko do wofalu projekci? Coz  
preskledra? A nieszytych kien nad mi any  
wszystkich wogola a wfaregot uodii twego  
zdudy ko przywiz runcy  
Julien



0 km to G. p. 18. 7. 6. 10. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

Individuem

23

Mój drogi i Kochany, list twój z 9<sup>go</sup> odebra-  
łem przedwczoraj, w sobotę. [W rzeczy tak ważnej  
jak twoja propozycja nie powinienem sam  
decydować i odezwać się gdzieś na boku. Wskazy-  
wać nie mając jeszcze odpowiedzi, telegrafować  
Ci tylko „faites demarches preliminaires” i kęś  
chroli (powiadzić, pogawędzić) odebrałem wczoraj  
telegram: radzę mi gnuź się i bardzo nawet tego  
pragnę... więc natychmiast wystąpiłem do Ciebie  
dejezys: „accepte formellement” a w dodatku  
kilkna jeszcze tyś stów rućm na goście.

Propozycja twoja jest  cudowna !! sławia mi się  
zaraz w gotowaniu imponującym i nadzwyczaj mi  
wszystko ustawiła. Ale chodzi tylko aby się  
nie poszkażył, t. j. aby nie doszła do skutku,  
bo inaczej w oczach mego przyjaciela byłby  
bardzo skumpromitowany: gotów w ciebie widzieć  
błąd mego wymysłu, a zrozumieć jak by mi  
to zaszkodziło. Tylko kilka warunków jakie mam  
do Ciebie, do rozważań twój (jeżeli nie masz na wzglę-  
dzie nic innego) mogło mi się sparadować do auon-  
sowania projektu twego wyżej. więc teraz  
treba zwyciężyć à tout prix. Dobrać



wprowadził skarań, nie zamiechaj niczego i dopro-  
wadź mnie do portu, bo inaczej, postaram  
blawire ich nich cętsztelub.

Czy potrzeba będzie mi opebis'cie stari  
dz tam przed publikacją w Paryżu? ...  
W każdym razie nie powinniśmy odemnie  
żądać sumy i honorum i innych, czyż  
wyżnani wiary w politykę - rozumiem?

Miałem wyjechać już w Swatka do  
Wiednia, ale prawdopodobnie dopiero  
to w Somiednie przyjeżdżę następnym, tak  
że we środę rano 23<sup>o</sup> staus na miejscu  
poczekać. Czy będzie już tam sądz?  
Na Boga, sprawni Paryż. w każdym razie  
urzędy i zapewnić przed swoim wyjaz-  
dem do Stolicy.

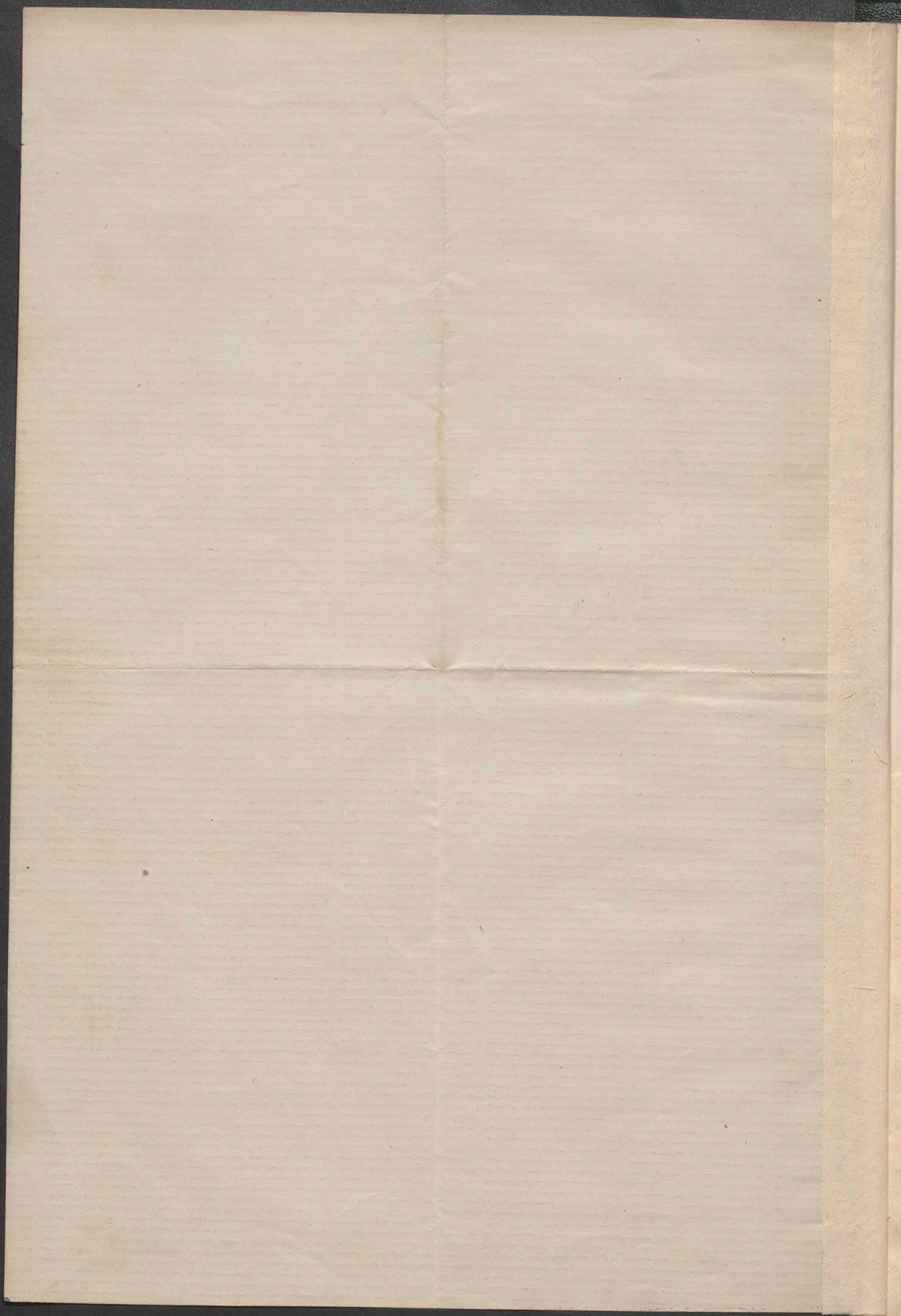
Nie myślę, że rozważań w dyskusyjnie-  
mał: więc jak by kocham i jak wierzę  
w twoje przyjaźni. Głowa mi pęka od  
przyborów do wyjazdu, wózek poręcz-  
nych etc., jestem zupełnie wypróżniony  
Scisbam ci z pęka  
Julian



ie

3?







Parry, Cracovie, 17/2 70.

25

Wojciechu i Drogę, mam wrażenie od Ciebie wiado-  
mości Dżiki Dępcy, bo ze stawa twego listu „na Drogę  
by Dżiki wyjadę do Wiednia”, sobie nie wiedziałem gdzie  
lis szukać. Mam także nadzieję, że na mnie zadziała  
do Srody, którego dnia nie dybie nie przyjdę. W razie gdy-  
by się zaślubił list który do Ciebie wyślę do koro-  
nowa, postaram się sam ci tam pisać.

Także od pierwszego podziękowania za pomysł kraj: un-  
tymczasem ci go dawna dobra przyjaźni stać ma. Odebrasz  
kraj list, i nie chcesz w takiej sprawie czekać bez wy-  
warzenia, telegraficznie gdzieś uderzyć z zapytaniem  
(To wystawia radcowej stać sobie i wilkowi o ten mi-  
moim). Odpowiedziano że bardzo by z tego było wadzi,  
że to mnie i im wiele postawi. Chodzi więc kraj  
aby móc do Skatka Dąbrowskiego, bo inaczej w gąszczu  
był stał 'wielki' jakkolwiek i tak. Lubię  
ci, bytem pierwszy że lekko nie rzucił projektu, że  
jeden pierwszy sukces, i stał się nie walcem się  
z odwiezieniem się wyżej. Nie wątpię że wreszcie  
skasani do ty się abyśmy się nie zblamowali gąszczu-  
kiem. Pytanie tylko, czy potrzebna mi będzie do Breg.  
zapisać i tam się publiczności przedstawić? Byłoby  
mi to wcale nie na rękę, bo ze przybyciem do Wiednia  
muszę zaraz, z wyższego rozkazu, jechać do Berlna,  
co wszystko nie może zabieże czasu. Byłoby w każdym  
razie lepiej i politycznie gdyby nasz prowadzony był  
boremnia, bez zachodów z mojej strony, bez fraszki  
quelque chose de spontané qui honorerait également  
les lecteurs et l'élite. Wreszcie, jeśli tego konieczne  
potrzeba, pojedź do Breg, bo raz odpowiedzianym



meż u góry, muszę wreszcie dolożyć starań aby  
je przeprowadzić z sukcesem. ~~Wspiera~~ Ale w Klaidyju  
władze partiami tam w Brix. Był miści wypracowa-  
ności i politycznego szoku aby odnowienie starych  
programów i uoić nie iżdać ...

Ta w niedzielę wieczór przed wyjazd i we  
środku rano, między 10<sup>o</sup> a 11<sup>o</sup> stary w Wiedniu,  
Arwidu Charles. Śred wszystkimi ciężymi uczęsz  
widzici Gadana, u kłórego wyzniki sta miści  
Juliusz warna (jak mi pisar) instrukcje zosta-  
wit. Do niego więc przestrzęz się udam, a zaraz  
potem do Ciebici. Chęć miści więc we środku  
na Seilerstätte między 13 a 23. popołudniu, nie-  
chęć bie przejść. Podobno ści parę tyko w Wiedniu  
władze zabawis (do mego przyucypata grójdz ~~prze-~~  
dłuka we ~~to~~ Czwarstek) <sup>potem</sup> do Centu się udam, i tam  
będę dopiero wróciwszy do Wiednia, na dobre tam  
osiędz, jeśli miści <sup>nie</sup> (zucupisz jeszcze jechai do  
Brix). Ale o tciu wszystkim ustnie się roz-  
mówimy, a na teraz, zalecają Ci gorzco, upd-  
kie już teraz starać aby projekt twego pu-  
nyptu i nakłonicia doszedł do skatun, Seisleru,  
Ci najwzylj, najperduruj.

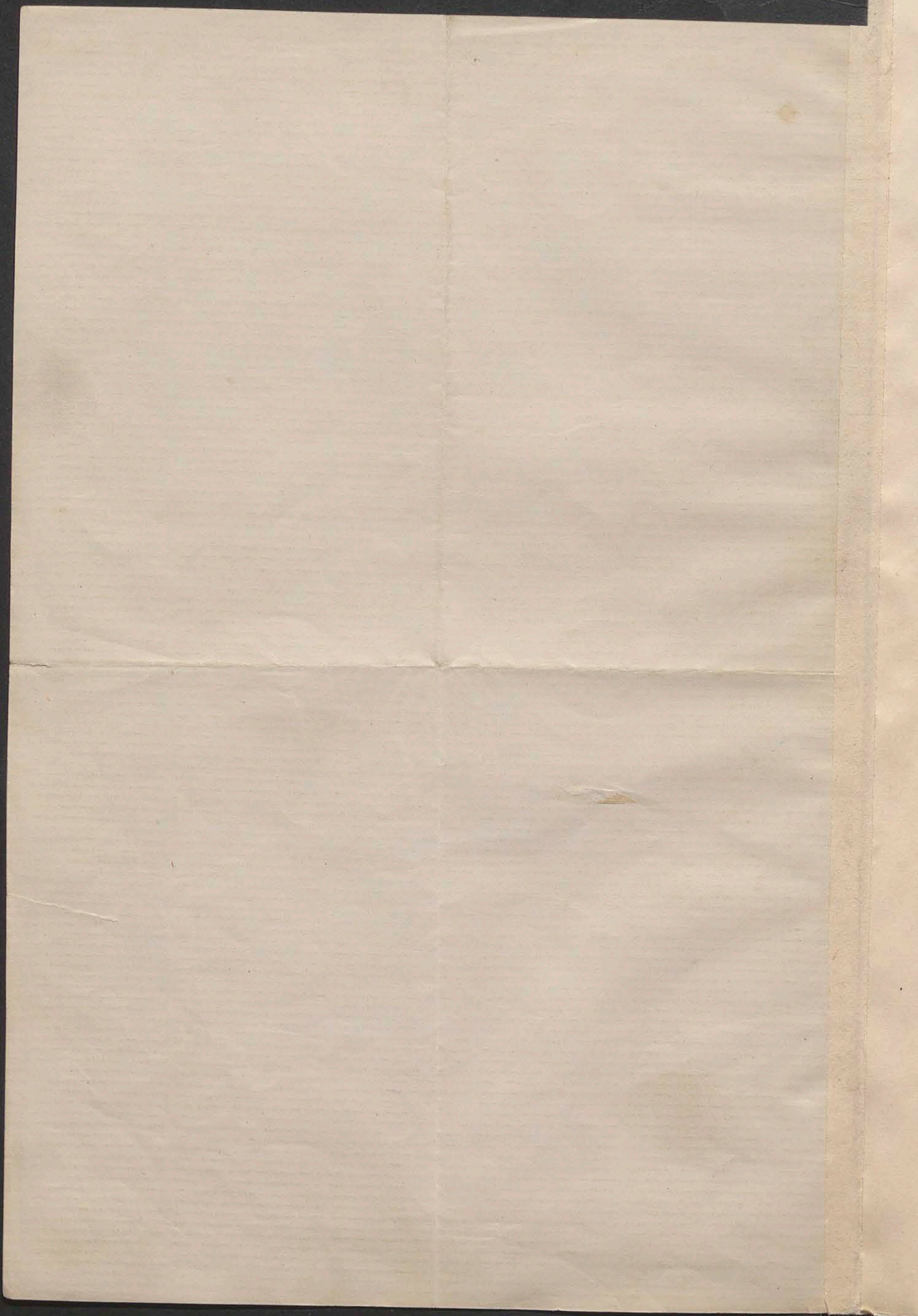
July

J.O. Kiszta najkorujsze udawam ulatony.



icy  
er  
via-  
yob  
e  
s  
-  
m  
tz  
e-  
in  
dy-  
m-  
o  
-  
ed-  
o-  
un







Sobota, 10 września 1870



Wola

Mój Kochany i Drogi, wiesz już nakawalaś o  
 moich futach, o mojej dymisji. Tłumaczyś się  
 przed tobą, nie potrzebuję z mego postępków,  
 i zgóry jeshem przekonany że mnie podlicowałaś.  
 Precież, w czasach tych ciężkich i dykussyjnych,  
 jak mówi Hamlet „w których uczciwość mu-  
 si biegać przebaczenia za to co robi dobrego”  
 są jednak jeszcze ludzie co przyjmują obowiązki  
 życia inaczej jak podła pismaki dzienników  
 wiedeńskich i - lwowskich. Nie wytatam tego co  
 o mnie pisała: ja już tylko w skamie wytała  
 same telegramy. Gdybym był w akcyi, gdybym  
 mógł coś pomódz, nie cofałbym się przed żadnym  
 przykrościom, przed żadnym bólem. Ale bezczynny,  
 bez wpływu, ~~jak~~ „sam w sobie”, „jako lamus na  
 rzymskim grobie” i już tyłem ~~do~~ pytam czy  
 Baraine jeszcze się nie poddał i czy Saraj  
 myśli się bronić...



Był jech dobry i taskary: wśród tam skafan-  
go rozbicia wszystkich nadziei, wito wani i  
widoków, dał mi przyjaciel serca kłose wie-  
wy i rozpaczeni mi i wierszom ukajajaję rozmas-  
paca, ma, dajes. Domyśliła się że mówię tu  
o naszej drożej kępij; i karek okazał  
mi się z strony tam kępij i słahtnij  
oj jakiej nigdy przedtem nie padły my watem  
a kępija Saranma „ist die dritte im  
Bunde ...“ Czemu cielis tu wie ma, wój  
drożi? Bylibyśmy wtedy wszystcy razem, wsey-  
sy odławna kępij zani wespół, mi i tąd  
i wespół i wespół...

Ach, ten odprytek w Wale - tak potrzebny  
stałego kępij serca - kępij już by kępij  
kępij kępij kępij kępij. We Wale kępij już  
muszę wyjechać do Wiednia, do Rady, Państwa...  
Kępij tam radzi i rezolucya galicyjska,  
deklaracya ceska, delegacya węgierska, i  
Korona, Zwoniwira i Czapla, Trystostara  
podczas gdy Francya tobie, gdy i wiat w  
płotnicach i gdy w ślad za zwyciężkami pashodem



Wspieram i wspierajcie. Przemysłowa Demokracja i do-  
 cyalna: Chociaż za przycięciem... "Wierzę Bóg Dobry  
 i miłosierny nad nami zlituje..."

Wierzę Bóg Dobry i miłosierny nad nami zlituje...

Jubany



*[Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]*

*[Faint signature or name in the center of the page.]*

*[Vertical column of handwritten text on the right edge of the page, partially cut off.]*  
cel  
vic  
Wh  
z  
ty  
ws  
pr  
wiv  
wig  
wio  
tz  
na  
  
ied  
24  
wsp  
Fra  
pre  
tra  
wiv  
Tou  
sco  
gto  
s w  
cya  
to  
leun  
gto  
m an





Mój Kochany i Drogi, dowiadując się od Kisziny już i od Muel-  
celgo że jesteś krótko przyzgotowany sumienia, że wyrzucasz sobie  
i nieś daj pier wsze, myśl doły swojej kandydatury na sejm dawnoś  
ktoś jej fatalnym miły skutkiem miała być moja teraz dymisya  
z urzędu, utrata pozycji i stamania kariery. Chciałbym ci pod  
tym względem, mój drogi i Kochany, zapobiec, abyś miary w sobie  
wszystkie wyrazy, prawdziwy stan rzeczy wystawiając. Zważanie  
przeciz, wiem że ja bardziej gresz, narzem cię pogodnem  
widzeniem ~~prawy~~ <sup>sprawy</sup> mych oślisłych, że przyjęcia moich uierównie  
wizję przywyktem drzazgo' moją osobę, niż iż się ciery: wie  
możesz mi daj wierę kiedy ci bez ogródki powiem że ostatnia  
z moją "Katastrofa" dowiam za jednę z najszczęśliwszych i  
najuczciwszych dechit mego życia. Zresztą postępuj: sam odyż,

A nasamprze, dopetnielem wielkiego, istitego obowiazku. To  
jedno wgranicz jej wizję wazy mi wszystkie ludzkie i ziemskie wzglę-  
dy, i od wszelkich trosk mnie i Ciebie uwolnie powinno. Nie  
wspomnę już o wyższych, tradycyjnych naszych zobowiazaniach względem  
Francji: bierzemy z naszego już, poziołego stanowiska. Byłem  
przez lat 20 emigrantem, gościem tej Francji która kilkunastu-  
dziesiąt napr, rodzinę ludacy, która X. Adama, Jęu Zamoyckiego, wielki-  
wisa, zewszed wygnanych, wszydy pmsiadowanych, do swego przytulila  
Tona, która szarcem naszym, weteranem, sierotom przez lat 30  
szereadrego udzielata wsparcia, Dziakci: napr, wychowata, ad  
głodu i pmsiadowania nas obro witu, wielkorym z nas marst  
i wictue, w każdym razie godziwe zrobita pozycye. Okoż ta Fran-  
cja teraz nad przepascia, pod nożem Prusaka który nas roziw-  
toriat, do naszej ruiny pierwsze dat kasto, który był naszym  
leunikim i naszym zmiemnikiem, naszym główym mordowca-  
głównym powiadam, bo gdyby nie Fryderyk II, ani Austria ani  
marst Moskwa nie przystąpiłyby nigdy do podziata Pałkię  
(to pmskowanie oparte na mekelych historycznych badaniach).



a teraz, z ręką na sercu powiesztaś się, czy by to nie było wielcey stać imi-  
nia polskiego kaulcy i srovnoty, gdyby w jedynymy katem Polaku, gnie-  
mowa wolni, gnie jakakolwiek jest reprezentatya krajowa, gdyby  
tam, w takiej chwili, żaden głos się nie odezwał za Francuz, za ten  
Francuz, któryś my wiegi i pierśni wyrzucił się nam, nie nie data  
proza ten, (data nam nieo'nieif wiegi: data nam oregi w apoc-  
upadku i srovnoty, standard choroty, data nam gościemności, chleb,  
pryputem, szacunku i wiata...) a który byś my nawet i takiej  
marnej try nie dali w chwili ten strapanij? Powiada, powiada,  
łoby było, gdyby na Sijmie lwowskim żaden się głos nie był ad-  
zwat za "si'ostrog", jakim my ja byłowotnie miaowali? wiegi  
jednak że się na to wcale nie zamowito; że wielcy politycy i  
stadyjci gmaczu Skarbkowego tylko myśleli o Szpitalu lwowskim,  
o oppozycji przeciwko ministrowi rodatkari, i o tej tym wielkoyem  
- aere perennius - pomniku astryj madrości prawodawczej, mę-  
go roku mu stawa, który nosi nazwy Heraklisy!... Ołaj ja bry-  
kuj Bogu z głębi rozdustatego i korowego serca, że mi daniem było wsta-  
kiej chwili gnemowia, ocalić honor Polki przed Sowietaem, przed fi-  
mieniem narodowem. Luszcz mnie: ja pycha, nie gressy i samowij  
naszej frazeologii nie nawidzi, ale z głębi przekonania Ci mówię  
że ja w życiu mojem dwie tylko z kam chwila z których jestem  
dumny, które mi jeszcze może kiedyś naród nasz - jeśli nie zgi-  
nie - policzy, które Bóg mi w swoim miłojardzie i w swam  
szdrie przypomniał gdy przed Jego sławą troneu: jedna w której pifetem  
Kabeckim Miroyeski, a druga w której gnemowitem za Francuz  
na Sijmie Lwowskim. Ma, nie zabij's tego ostobednego drymu,  
Dziś kuj Bogu że mnie do niego dat możliwości, Dziś kuj tobie, a  
Ty winny samemu sobie, żeś mi nastroszył do tego spafobuś  
poważniem pierwszej myśli co do mej kandydatury popelbrnij....

Alaż, zarotasz, gnemowieniem tym przywiostem silnie o  
utrata porzycy i wieknej, zniszesystem swojs przystoś, wyniitem  
się posady na której możebym oddał warus usługi sprawie,  
a teraz jestem znoum ludarem, bez karyesy, bez widoków ind-  
nyb, i zily wretreia nasz kazwał po imieniu, bez gressa...  
Ołaj postu chaj; rozważ sprawę zimno, i przyznaj wry nawet pod



tych względem mam tego zatorni, masz co sobie do wypracowania. Cóż  
było moje powołanie do Wiednia? Wiedziałem już tylko parolom zaglądnę  
na przyszły, alians Austrii z Francją przeciwko Prusom a może i Rosji  
To jedno tylko mogło mieć znaczenie, że jedyną rzeczą, jaką rozważa  
wojna obecna wszystkie to wywróciło, cały ten gwałt nadziei i fantazji  
rzuca: zaprzepaszać się - a z kim i wszelką możność pozostawia mego  
w Ministerstwie upadła. Czy myślałeś że Bismarck by mnie tam sied-  
ział - nie ścisnął nawet i Beusta! Czy sądziłeś że Gorczykowski by na-  
mój, Dalina, dyplomacji w Kancelarii zerwał? Cóż ci się tylko swego  
prostego mistyfikanta: on ci powie, że po Wörth i po Sedan już nie  
było dla mnie miejsca na Ballplatz! Wreszcie awanta jakia już może  
i tam było gotowanie i przedtem, ja wręczę premyślwanemu nad-  
potencjum nietylko pod karą wglądu dla mnie niesto, poręgo  
głównym nawet piętrem kotem, gdzie nie byłem więcej, gdzie  
tylko bratem pieniądza i nie wręczę, gdzie nigdy odemnie naj-  
mniejszej nie żądano roboty, że już nie powiem zdania. Na  
Ballplatz byłem, według wyrażenia Bismarckiego o konstytucyj  
Gierga un cobon à engraisser: nigdy jeszcze w życiu takiego  
upokorzenia, takiego uposzczenia nie doznałem jak właśnie  
na tej nekromij świdniej i wysokiej pozycji rady ministerjalnej  
mego co nie nie radził, a aktywnym sobie Kancelarz rady dał  
nie mógł... O, wychyliłem tam do dwa kielich gonyery, wri-  
naj mi moja dupro szaga; drugiego Boga żem już się z tych  
karibiałych - bo ztocony - wyrwał wzglow, żem się z nich  
wyrwał dyplomem uściwionym, godnym i który będzie miał  
najwyższym zastępcą przed narodem niemieckim, przed sumieniem  
moim jest on nim już i teraz... Już nie ma potrzeby  
- obydwa, wstrzytnij mi od samego początku - na Ballplatz  
byłbym; stała stracił, nie wytkpliwie, nie chybnie, skatkiem  
wypadkiem strasznych we Francji: lepiej że ja sam nacitem,  
a nacitem z honorem, z uznaniem wszystkich łec zaangiel-  
i szlachetnych.

Wzanie się zaczął - czy myślałeś że to nie najwyżej  
ruskops na tej ziemi? To jest rozkosz doznaj - doznaj już  
jść w Wals! nigdy kieszna ta mitopierca, i dobra, i zyskująca i



serdeczny, nie bytu może dla nikogo w świecie, nawet nie dla ci-  
bie - jakże jest dla mnie! W Marcellim kochałem, odkryłem świat  
uczucia szlachetnego, delikatnego, przyjaznego choćby mnie ciężej  
i podnosi. a wierz mi, ty sam mnie więcej kochałaś niż  
kochałaś przedtem: przysięgłbym na wszystko co jest stworzonym  
na ziemi i w niebie że ty kochałaś mnie więcej kochałaś!...

Co się zaś tyczy mojej materialnej przyszłości, to przyrzęgam  
Ci że byłem bogatszy w Paryżu mając tylko trzech krewnych  
dochodów jakiegoś miasteczka w Wiedniu - a byłem zupełnie  
kurwoliną potrzebny. Trzeba było przewieźć to strapione kawa-  
łek kawy; nie spieszyli się, nie nie robili dogywno i swoim  
łojem od razu - w końcu ciemnościami nie rozstrzygnię - czekał  
żad' może, że mam Wols, bo u Was czekał się już w domu  
rodzicielskim, bo wiem że nie będzie, wam ciężarem cha-  
był rok cały u Was miał przepięknie.

Wierzę Bogu dobrej myśli, nie robił sobie wypukłości sumie-  
nia, dzięki Jego wspaniałemu Panu Bogu że mi dozwolił spełnić  
obowiązki w imię całej Polki, wiadziej słuszeniu sobie i  
mi do tego nadarzył sposobność, kochaj mnie i niech  
się za biedną drogą Francuzkę

Twój Julian



Wiedeń, Niedziela, 25/9.

31  
1870

Mój drogi, Dziś tuż ci odpisuję za twój listek i za sobę  
pochłonię storn. Nie skonystatem z tygodniowej przesady Sejmo-  
wój aley walcie wywiezles do woli, bo termien byt za krótki,  
bo następnie nie wiedziałem (i dołęd jessere nie wiem)  
jaki ci unydril z miszkansem. O tym ostakurim punkcie  
rozpizatun się już obpernie przedwzoru do kiziny kudas.

Byjmy tu w prawdziwym chaosie parlamentarysmu, a  
jstiby waleu byto w ten cypitich czasach zinstowai, sobym  
tu wiedział, że z chaosu tego nie unydril jakiejś fiak  
luc, tylko go zakochory jakiejś fiak ju, nato kape-  
mu wiecznie ubnielchajsemu Kanclerzowi nigdy je-  
szere nie zabralato - chyba że sam pojźcie w odstanku  
co tawie nie jest niegadobuciem. Wypusnie nie wiele  
na tem rozyszluciu zakryj. Wypadki idy szymbin i  
nieubtaganymu torem. Już Bismark tu propouje  
wolydlime odnowienie Triztego Przymierza "Dla obrony  
zasad monarchiarznych i konserwatywnych." Ze się na  
to ostakurnie zgodz w Wiedniu, zdaje mi się niewaffli-  
mem. Bo co's innego robic? Austroy ocalic i ubrymnie  
mógthy tylko nad samowstawną a Swiatły... un Drogodizme  
éclairé. Ale Swiatła tu nie masz: udril go nam Bismark.  
C'est du Nord que nous vient la lumière.

Zatowruen list porzimego Karaczo. Biedna,  
biedna Francya! Byj jeden w Swem mi to sie drin, i  
w Swój potędre moie ja chwic! ... ]



Adelbratan moworaj kish serdecny od naszego poczci-  
wego Dikajosa. A wiez, wuj Drogi, ze on samo kazdy  
byl smierney ze swemi wyznatami suszienia! Chias bym  
tu was wysylal wiec wlyj chwila w wiadom, 1. j.  
Wysylal w indyja ze utracil pozycje na krowej  
lyfe dobrego dla kraju. Dla sprawy etc. etc. Chias  
bym tu was wysylal wiec: osadzilibysie sam  
czy w obecnych okolicznosciach bytu dla mnie jepsze  
miejscie w ministerstwie, nawet gdybym nie mial  
byc wuj fakalnej Mary na lwowski sejmie....

Lizim Ajem datem cygareta, i spadkobram sie  
ze jns sa w bozym rzan a wazij w bnyot ustach...

Polecam sie wszystkim wozala a kazdemu zofben  
z Drogis mieszkanicaw Woli, a Ciebie serdecnie  
sciskam

Jakub



Kraków, niedziela, 16/10. <sup>32</sup>  
4870 z

Mój Dragi i Dobry, we środę rano  
zjadę wyjazd, zabawię się w Tyrynii  
i we Czwartek wyruszę z Lwowa do  
Bursatyna, t.j. do Sadkajca, gdzie  
Cię uścignę serdecznie. Zwrócić za-  
grafiuję papierek do Ciebie, dla większej  
pewności, bądź z Tyrynii, bądź  
ze Lwowa

Siłkam Cię z duszą

Julian



London, 18th Dec 1844

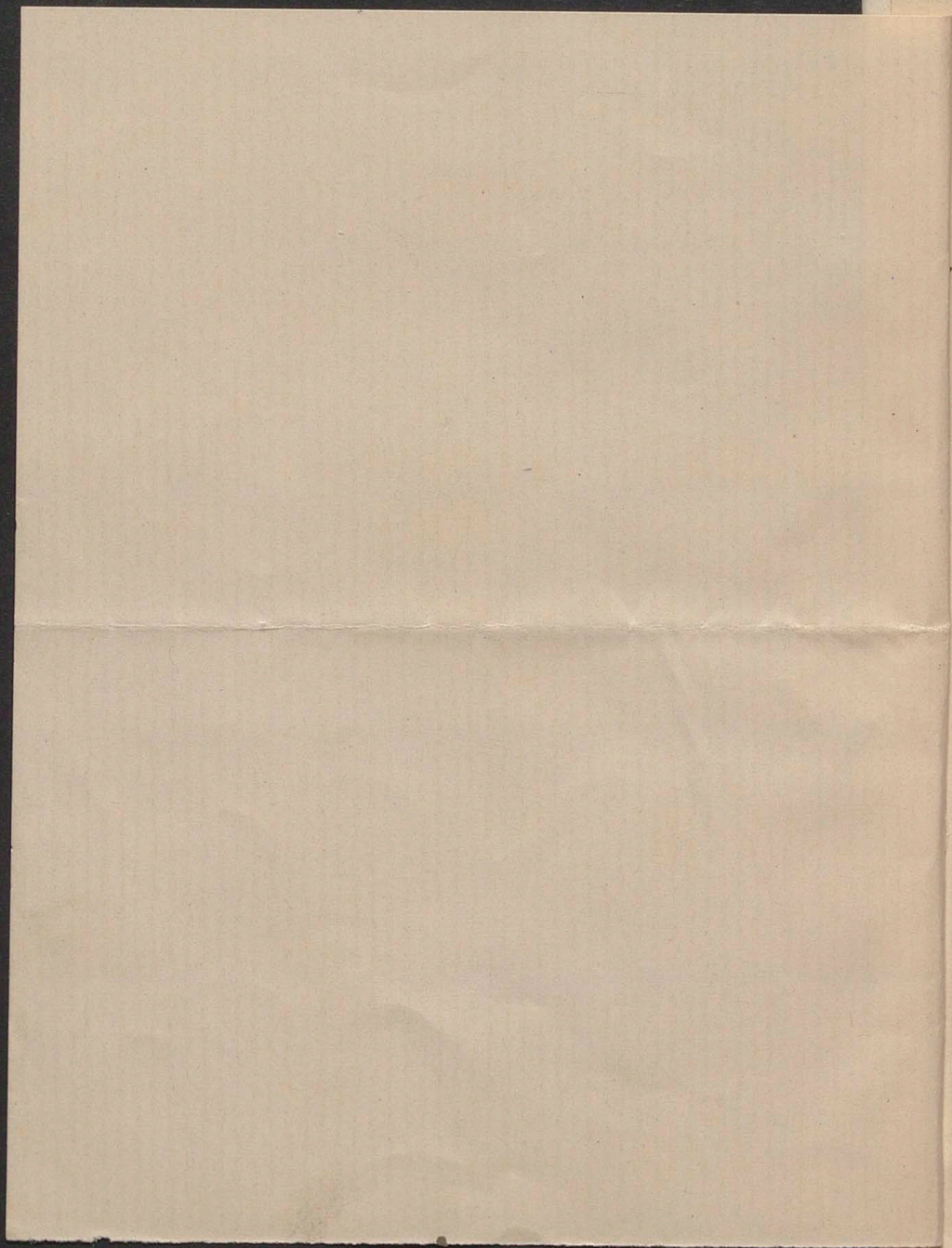
My dear Mr. Taylor,  
I have just received your letter of the 14th inst. in relation to the matter of the 10th Dec. I am sorry to hear that you are not satisfied with the result of the investigation. I will do my best to satisfy you in every particular.

Yours faithfully,  
John Taylor











1873

Oswiatell, 5<sup>te</sup> czerwca.

Horacy nie wie ma wazny  
do Daniesimie. napisze  
do Ciebie jutro lub po-  
jutrze.

34

Twoj Kochany Lubirku! Horacy lat mi list kraj do niego  
pisanym a wlotem tyje sta umie i o mnie. Uciemny mis  
mocno, chociaz przypomniał mi wiele greslow niedbatosci  
mojej. Jestem prawdziwym niedotzga i cosad bardziej upadku  
- niech fis kraj miedziem u radeuna, slizije! Dziujaj ci  
Sede cznie za pamieci, za troskli woli i dobroci, Juskuj, ka  
Pragn za przednie wyzdrowienie Marcelka - biedny! usunaty  
to musiat byc ktopot dla ciebie. Kfis zny nie widziatem,  
ale Horacy, u wotego list pisze, najpromyblniejse mi  
o stanie jej zdrowia daje wiadomosci. Horacy sam, jak  
zaufie, prauje, filozofuje, galwanizuje swoja, Ami-  
cicia i eksploatacji psychologizmie ludzkosci caty.  
Stoma niezmiemy ja Mumia, przepzra u mnie zaamy  
vraj wiewzory, pnemy slawa nad elaborowanicem post-  
arkusitraw i odebrauciu franczka, a wulhan wy-  
pulony jego serca dymi niekiedy przez aforyzmy.  
Jas jesore bawi wdany, u wiewzory pnyjedata jego  
fiaton, generatora, wlot u sis wybiera na wslid.  
Nie wiem, co fis tam dzieje, ale wszednie sa, ozuwalie ze  
sprawa slubora znouu kulije. Jas i chory i smutny,  
ja zapetnie tego prajaj nie moge, ze p. Tytus tamie  
pnyjedata - bo pnieci kuba by bylo raz na zaufie  
w jaki kolwiek sposob niez zakonizyc. W Hotelu cicho  
i gducho, o ile zmiarkowac mogtem, a odoliznowi ze Jas  
jis fis tam od dwoid tygodni nie pokazat jest tematem  
najroznorodniejszych domyslow w tonie fura ma-  
cosem salonow. Kapli jis dawno nie widziatem,  
i nie wiem co porabia. Henryk zawsze wesoty, u-  
nyty, rad ze siebie i z catego swiata, prawdziwy  
stoneczny syn Jowifa, brad potopu nieborce i  
smutkow stronywsy sobie wygodny, arky ukontea-  
toranica, nie lgnie on do fali, ani fala do niego.



i który podobno teraz portret Wierze Adama S. Ka-  
zimięz (Kutas) podobno chce wrzucić do kraju, korzystając  
z ostatniego ogłoszenia...

Czy wszystko wymiennie? Wiesz teraz o folie  
i nie poświęcającego. Jestem jeśmre wtem samem rożnicu  
w jakim mnie prowadzi. Nie wiem, dalszy, co się  
mnie stanie; nie mam ni odwagi ni siły do zajęcia  
względ' siebie i oduram się ni by robotą, która jest  
marna i pusta. Wiesz, że tem wyznaniem skrzam na  
siebie tylko gniew trudny - ale nie chce udawać i nie  
chce utamać. Straciłem wszelką sprężystość, wprawy,  
energiję myśli

Wieraj mi, że wypadki bezgriard, Boga, nieba,  
Te wrodzie sprze zetrze na proch - tak go zmeder,  
Tak splamie - tyle wazy do wieiego zbudra,  
Tyle wazy w senci chy ogtupienia wtracy,  
Ze wrespie drowto wspomnieć na wicki zamęz!

oh! i właśnie w taki sen cichy ogtupienia  
wtracona moja biedna dusza!...

Ale dajmy temu pokój i bądźmy praktyczni.  
Otoś upraszamu ci, mój kochany Ludwik, o dwie  
następne rzeczy:

1- Cytatun w Crafie sprawozdanie jakiej biblii  
graficzne ze wzruszenia że w Tygodniku wry  
Dzieł miilku Literackim Dworskim 2 v 1848 jest  
rozprawa p.t. Dzieje teatru polskiego od r. 1810 do  
1820. Zmituj się, mój drogi, i wystaraj się o to.  
Wagóle, jeśli takim sposobem byś mógł  
nabyć jakiś komplet pism perjodycznych  
galiicyjskich, waz mi o tem donieść. Spytaj się  
tudzież, czy tam nie ma jakiego historycznego  
rysu Sceny dworskiej, pamiętnika teatru.  
Daj jakto tam nazgrabi. Czy nie ma jakiej po-  
nzdanej biografii Kamińskiego.



2.<sup>o</sup> W poszukiwaniach o literackiej porostawie  
 twórcy Juliusza nie zapomnij o następczej nevy.  
 Ojciec jego, t.j. Euzebiusz, zostawił w rękopiśmie  
 „Pamiętnik życia mego, dla mojego syna Juliusza”  
 może Juliusz posiadał ten (stał u niego i stał  
 wysyłał (bardzo ważny) manuskrypt i go  
 zostawił? W jego papierach powinniśmy szukać się  
 najdawniej listy Zygmunta, z którym między  
 1838 a 1842 był w związku (Stofrukał i pamiętnik  
 utwórny, leż na prebój „precento Adamowi,  
 jak to widzisz z listów różnych osób do Adama.

Mój drogi - daj, że ci nie piszę o zbiorze  
 rękopiśmiennym Adama. Nie ma nic catego i  
 wielkiego. Ja do wczoraj, zaktualizowałem szeregów  
 które naturalnie wdróżenie przyjmuję,  
 ale któregoś wypisać. Dla Ciebie ani wstąpić  
 nawet można -

O Madraczku, Magnuszewsku, Wroclawiu  
 spadniętym jest też budynek pamiętnik... Najbliższy  
 do pierwszego. Zabytków jego przed 1831 a u  
 nieporównywalnie w garnie i Dżemian wstąpił.  
 nie nie wiem, bo tych pism nie ma w bibliotece.

Każdy u ciebie, przeproszę za suchość tego listu.  
 Dużo się może pisać ci następnie będe wlepian  
 usposobieniem - Już kam list przedecnie

Twój  
 Juliusz

P.S. Jeśli chodzi o Karykę drzewym u wstydanie.  
 Zarządzenie któreś mu dał nie wystawca; Kupiec  
 żeby aby było na stępłonym papierze - a który mając  
 jęzwo go niufońc'szym zrobił - tuż że z całej sprawy  
 nie nie będzie. Wolał sobie archiwaria jakiej zpoł  
 wodu tego lamenty -



*[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to its orientation and fading.]*

wypro  
ze o  
mie



36  
4 VI  
Nepal, w Dniu Bożego Ciała, 1874.

Mój Drogi, a niedawno jeszcze tak dla mnie serdeczny i wyrozumiały ludwik! Od pewnego czasu doświadcza mnie właśnie że o mnie się wyrażasz z gorzkością, a nawet ironią; nie oszczędzasz mnie nawet przed ludźmi dość obecnymi naszymi wyjątkowo a także więcej prywatnie. Worem zawiniatem? jakim czynnikiem to zastawiam? Ten na taki sąd surowy, bezwzględny i potępiający?

Czy dla tego mnie tak potępiasz że się zaangażowałem do jakiegoś przemysłowego przedsięwzięcia? Zdarło mi się, po naszej dłuższej rozmowie w Sarajewie w przytomności Marszałka, że sam uważałem że w Galicji może nikt nie zatrzymał, nikt mnie wyświadlić nie chciał - a w jakimkolwiek bytem tam małym miasteczku potężnie lepiej mię od wszystkich. Tęcza wlecin tak sprawnego że skutkiem chleba w zawodzie rzemieślniczym, pod rozkazami ukraińskich a także niemieckich ludzi jak Krasinski i Plater? Tomada, że wolałem wielkim paucem, że gdzie tylko myślę o uniwersytecie, i t. d. Myślę się, mój Drogi. Gdybyś widział przywacze jakie znoszę w Abruzziach, łobądź mnie zaprawdę o pańskości nie oskarżaj; o się zaś tylko uniwersytetów - tak mało o nich myślisz, że jedyną moją ambicją, było zapewnienie sobie tylko ten skromny dochód, jaki zawsze miałem w Sarajewie (6 do 7,000 fr.), ale dochód stały, niezawisły, niezależny od ludzi i polityki. Coż w tej aspiracji tak złego i oburającego? A zresztą, nie znamo się wcale na to abyem choć trochę causa mediocritatis miał osiągnąć - więc bądź pochwalajacym!



Mia, nie żytem po praisku przez te półtora roku co ~~zyska~~  
prawy, w Asfalca: oszere, zatem co mogtem aby drugi opła-  
cać i pewnym zobowiązaniem radość uzyskać. Eustachemu  
da Bóg w końcu tego roku już nie wie bóg, wieniem, a podob-  
nie, staratem się z pensji mojej imie jezura zapłacić dzisiaj...

O, trochę wyrozumiałości, mój drugi, i mniej porównawego sądu  
o etowicku co przez całe swoje życie dał dowody uczciwości, bez-  
interesowności i sumienia! Oskarżenie mnie także m. i., i to  
przed zapłatą obcyu, że jestem tym bratem, i potrzeba było  
trafuć do niego, aby ten obcy wcale nie był mi nie wolnym świad-  
kiem zachowań moich, o wreszcie w Rzymie w ostatnich czasach, i  
mogło de visu odeprzeć to potwarz!... a pozwolił sobie powie-  
ścić że już sama delikatność narazywata nie dotyczy przed  
obcyu najbardziej osobistego, rodzinnego przedmiotu, o którym  
nawet przed najbliższymi jak najmniej się zwierzałem...

Ale, co najbardziej nieznośne, to że mnie oskarżano o niewdzięczność  
dla Kiziny i jej domu!... Wyznaż, że ten zarzut mnie naj-  
więcej boli i pali! Bo niewdzięczność wogóle uważam za  
jedną z najpodłyszych wad serca - a co do Kiziny nie zapomniał  
nigdy że była zaopie dla mnie Taskawa, dobra, wyrozumiała  
jak mało jaka istota na świecie, że zносиła mnie w epokę  
gdym był najmieszkoźniejszy z ludzi, że oskarżwata mnie zarphe  
współuczucia i przydatności, o których zapomniałem tak mi trudno  
jak mi niepodobna zostać tym z moim egoizmem i brudnym  
tajemstwem jakim mnie być głosiła! Ile razy się modliłem do  
Boga (a i dziś jeszcze, w dzień Bożego Ciała, smiało powtarzyłem



to mogły) i inni księżni nie mówili już prawda (także do tego  
wdrożyto to me biedne a spotęgowane przez Ciebie serce?) przydał  
mi to ust - a byłbyś bardziej prawdziwym i koczem i kiem  
gdybyś wspominał o serdecznym współczuciu jakie mi  
okazał Marceli w r. 1870, w jednej z najcięższych chwil  
mojego, zaprawdę, niebyłoby Takiego i wrotęgo życia!...

A teraz przystępuję do sprawy która głównie mnie spowodo-  
wała do pisania tego listu - to, obawiając się aby mi nie  
stał go nkim, postanowilem być oddawna wszyskiem explikacye  
do ustnej odtoryć rozmowy z tobą. Ale co mi donosi Januszkie-  
wicz nakaże mi odstąpić od pisarstwa tego zamiaru.

O to co mi píše Eustachy pod dnem 30 maja:

" Powiedz mi okwasie czyś wnieu co Kartoremu?...

- " wyobraź sobie że przed moim wyjazdem w Strywin,
- " spotykam go w Banku hypotekarym, a on mnie zap-
- " duje: czy ci Kl. zapłacił już wszystko? ja tylko
- " tego weksam żeby go od siebie przycisnąć - Nic nie
- " odpowiedziałem, ale to miaby zaszyto że on jest
- " swoim wienycielem. ... "

Odnaj wyznaję że mi zupełnie wystało z pamięci  
czy tobie coś wnieu lub nie! Zapewne padłś  
ogólnego mego rozbicia w r. 1871, mianem i u  
Ciebie się zapożyczasz - że to bardzo iem odem nie  
myślał, a jeszcze gorzej że - doład sobie nie mogę  
przygarnieć w jakiej ilości się to u Ciebie cadyż ten?



Raz mi Taskawie napisal wiele Ci wiadomosci. Jestli ja mam  
nie wielka, wi szare sie z niej warty dla miark; jestli by  
przechodziła moje obecne finansowe sily (zi sie po  
kupieckim wyraz) poprosz Ci o roztozenie wyplaty  
na termin, jak to zrobitem z Eustachym, i ufam w  
twoj dawny przyjaciu ze mnie zbyt nie zechcesz ponyzac.  
Odpowiedz raz adresowac Chieti, Casa Olivieri, bo  
ja tu tylko na jeden tydzien wpadnem do Neapolu.

Mimo wszystkich tych niesprawiedliwych sadaw i  
niezastuzonych oskarzan, nie przestanę Ci kochac jako  
jednego z najdawniejszych i najszerszych moich przyja-  
ciot. Odwrótyj sie do tego serca, aby mi niej porównany  
był gdy chodzi o potępienie starego przyjaciela. Ukończ  
zycie zwal jak nikt inny - a odwrótyj sie zarazem do  
twojego suicidja abyś cały ten list dal do przewy-  
taica Kizicuj i Marsellanu.

Jubian



38  
Paryż, 31 lipca 1874

22, Rue Lenthéric

Mój drogi

Przez wygodni temu pisalem do Ciebie, ratując  
weseł na matę, summa do Banku Galicyjskiego podpisany  
przez biednego Eustachego. Wobec smutnej katastrofy  
która, wyglądający tu codziennie, tem bardziej pragnę  
wiedzieć czy się weseł dopred jak kowalski i czy  
go spicnieżył

Skau Eustachego iudniy już nieśdeby nie  
zostawia iudnici. Kowice obliża się zwołna  
ale niepreparacie! Smutno i ciężko nam.  
Wzorzaj spowiadat się i komuni-kować.  
Snytomnoje umyśtu zapetna: wciąż pisać  
lub dyktuje. Tona <sup>dziw</sup> of wygodnia jest ludaj.

Racz Tuskawie mnie orempredej respektow  
i w przynajmniej przedawai pamięzi

Julian



1840

1841

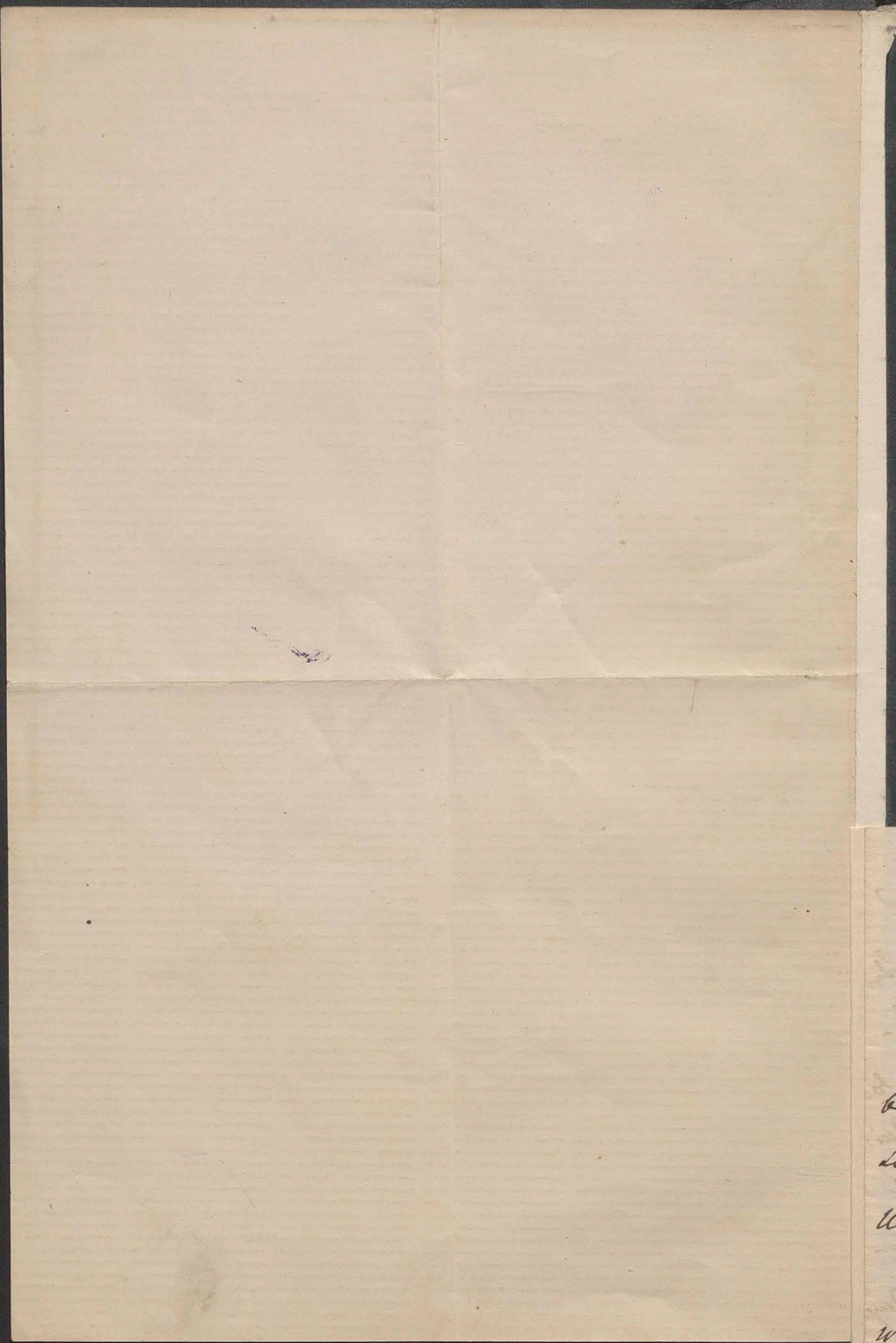
1842  
1843  
1844  
1845  
1846  
1847  
1848  
1849  
1850

1851  
1852  
1853  
1854  
1855  
1856  
1857  
1858  
1859  
1860











Paryż 19/10 75

14. Rue Maignan.

Zgoda, mój Drogi, jesteśmy w niegaminie cały  
bolesny epizod. O ile w słońcu wciąż będzie, postaram  
się przeboleć to raz - jedyn z najdłuższych w życiu, jak  
wtedy kalwiczka zadano memu sercu.

Nie staszymy masz iale do Ordegi, i będę Ci bardzo  
wdzięczny jeśli i jemu sprawiedliwości wyniesiesz.  
Nie było nigdy w jego myśli barie się korstem  
naszym w plotkarstwo: przestępnie mnie tylko  
wiedziwie że najlepsi przyjaciele mnie susowo bar-  
dzo sądzi i masiatem gnatką gnawie wzięt alby  
go zniewolici do wdzielania mi szalegółow w tej  
mierze. Wiedziatem oprócz tego i przez Kiszpus 2.  
żes o mnie rozpaczyt. Mimo to, nie miatem  
do Ciebie gniewu; deciatem uszytoko zostawie do  
ustępuj rozmowy; Dopiero list 3. p. Eustachego  
mnie spowodował do odeszawania się przez pismo.  
Gdybyś mi na mój list z Uagole odpowiedział po  
prostu: „O, bytem kwarung, trocz niezprawi-  
dliwy, przepraszam Cię” wszystko by było skończone,  
zapomniałamce .....



Zamiast tego napisali ten Dziwny, doład  
dla mnie niezajęty list z Töplitz, w którym każdy  
potwarz, każde oszczerstwo uzasadniacie, tu do  
pupurejczych Zagrodzycych okoliczności, owdzie to  
władze że były przynajmniej poszlaki zbrodni: a  
zakonczyli sentencją: „Są ditekum durawo, ale  
czy w pewnych mekach można być postę-  
żającym...?” Ukuliś akt oskarżenia godny  
inkwizytorów średnio-wiecznych, lub nowożytnego  
Fouquier Tainville - i to precisely przyjacielu  
wi którego rył w cały łeb ci był znany i  
komentowal w swiecie !!

Portażem ci, nie łojąc kwary, karygasy  
i złocone myłania się przed Ordyż, Kiesz i  
i. p. Eustachym mnie oburzyły - na nie byłtem  
wyznaniaty do ostatku. Oburzył, zakwaszył, i osta-  
tecznych mnie illaryj porbawet ten list Töplitz-  
ki, z takim namyśletem, z taką zimną, rozważną  
napisań, i w którym nicz dowodzieś że do kądzi  
na mnie nuczony potwarz i kłozny, datem po-  
wód, przyrzecz, a przynajmniej pretekst...



ale dorożę już o tem, chciałem Ci tylko

prosić (a ugrzepam Ci o to bardzo) abyś nie

środek przyjechał wina; a zobowiązań mieć

to wiele jeśli ma przy sposobności to spraw

Twoi: odwiedzić.

Twój  
Julian



The above copy is a true and correct copy  
of the original as the same is  
deposited in the office of the  
Secretary of the Treasury  
at Washington  
this 10th day of June 1864



Mój drogi - Kilka dni po odebraniu mego  
 listu, otrzymał mi Horacy twój bilecik, który,  
 poświęć mi znany, wstrzymałby był mnie od pisa-  
 nia do Ciebie w taki sposób. Katusz bardzo, że  
 memi troskami obawiam Cię, który sam  
 własnych trosk masz podostatkiem. I dlatego  
 też upraszam Cię usilnie, abyś mi doniósł,  
 czy Ci moim listem abył przykrego nie  
 zrobitem wrażenia. W tymże bilecie jest  
 mowa o jakimś załudzie moim z Leonem,  
 o którym, na honor i sumienie, nie nie wiedzia-  
 tem. Pytatem się Leona i widzę, że on  
 sobie ad majorem gloriam dobrej sprawy  
 pozwolił licencji - nie wiem czy poetyckiej  
 ale w każdym razie fikcyjnej. Nie zaata-  
 datem się nigdy, nie wątpię ani chwili  
 że dobra i droga Pani ma wolę i siłę jej  
 wykonania. Bardzo mnie i do żywego  
 dotykał ten fujel Leona, i upraszam Cię  
 jak najusilniej abyś to moje zapewnienie  
 (które i Leon przyznał mi przy sposobności)



zarejestrować) do właściwej podat wiadomości.  
Nie miałem prawa ani porokopu nigdy wzięci  
o statofii Pani, i byłbym niezgodnym, gdyż  
choi w najlepszym celu miał ubliżyć Jolie,  
od której samych tyfus i liżnych doznatem  
dowodów słachetności, dobroci i wielkości  
Zacnoji.

Z wyrażeniem dobrego korego roka

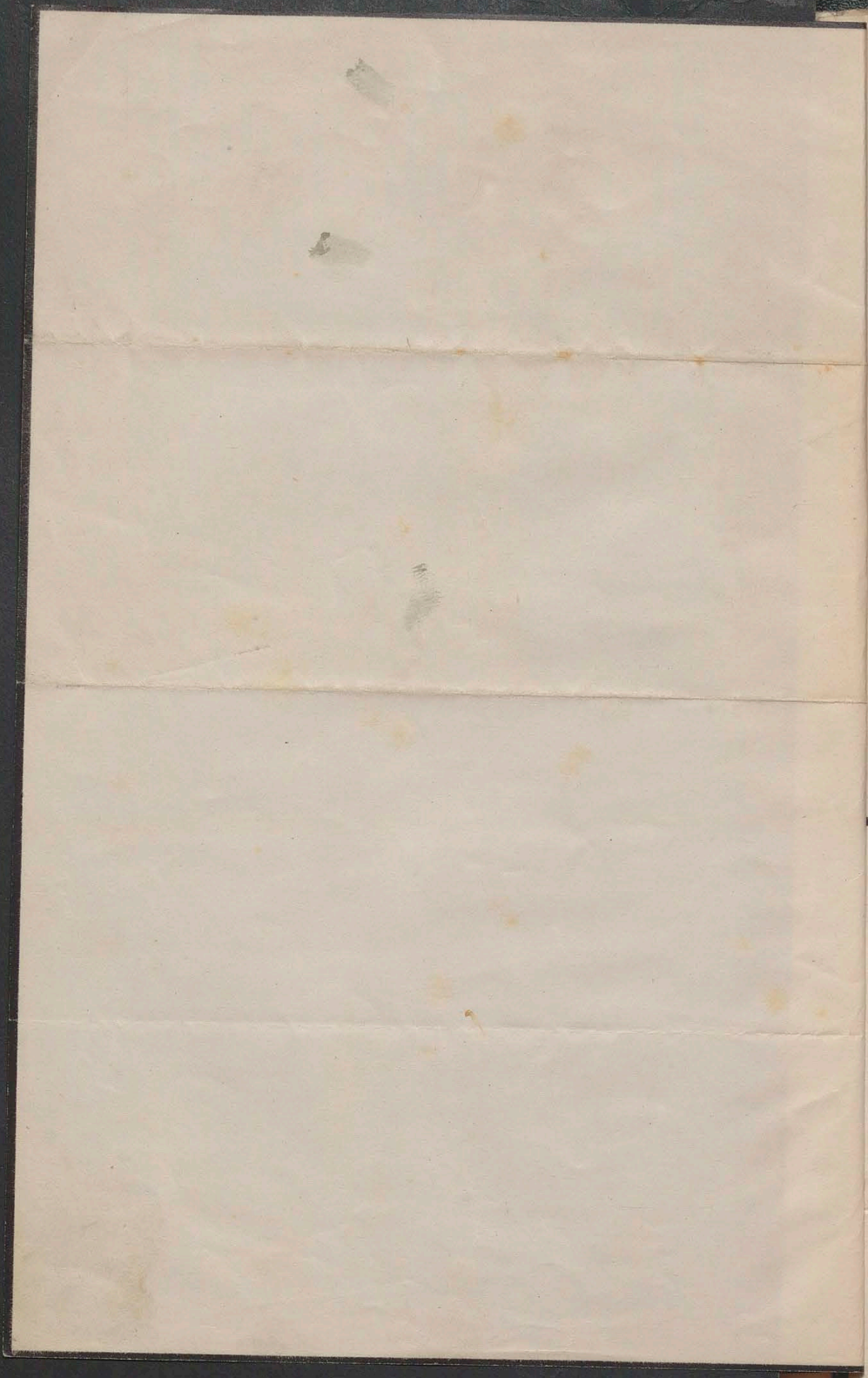
Jeux je m'ennuoy

Juleau













Nabożeństwo żałobne po ś. p. ADAMIE MICKIEWICZU odbędzie się w Kościele Ś. Magdaleny, w poniedziałek, dnia 21 Stycznia, o godzinie w pół do 11ej, po którym zwłoki zmarłego odprowadzone natychmiast zostaną na Cmentarz w Montmorency.

Dzieci osierocone, krewni i przyjaciele nieboszczyka zapraszają na ten obchód żałobny.

Paryż, dnia 17 Stycznia, 1856.

*Nota.*—Pociągi kolei żelaznej *du Nord* odchodzą z Paryża do Montmorency o godzinach 12 i pół, 1 i pół, 2 i pół, etc.





Włodzisław Szlachetko, 1870  
Włodzisław Szlachetko, 1870  
Włodzisław Szlachetko, 1870  
Włodzisław Szlachetko, 1870

Włodzisław Szlachetko, 1870  
Włodzisław Szlachetko, 1870

Włodzisław Szlachetko, 1870

Włodzisław Szlachetko, 1870  
Włodzisław Szlachetko, 1870

Włodzisław Szlachetko, 1870



45



*[Faint, illegible handwriting, possibly a signature or address, located in the center of the page.]*





M<sup>r</sup> Louis Hastory  
15<sup>e</sup> Avenue d'Antin  
(Champs Elysees)



..... „Przysła dla mnie chwila stanowcza: powrócił  
 mój obywatel do Francji, lęki że się kładą dla niego  
 charakteru, dla niego mojej konsyderacji. Wygląda-  
 łym na awanturnika co trzędzi sztuką jakiegoś  
 korzystnego umieszczenia i który nabrainszy w  
 Austrii i nie mogąc się tam utrzymać, account białe  
 maunacie eu France de sau incertude Autrichienne.  
 Dla własnej godności powiniennem teraz bardziej  
 niż kiedykolwiek serce przesudlenie brać na  
 serce, i nie zmieniać kraju i Ojczyzny jak  
 frak coaranie. Wrociłym tam tylko w estateczny  
 rancie, gdybym pro prostu widział że nie mogły  
 znaleźć utrzymania w Galicji: a myślę o utrzyma-  
 niu skromnem, prostem, bardzo prostem, jaleym  
 nawet i na dawanie lekcyj się zgodzić — byle  
 nie politykowi pracz rak i artykułowi polity-  
 cznym nie fusai, byle aditoknac' troche, wró-  
 cić się myślę do dawnych niegdys' nietych  
 studiów. Przyjęz to mi data roaku” .....



Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.



*[Faint, mostly illegible handwriting at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]*

Sanowim, Taskawa Panin. Pan Woj, jest dobry  
litewczy; jeśli nas składowa cięciem: próbami  
z sam czerem poznać jak: skarb Sobroci i pociechy  
tu nieprzyj lwoy, stary, w piew budlichem. Samozoban,  
i skawa uorynowa" przyjęty oniz użyciem wdriznowaia  
kolejowitwym uorydy, a ten cunicy, kwar, imiat słow  
używa. Dziż Woj, lani, z całego zwołatego teja w lator  
Sobroci za laka uorynowa".

Edaje mi się, że nie będę miał potrzeby udania  
si do Pani Wloampield. Polarya takieśca edaje mi  
dla mnie Jacy uprnyms i potwiazajacy. Sam Sorydant  
mi a terindoyt i rozumie i swanye powody mego  
przybycia gdym mu serce takowe wytorzyl. Likoli  
kne mogta w ainn nad paragrafem kodeksu:

"A chociaż Niemiec glos ludzki zrozumiał"

Ach, moja Sobra i Taskawa Panin, nawet i teraz,  
w tym biednym staniu, w szpitalu, przy deadyosum  
toim mojej biednej duszki, nie opuszczera mnie  
mania cytatans ... Mij Panin potwiazanie i dla  
kaj Stabat.

Metta moja, bledna staruska, uczucia i tydzień  
kann podwai operacyi waka. Ach, Panin, to staryny widok  
był dla mnie gdy arajano i rozpachano bledny pieri  
klowa mnie kasmita ... Pan Woj jej lat sil potrzebny  
to swiezenia tego; kicinaj lekane mi cunicy i  
wygata z uiebrpicowitwa; ale cunicy jej za  
jedne wielkie, straszne —



Dobry, zacny Jasi, jak tytko ty dowiedzial o mojej  
niepoczyni przyjechal tu zaraz z Poznania i byl mi  
uudwyraznie pomocy. To stalo, slachetna Dupa, mojej  
dobra i tuszawa Panie, aby mu to Wrag wynagrodil

Czy Horacy jara w Podunjeck? W klatce razie  
poczynam mu najwiecej podroznicie - przypomnia  
li tu przyjarnej gumiem Pana Karolowgo, ktorzy  
smie bardzo ucieszyl gypu radzial tu mnie  
pocz stow ucieszic. Pana Karolowgo prziskam  
podewnie i powarujac wyraz najgorzej  
wotuzomosci za okaranie a ma raskupie tu klawore  
roskajz

wisomni obowiazujacy stuzz

Wroclaw 15 Lipca

Klaworko

Dla Pana Karola lub Horacya wiadomosci

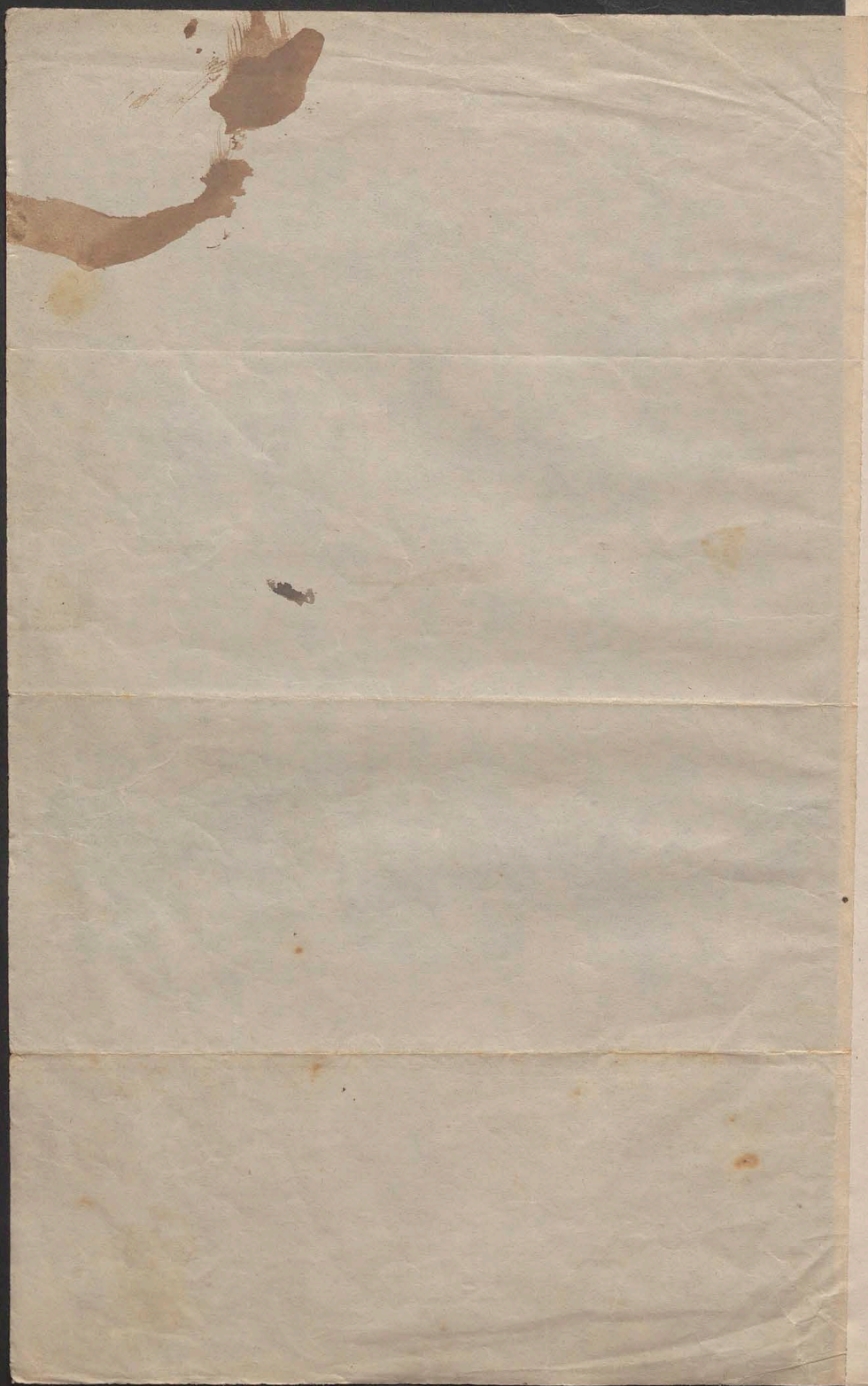
u adres mojej 29, Georgenstrasse

Przepraszam ci nie frankujz; ale nie bedz  
pawny adres, angolz u to spozob sumpram  
pawty do adprekani a Sadhazze











Mojej kochanej Ludwice

przyślij mi z Taszki swojej Katalog ogólny księżyc polski  
początek W. R. - zapłać Ci, jeśli już, będy, nie chce mi  
go darować - ale przyślij exemplarz oprawy.

wyśtań Polie! Horay wstowaj propozycje realnie jutro  
Zevillon u mnie albo u niego. Nie żałoby to było - ale  
na niefortunnie oprócz następnego nie był i stowa. To  
możesz chociaż najwyżej posłać jej. Zresztą,  
we wtorek to niebardzo będzie meroto, bo, oprócz  
Stoway, żaden z nas nieראה się zbyt wielkim towarzy-  
skim humorem, a Stoway fausta ja nas trochę przy-  
najmniej już dawno nie bawi. Trzeba się z tego  
koniecznie wykreślić, ale nie godzi się tej myśli  
zbawić całej zniszczyć. Czyby się nie udało kto-  
ś z jakiegos preferansu u mnie? Odpowiedz  
mi, i wtedy napisz stante moi clauda jedo  
do Kaz. Włoc. i do Ruskiej - albo może kto  
jeździ Ci przyjdzie na myśl.

Odpowiedzi twej wypadają jak Kania di dia  
albo jak Towianiszork Duba napolewiczkiego. Je-  
fane lepiej, przyjdź sam do mnie. Dzielę publicznym  
i brydki - ja Frudy Stabinski - Dobrze by było abyś  
rozwerdł widokiem Twojego promieniowego obli-  
czu zachmurzonej i zamarzonej myśli

Kochaj



The first part of the paper is a list of names and addresses, which appears to be a directory or a list of subscribers. The names are written in a cursive hand, and the addresses are also written in cursive. The list is organized into columns, with names in the first column and addresses in the second column.

The second part of the paper is a letter or a notice, written in the same cursive hand. It begins with a salutation, possibly "Dear Sir" or "Dear Madam", and contains several lines of text. The text is somewhat faded and difficult to read, but it appears to be a formal communication.

The third part of the paper is a signature, written in a large, bold cursive hand. The signature is followed by a date, which is also written in cursive.

John Doe  
 18th Dec 1845



J. K. ŻUPAŃSKI

POZNAŃ 27/1 884

Kochany Panie Bernardzie,

Wiemianym Kochany Panu ile  
i jak, przyjemności i przyjem i radosz  
przekazanie stał się i znowu,  
niekiedy przemocnym, spiesz, z tego  
tu powodu i odpowiedz, przytępi  
Mu skromny napis wiadomości o  
Lodzie.

Napis ten sporządził i Dnia  
Staszewicza „Les Polonais et les  
Colonaises de la Révolution de 29  
Novembre 1830.” W druku tym  
nawołuje się do Logi  
(i jakimi orderem na pierści) i  
cytatuje wypadków kolejno po sobie  
następujących, które nie w mojej  
mojej były straszyć i z staraniem.  
W Chodzie jest tylko malum



mnianka, następnie w *Historii*  
"Historii Powstania" wskazywać o pogroźce  
władni stowom i tynim, a wreszcie  
w drukujícím się *Barykownik*  
"Historii Powstania" mnianka o  
formowaniu legjonu chłopów, t.j.  
władników wreszcie do obywateli  
szlachty. Tyle zatem w mojej  
wiadomości sięga, o tym miejscu. -

O wspomnianym obraźku generała  
Kedzińskiego Janu nie wiem, ale  
ten wiecieżem o republikańskiej  
w Krakowie w r. 1848, i przedstawił  
jako bohaterów powstania ~~o~~ w  
portretach jego interes, ponieważ  
którymi i Łoży się mieszka.

Z nowym bratem *Pomocnik*  
nie gładzą wreszcie nie może,  
Władze wyrażają o uprzedzeniu  
chwili myjardu to gładu szlachty  
a ja perspektywę na pralona



mudy karmantow. Z dziejow  
 polityki lub tej potokowej artykuly  
 sprzynowych krytyki gazet, rumnie  
 wie rownazy pod wiadomosci  
 xnowe Kobanow Pan a Dieumois.  
 stowem, cisra - cisra ktora koncom.

Wiechu jistna trawie podluz  
 Pana nieprzekazywani babatom  
 carowu miedzi ostrytymieniu  
 tych na przedce kreslonych podni  
 konicy, rozylajac ich rownomy  
 jowrowowu i malow usiokti

Misur.

P. 1.

Kierujmy przez kilka dniami strymalicy  
 ramonienic od P. A. t. j. od Torowcyton o  
 jowrowanie Koncedyjk do jowrowanie -  
 wie otrzymujemy takome bez otrawie  
 namet wspomied? ... recie Stadny  
 Pan papystai more papirujacego et  
 protopomuis jowrowe ma anary.



pl. Jag.

Koch



24. Listopada, 1874. - 119, rue du Chevaleret  
Gare d'Jury.

Kochany Leonardzie

Skonczyłem przepisywanie. Może chcesz wiedzieć czemu tak długo marudziłem z końcem? Oto temu: Stancja moja zakochata się w Sybirze; na dowód miłości nieroztacza się z jego podobieństwem. Piec nieprzeszkadzał temu sybirskiemu romansowi; owszem stał się obojętnym, zimnym dla mnie. Nieobwiniam go za to: bo ożemże miał gorące swoje uczucie, uszione w przesztorocznym popiele, obudzić i wyrazić, kiedy, nieboraczysko, nie miał czym ogrzać swoich wnętrzności? Wziawszy to na uwagę, schowałem skostniałe ręce, i ograniczyłem potrzeby dobywania ich z kieszeń; a tymczasem wieloletnie swe myśli przeglądałem. Znalazła się jedna praktyczna. Czemwiby mnie moje dzieła nie miały ogrzać? Wszak

tylko /



4yle ciepłika wypotrzebowatem na nie, że mi teraz jego  
niedostateczność mocno czuć się daje. Dziewice Erinu! -  
Zawołatem - od czego wy tu? Proźno tylko casy mi kufer  
zalegacie. Niech z was przynajmniej piec ma strawę,  
a ja ogrzanie! Marzż tedy do pieca, moje Kochane!  
Chodźa do pieca; a wysyłając stamtąd ciepła westchnie  
odjęty skostniałość od mych palców i pozwolity skonać  
przepisywanie.

Donoszę o tem, i

Sciskam Cię

Tomasz Olizarowski.



fer

a,

!

chnie

lonce



List do Leonarda Niechwiedzkiego,  
dany przez tegoż p. Ludwikowi Kaso-  
remu a mnie darowany 15. XII. 92.



[1901]

Szanowny Panie!

Mówił mi jeszcze  
 Sewer, że Pan chce  
 przedrukować jego  
 „Kartki z podróży” i że  
 tego pocztą je do  
 przejrzenia. Dodaż  
 jednak że to już prze-  
 dane wraz z listem  
 Lebetnerowi w Łomży  
 /.



który zapewne z  
wiadomości ukarać się  
w handlu krzyżackim.  
Gdyby zatem Pan chciał  
je drukować to tylko  
w takim razie jeżeli  
miejsce w fejtynie  
dualistyczny się wprost  
inaczej, może będzie  
sojuszno - a ja się  
bądź wszelkich na  
Poznań z krzyżakami  
Osmielem się jeszcze  
/.



zapętał Szwedzkiego  
 Pana iż nie będzie po  
 potrzebę do samego  
 czasu Szwedzkiego  
 nouvelle - mogłabym  
 dokonać takowego.

Wie mam już przepi-  
 sany, trzeba więc  
 szukać sobie jakiegoś  
 rozjeżdżać kiedy się  
 żyć musi. -

Ładnie wygrał powa-  
 żnie

Szwedzkiego

Pratry w. b.

!



P. Swiechotom uzi  
Gdziekolwiek Wyrocznię, re  
Pan chce przynieść i  
takie swoje prace do  
biurowi Sewera. Bardzo  
Pani jestem za to wdzięczny  
czna i prace o przystanie  
receptu na moje rze.  
Wydaniem biurowi  
pamiętliwej najmu  
je się Wyuczniaki  
ja nie wiem czy  
pisz aby miał jak naj  
mniej kłopotu. Druk  
radnie się już w tym  
szkodnie - prace resem  
o psopiech.

Sewerowa







Dotyga 4/VIII 901 pita Zaborów

(pisa Stotwina.)

[Do red. „Gazet” (L. Kowalskiego?).]

Wielmożny Panie Redaktorze!

Podług umowy z W<sup>ym</sup> Konstanty  
Górskim. przysyłam W<sup>mu</sup> Panu

Redaktorowi przegtek „Micha-  
ła Kopcia” w rekomendowa-

nej opasce. Drugą protawę

ju ukoiuenniu drukie w

Kuwoj: Wamaw: Zaszar odentk.

Prone bardzo usilnie o Fatke

aby postane do W<sup>sz</sup> Pana Re-

daktora wyciutki z Kuwojwa W<sup>mu</sup>

„Michała Kopcia” byty mi

zwrocone. Kocetka jest w mi

składnia, a poniewaz smeda

tem „Michała Kopcia” na son

Gebetnerowi i Wolffowi, musi



Tak skrektorowane / to jest  
de same w W<sup>ym</sup> p. Redak-  
torowi / wysiński z kw. w.  
postaci, a więc po wydru-  
kowaniu "Kopis" w "Prac"  
proszę o ich zwrot bardzo,  
bardzo proszę.

"Budnik" Hauptmana na-  
byty przez Karist. Etschke-  
ra z Parisi Maciejewskij  
Romanem, przebrałszy  
się rok w redakcji "Prac"  
wyjść narenciz. Raz  
przeło W<sup>ym</sup> p. Redaktor  
Karim Blizy wierno i  
liżę 2enty od wierna / w  
Kuy umowy z W<sup>ym</sup> p. St.  
Etschkerem / naleśności  
przystai



pod powyższym adresem  
Szósty w Kwiecieniu  
"M. Kopia" na 2<sup>o</sup> ty-  
godnicie wdesle.

Przy tej sposobności  
tytuł wyraży głybo-  
kiego nauwnku  
udany

Sewer Marijowski

---



*[Faint, illegible cursive handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly obscured by the paper's texture and the bleed-through.]*



[Do red. czasu "R. Stenochrepti"]

Wielki Szanowny Panie  
Redaktorze!

Bydże w tych dniach w Kwa-  
kowicze zamieszkałym do koni dennis  
mego "Kopnia" do redakcyi "Cra-  
su". Dnia jego zamie siez bud  
27 Kopnia b. r.

Rozmawiając z Beauprem  
i obaj zgodziliśmy się na to  
że najlepszą publikacją do  
feljetonów / do ich ocenienia  
jest publikacja stronie z  
wydruków Czasu....

Beaupre pytał się mnie, czy  
nie mam czego do przedruku  
po 4 Centy od wiersza, a do brego.

Odpowiedziałem że nie mogę



~~59~~

"Gazeta Polska" w Warszawie i innych  
 drukarniach (Kartek z podwójną  
 stroną da inny tytuł) Kraków -  
 Bogumień - Tost - Zagreb - Fiume -  
 Wenecja - Verona - Górze - Medjolan,  
 że nad 18<sup>ty</sup> feljetonów nie będzie  
 był "Kartek" więcej - i że są 6<sup>ty</sup>  
 wo, jak może Szkice z Anglii  
 pisane - i że względu na kultury  
 cyfelników "Cram" dam do feljeto-  
 nu tego pióra, byle nie ~~był~~ <sup>wydruk</sup> ~~był~~  
 Beaupre mi dyktował <sup>wydruk</sup> ~~był~~  
 i powiadziat, że to jest ten pra-  
 wie pióra, tylko wzięm do  
 remonwójpana Redaktora napi-  
 sat, weter ugrin z przyjemnością z  
 do wyrobieniu się zapychaj.  
 Czy to jest Redaktor bierze me-  
 druk w 4c. moich Kartek z podwójną  
 13 tygise więcej, najwyżej 18 feljetonów  
 i czy druk skończy na Nowyrok  
 do Kartki sprowadzają nowości  
 Gebetnerowi i ich warden z re-  
 wety "W lesie" i "Kopieci" na tam



Kończąc na tym zapytaniu  
ręce przyciśnięte spęsknia  
holenderskiej jasiem - .....

Mam tu parę wielkich  
artykułów pranych i czysto  
o samym Panu Pedron-  
tore wspomnianym

Jeżeli wprawy sympatji  
i zbytniego smutku

uważam

Szwecja Muzyczna

Dnia 22/VII 901

u Jolite zta Łaborow

Andrzej - Galja via Kraków



Wiedeń dn. 28 / II 86.

60

Kochany Ludwiku,  
W tej chwili odbieram Twój list,  
nie bierz tego za frazes jeżeli Ci  
powiem że z tobą serca i jedyną  
przyjemnością Hugo oceniane  
a niepodważane pismo swoje wy-  
tadłem, a dalej nie bierz za kłamstwo  
jeżeli Ci donoszę że dziś dopiero listem  
Huga dowiedziałem się na pewno  
żeś w Berlinie z Horsem i że mieszka  
na Hindersinstr. N<sup>o</sup> 12 III St. prawda  
żem się domyślał że nad Spreą  
spędisz zimę i mojem adresem  
do uniwersytetu, ale znowu zmusiło  
coś w Twój list aby go wysłać  
choćby z uieniem wątpliwości, czy dojdzie  
do przyjaciela. Tyle wspomnienia  
żeś do drugiego milczenia nie  
potrzebuję



zdaje mi się drugiej stronie  
zapisywał zarządzeniami o cięgle  
twojonej przyjaźni, dość już  
Ci powiem że ~~to~~ co do wzajemnych  
sentymentów, Michał równie Michałem  
a Ludwik z Ludwikiem, bo nie jesteśmy  
to przyjaźnią związanymi na któraby  
oddalenie, mniejsze lub większe  
okoliczności wpływu jaki miady, tyle  
chwil różnych, dobrych i złych razem  
przeżytych świadczą o tem a jeżeli  
nas losy rozdzielą i każdy gdzieś indziej  
spędzi swój obowiązek to przyjaźń  
na tem żadnego uwrobku ponieść nie  
może, owszem może być tylko spotęgo-  
wana chęcią najbliższego widzenia się,  
myśla o sobie, i wzajemnym braniem  
jaki nam się wui daje. Disress mi  
że brak Ci mnie w Berlinie, i w udey  
prostowie ducha powiem Ci że bardzo  
tęmi wiera, tak więc wnieście gdzieś



razem byli teraz dla Ciebie nic nie  
 puste jedno byś musiał, doprawdem wie  
 nudnym czasem, często martwośtem  
 to nie ale byśdem i rozgadaniem swem  
 tak jak dziś i zawsze i ty o tem wiesz  
 jak i dziś wiesz chcielibyśmy coś  
 Ci do ucha napisać - wypędz go zaraz  
 przynajmniej Ciebie. Do mnie on nigdy nie przy-  
 chodzi ale że jest dobry geniusz teraz w  
 mnie gości więc często bardzo o Tobie  
 rozmawiamy, nie byliśmy nigdy razem  
 w Wiedniu, tem łatwiej fantazyjnie bujać  
 i wystawiać sobie jakby tu było dobrze  
 między z hochanym ludźmi, dobry  
 geniusz powiedział mi nawet kiedyś że  
 Ludwik bardzo by był kontent z Michałem  
 i znowu a portowie ducha uwierzyłtem  
 mi.

Fran zycie wielmo zaprednione nauką  
 sam także prowadzić, tu connais ~~de~~  
 les delices de cette vie, tu connais  
 donc mes delices a Vienne. Trebaby  
 moie niejednej stronie dowodow



różnych abyś temu uwierzył, niech Ci jednak  
za dowód moje dowody starzy. Mierzą  
u Jana Hofrata i Ministerialratka Dr.  
Biltnera nie bęże Ci pisać o tym nieocenio-  
nym udowieszczeniu, zanadto mu już dziś jestem  
winien abym nicgdy nie bez pewnej paruzelności  
o nim mówić, powiem tylko że jest bardzo  
sympatyczny a jeden z tych rzadkich ludzi  
który są przedni tego w się narzyna „feu-  
sacré” i że to „feu sacré” umi, jak  
nikt lepiej, pnelai w swojeje uornia,  
pnelat go też we mnie, i dziś wemmu już  
zapadnie wienyi nie moien, z zapadem  
wraz się ~~padł~~ pandektów i prawa Kościelnego  
Katołickiego a wolałbym nie wiem jakiej  
przyjemności sobie odmówić jak stracić  
dwa lub trzy godzinne codienne pogadanki  
prawnicze z moim mentorem. A zrenta  
wemmu byś nie miał wienyi że z zapadem  
wziądem się do prawa że prawo prawdziwie  
lubie „on aime toujours le medecin qui  
nous gueri” a zrenta nie wiem czy bym  
mogł siedzieć u gyle nad jedną kłótnią

X.



\*  
 bez żywego zajęcia się nią i bez tej ciągłej  
 chęci postępu i wydoskonalenia, o exam-  
 inumie nawet nie myślimy, ma on być  
 naturalnym następstwem roku zapędzio-  
 nego ciężką robotą, co prawda ja myśla-  
 łam i mady strach mnie bierze. Dołu-  
 bili mnie w tym domu po 2 miesiącach  
 jak bym był dawnoznajomym. Ludzie  
 poradni, prości, spokojni, nureśliwi tem  
 straszeniem które ciężko sumienne  
 pełnienie obowiązków daje, ani braki  
 śmiałości lub zaręczliwości, co jest  
 bardzo przyjemne a przy tem niornie  
 łatwi w obejściu. Dzieci bawia się ze mną  
 czasem nicletosciorie — szereg że lubię  
 dzieci. Murzynka ta doro Pani Rittnerowa  
 nie bez talentu a siostra jej z wielkim  
 talentem i znajomością nary — wten  
 jak lubię muzykę. Feruz pomaga mi  
 do pirania śliwka symfonia Haydena  
 której bys pewnie nie lubiał a za 2 tygod-  
 niepradam, Fasiński powiedział by że  
 udaje, bo wiem że to Hayden — nie  
 miałby racy. Nie będę dawał liota



ale coż Cię obchodzić może Jan Ritter,  
jego żona, i siostra jego żony a dalej sym-  
fonia Haydna, pewnie też wolisz  
słyszeć o młodych z których miżycie. Hofaja  
do Kolauji.

Na moja prośbę jeszcze raz po Kolauji symfo-  
nia Haydna, dobrze mi pisali z tą muzyką.  
Odrzuć Twój list, co znaczy to wielkie  
moje podziwienie i ułtowanie wygny-  
gnięta - intryguje mnie dyabło! c'est  
louche. Ale teraz o młodych.

Wiedź najpierw "que je vis en bon bourgeois"  
i se niedziela tylko na przyjemności prowa-  
żona to też w niedzielę tylko autorzytety  
znajomych wzywam, w dla mnie już wierz  
jedną z największych przyjemności jeżeli  
towarzysze są ludźmi miłymi et c'est  
bien le cas ici, dwoje wymienię Zdris  
Morawski, Zygnas Debowski, Zaleski  
czaram Jul Tarnowski bo nie jest stale  
w Wiedniu, pracuje w kopalniach pod  
Wiedniem, Korytowski, tego mado-  
nam i inni z którymi są tylko znajomością.



mi jakich się ma wiele. Najwięcej żyje  
 2 Morawskim, Dobrowskim i Zaleskim, nie  
 bóg Ci zaręczę z osobna opiszę, po-  
 wiem tylko że całe to towarzystwo  
 jest bardzo przyjemne i rożumne i  
 ne sont pas les Crancey, Potulcey  
 Chętkowsy e. t. c. — mam nadzieję  
 że mnie zrozumie. Nie myśl jednak  
 że bym nie był zanadto paryalbny, ni-  
 dż także wady młodzieży polskiej w tąd-  
 dzie, wśród burz polityki krajowej  
 w ostatnich czasach przy zmianie sta-  
 roty krajowickiej i marządka krajowe-  
 go, burz które wam się zdaleka wydady  
 pewnie bursz w szlance wody, dajci  
 się nasłuchadłem rozmów różnyh które  
 mi dady miarę dobrą tej młodzieży. Nie-  
 równość osobiste gdupe samistności  
 jurisi des tripots mesquins, kwaszy i  
 kromeraz górowady w tych rozmowach  
 burliwych, tak jak i w sprawie samej,  
 ma do kto uzat prawdziwie jak nłoda  
 kaniego ordowicka jakim był Zybliniewicz  
 i niewy traktowano z osobistego stano-  
 wiska tak znnowe jak w sprawie samej



brak szerszych i głębszych poglądów z jednej  
strony a bezinteresownych dobrych intencji  
zamierów dla kraju z drugiej, wien jak  
nie lubię tamtradracy i wnel hich jej obja-  
wów, x darmo przyznać muszę że ta wie-  
lu młodych n. p. Zaleski brak ciepła, tego  
ciepła którego brak zanuraja Staniuryhom  
choć prawdziwē Staniuryki ciepło to i miłoś-  
krajca mają, ciepło które pobudza do wyzwo-  
politycznie rozumnych a zgodnych z dobrem  
krajca — mam tego teraz ciepłe dowody —  
Ale wem że te wygastnie kłótnie madości,  
w porównaniu do tego co się gdzieindziej wdo-  
dzieje, do tego co ruszy lub moznale z nami  
robia — nowa powiem że myśli wistnej radei  
ludzi tutaj ogarniają tylko Galicyę — ~~Wid~~  
wielki! przepraszam za tę gadaninę. Co  
do młodych jeszcze: Morawski i Dobowski  
kapatrywanicich swoich podobają mi  
się bardzo. Waidaw Zaleski jest wra-  
s'mierzoną w swej pozycji ogna memicodniku,  
nieprzyjaciela partji krahowniej. —  
— etc etc ale o tem dośi nie chęć Ci ujawnię  
zbyt a tem samem fałszywego sądu przydas  
i w dowiedru którego nie znać a który  
jest porzucany zawany ~~niebezpieczny~~  
wolny, o smd odienca



Który ma myślości przed sobą.  
 Był tu kiedyś Adam Tarnowski - Hale  
 mieszkał w Grazu, mam sympatyę do  
 niego nie wiem czy byś ja podzielał, un  
 charmant compaynon quand il le veut  
 i mówi Ci materjad na tegoż udo-  
 wietka. Pocz D. Ritterow (Ritterowie  
 Polacy) poznadłem dajci ludzi jak to mówią  
 z innego świata, między nimi i paru  
 niemieców, niektóre droby bardzo miłe  
 za mało mi znane ichym mógł ich opisywać,  
 rozmowa wogóle się toczy się o sprawach  
 bieżących albo o muzyce, zawsze ktoś gra  
 lub śpiewa, muzyka moie w teorii lepsza  
 w Berlinie, gdzie podobno ma swoją stolicę  
 w praktyce więcej jej w Wiedniu, tu jest  
 konieczną potrzebą wogólnych. Zwykłe  
 dzień niedzielny spędzam w towarzystwie  
 znanych a z dnia Morawskiego muzykę  
 widać Z. gra doskonale, wicior zaś jestem  
 gdzieś pronozy rarem z Ritterami, bawis  
 się zrasem doskonale, werto i myrowizują  
 tanie, nie jestem od tego a w Wiedniu  
 laniuję - - - Nie potrzebnie moie  
 powiem że się zleża podroczuje i Węgierce



między którego tu pomażem, nie potrzebuj Ci  
mówić że bardzo ładna stworzę w niej podro-  
żnię powiem tylko że ładnie się spiewa i  
dostępale tanieje, konni soit qui mal y  
pense, et surtout n'y pensez pas, ce n'est  
pas votre grand peur - ~~Une~~ souligné  
(car je vois dans le mot une histoire  
de femme ou d'amour) i nie się z tego  
wytonić nie może proz salonych waliów  
i miichów i ~~ilivnych~~ liederów Mozarta  
lub Schuberta.

Czasem fraż i biada Krawatka i na  
Salmagne do J. Wodrich na obiad  
ale to nadto, tam spotykam grandezza  
polska czasem trochę niemi ciekaw, Kedyś  
z Zuzanna ~~bardzo~~ mi nie wypytują  
o Julia, mon premier sujet de conversation  
avec tous les Cratorys qui sont entre  
parenthèse charmants tous comme ils sont.

A teraz Kedyś już o wnystrich i wiatach  
piore spodiewam się że io pewnym i wiatu  
zdm Ci relacje, mais cher ami, j'ai fait  
le tour du demi-monde de l'été dernier  
et je compte longtemps me reposer après



ce long et coûteux voyage, ce qu'il y  
 a de drôle pourtant, c'est que <sup>Frascati</sup>  
 vous écrit de Vienne où il fait plus  
 chaud qu'à Berlin et où les yeux ont  
 plus de ~~bonne~~ feu.

Do teatru nie wrosto chodzą, prawie nigdy  
 ni opere myśladem o Tobie a ni barqu o Tro-  
 au i o Tobie ale noregolniej o Krius.  
 Sene Volterzysto stare ene i lewtostin  
 ale co za gra to nie ene w kij ene pierdwa  
 eneme, musz wisz i b darenstwo à propos.

do starego P. Sopiela przychodzi Dominik-  
 Kanin, Sopiela z pewnem nawykiem  
 stoi na środku pokoju: O! Paterku, Paterku  
 jakie dobre że przychodzisz. Dominikanin  
 nie wie co z sobą zrobić; Janie nie czelony  
 mienna. Szrai nie moze --- wystaw  
 sobie lat 70 z górą, wyryna jak 7 za m...

... nigdy a szrai nie moze. Zdejszedy za  
 autentyczność a nie potrzebuj Ci mówić  
 że drugi Sopiela mientza w Wiedniu na  
 Tulpenyasse.

Wallnera latwiego nie ma w Wiedniu



Cramm? czy zawsze taka sama? elle  
vous fait penser - le rêve serait peut-  
-être dangereux.

Michał, ja ci gwałtem chce Cię zamknąć  
piśnij czersto, jedyny sposób utrzymywania  
ciężkich słowników a piśni moim naturalnie  
wypst<sup>rejsio</sup> - de curvibus et omni ory  
omnibus (di oublie mon latin) chyba  
obnibus? Ojciec mój, najlepszy ojciec,  
od chwili kiedy zdawny pomysłnie colloquium  
u Zolla wyjechałem do Krakowa zapomniałem  
o wypst<sup>rejsio</sup>, jak by nigdy nie, odprowa-  
dził mnie do Wiednia i buwił tu niekiedy  
tydzień. Boję wodziemnie driskuje z  
ten mądry plan jego umienczenia mnie  
a d. Bittnera przyjeżdż do ~~stanku~~, nie  
uwinięsz jakim swobodliwy swobodny  
wandy, jak używam na tem życie pracy  
gdzie się tylko o tem myśli by jak najlepszy  
średnie obowiązku, życie na porok tylko  
jednostajne wreczywistości ped na rozma-  
kości - smaz je lepszy odemnie bo od dawna.  
Nie mówię Ci do zapędne p swobodliwa mi  
nie brakuje tylko



rodiny przy sobie i tego do którego  
pięć list nie przyszedł nigdy —  
nie bój się już choroby.

Z Turnu korespondujesz i ggle bardzo  
regularnie — bier z nas przyślad.

Dziękuję za przypomnienie o Balienara  
nie moja w tem wina i przypomnienie  
nie moje, bytem pewny że już zapdalony  
w mojem imieniu jak inne drugi, pięć  
carów otem do Znamkowa.

Encore un des délices de ma vie je n'ai  
pas les soucis du savetier de la fable.

Sciamam tydzie nary  
wraz z Zoniem, listu orzeczy  
z wyśmawieniem tego moje!

Zawone Twoj

Wd Michałowski

Lud. Mydelorjema przy sposobności wyprawy  
serdecznie i szczerze najświetniejszego poważania c. z. e.  
e. d. e.



Na święta jadę do domu około 18-20.  
Krańców i Witkowice.

Na serwo prepranam sa tyłe bezgra-  
miny a tyłe niepotrzebnej wystawdam  
sobie ze z daleka wyszko interesuje  
~~o~~ owochuj's listu

IV Bez. Mühlgasse N<sup>ro</sup> 73  
(II. Trep. Thür 71)

a nie N<sup>ro</sup> 3. Dlatego też. później nie  
list Twój odebrałem. Nie gonię cię ani  
piórem moim ani stylem ani cykami  
jeżeli są, bo i to mi nie zdara, więc proszę  
i nawet nie odrypuj's listu

Dobranoc



Wiedeń 3. Sierpnia

67

17 Bez.  
Mühlgumme  
N<sup>o</sup> 13 1/2

85

Opisz zaraz, w jakim stopniu  
mieszasz wydziałami mi

Kochany Ludwiku,

W tej chwili odebrałem Twój  
list za który dziękuję i będę  
biedaczek wdzięczny, jest więc nadzieja  
że wnet drugi przyjdzie rozвеселić  
solidnego Michaśka. Chłopce  
drogi miej litości trochę i nie intry-  
guj mnie dżuriej Kebabstymnomi  
muntkami, gwiazdkami e. t. e. wice  
do czego prowadzi taka odnośnica  
bez przypisków? Wylicz mi  
Marty nie Marty Army nie Army,  
nagle "i x x" zwięziej nie, zeglądaj  
zatem do Katalogu Don Juana



i Janis sobie gdowno przez godziny cada,  
w to zajedna? a jani rodaj? a janie  
wsony, a ory? et tout ce qui s'en  
suit, tout ce qu'un ami peut  
attribuer au rêve de son ami,  
mówię Ci, jwim sobie w myślci  
utworzył ten wór nieporównany  
do jasna perstai i "Dup graniczny"  
w historii Twojego serca ory.....

... gdy w tem przypada mi myśl  
choć nie pierwsza kto wie czy nie dobra  
więc ufny moie znowa do "meiner feiner  
Nase" i niem zapytai czy te trzy  
gwiazdki to nie Martens, podobno  
jest w Berlinie? że s'ciżna to wtem  
a teraz przypnij, że oryym zgodz czy nie  
w każdym razie s'winia ze mnie wielka  
pinez ze to nie kółka alem sobie



wyjdźmy z tego w podobnych warunkach  
 on a toujours à faire à ~~des~~ des  
 femmes honnêtes, car l'amour  
 ou la passion voit tout en beau.  
 Moje 2 muchy zrobidem i tonia ale  
 Twoja w tem wina, spodiewam się  
 zatem że chca mi wrócić spokoj  
 sen i apetyt, opisz mi i przyjdym  
 tutaj dokładnie to cudo to co nie-  
 zwykłego albo też przypien mi  
 trochę woni tego kwiatka bo kto  
 wie czy to mi jest "Ein duftendes  
 Veilchen" znaleziony przypadkiem  
 dwa niedługo, w każdym razie  
 wręczę odpowiedzi, do opisu mógłbyś  
 przysłać fotografie, tego jednak  
 jaś wymagać nie mogę, opisu  
 wymagam.

Niepotrzebna węgierska kłania się  
 mem gwarantem, nawisem moim



Ładna i miła — niech się kiedyś uspokoi!

Zapędniłeś się zquadram z tobą, co do Dawida  
zaputyjowań gdy mi piszesz o towarzyskach  
polskiem, zquadram się jednak tylko  
w Georgii, należą do „Ogniska” nie  
mogę i nie będę, różnie mam powody  
a zresztą wiedz o tem że Ognisko to nie  
tow. polski, w Berlinie. Wiewroch  
Michyłowicza bardzo ładnie się odbył,  
odrup jednak „o Maryli” był fatalny  
— Michał Górni był agentatorem  
i est donc tout simple. Obecnie  
Łapa jest w Wiedniu i domonule się bawie  
co utworzył obiad gdzieś a potem domonady  
teatr, wczoraj Carmen z Luccą ~~z~~  
exusey du peu” i tara już ale spiewa  
bardzo ładnie a gra nadzwyczajnie  
nieś będę ~~z~~ już obiad u Tworczych  
zdaje mi się że zobawę tam Twojego  
strójka, który tu obecnie się znajduje



i z klawki ciagle kontaryje, za ostatnim  
nowym pebotem w Wiedniu bys u mnie  
z wiyfca, orem mnie rowuli'd etc. etc.

Pytan sie o geld. Mam nielicznie  
50 zdt na franki i niektore artykuly  
do ubrania jakoto buty; Krawatti e. t. e.  
e. l. e. jak wien wydzitkow nie mam  
iadnych skoro w domu jadum, mam  
wisc donji, podwoie w rachubie nie wchadz  
w danym razie bysoby na wi ale otem  
~~nie ma money - caemple doctwo~~

Setzt jwi pidem alo nie u Sathera  
(Wied. Uhl) and ich hab ita noch  
nie gshalt " wisc poim sie. Zoltkants  
sie nie wyrodit, domona ta historia  
z Amm, nie wienydbym gdybyra nie  
znad Adaria, ktory sie peconie spodiewa  
ie mu ktedyi z pod siebie dzinora wyjdzie  
~~ale~~ i do tej chwili o niorem nie chce  
wiedzi, bylbo ie temperamentem  
nie jest podobny do owej o miernika  
a naszego podobnego prasja. Fuites



voire a Zostawmi qu'il acceuthera  
bientot d'une fille - gotów moze  
uwieny - takich typów wiedeń  
nie ma i zas drożsi ich Berlinowi.  
Zauważ serdecznie usiłuj odemnie  
bardzo go potrzebam, namyśl i t.c.  
nad wrem prawię? jak wy? Dziękuję  
Ci serdecznie za fotografie, zaudronę  
wzrów zreluzowanych i poprawianych  
w atelier S. R. Górniewa na Hindenburgstr.  
mojej Ci nie poradzę bo nie mam  
żadnej a potem za boję się Kowalewskiego  
pióra a raczej kciuk par arków, szelma  
zawne i już ze mnie. Furda do woli  
uśmiecha mi się bardzo, ale ony najpierw  
do skutku walczyć moina - przyjdzie  
pokazie, gotów mihać zrobić przekładnego  
figla i przyjechać, w przyrodym ciouie  
który będzie odpowiedzą na przyrodę Twoją  
list dam odpowiedź stanowczą. Za wyrozumienie  
Dziękuję serdecznie również serdecznie  
szlacham Zawsze Twój Michałowski



Wien, 7. Januar 1890.

Hochw. Wohlgeboren

Herrn Prof. Dr. St. Smolka

Krakau

Ich beehre mich Ihnen den Empfang Ihres  
Briefes vom 29/12 1889, das ich mit dem besten  
Wohlwille verlesen und mich mit dem Inhalte derselben  
kennen zu erklären.

In letzterem verlesen ich, dass  
das angeführte Dekret der Vollmacht des Directors  
Hrn. Martejko nicht vom 28. December, sondern vom 6.  
Januar ist, in Folge einer unglücklichen Veränderung  
des Druckers Druckes.

Ich bin hochachtungsvoll:

Krakau, 29. December 1889

Herrn Moritz Perles,

Vorleser

in Wien

„ Nach dem eingegangenen Bescheidungen,  
in denen ich gesehen habe, dass Herr Johann Martejko,  
Director des k. k. Conservatoriums in Krakau demnach  
sicher, haben wir uns, auf dem Herrn Martejko man sieht  
den beiliegenden Vollmacht dd. 28. December und ersucht  
über folgende Angelegenheit:

Herr Johann Martejko führt zu einem  
in Ihrem Vorlesung vorgelesenen Werke, welches von

M. S. y. w







zusammen. Ingleichen wird verpflichtet sich vom nächsten Dienstag,  
pünktlich dem Verfasser des Artikels von demselben abzugeben.

Als Bedingung für die Abnahme des  
Heraus - Verlags - und Druckvertrages durch den Verfasser  
des Artikels beizubringen ein Bescheinigung des Herausgebers  
H. W. v. M. auf demselben Datum, worin die  
Abnahme sämtlicher eingereichten Beiträge und  
die Bescheinigung, beizubringen ein Bescheinigung des  
Herausgebers und des Verlags, jeder von dem Verfasser  
der weiteren Vollendung und Abnahme des Artikels,  
den Rest der Nummer. Nach Abnahme von je fünf  
Bänden sofort wieder immer ein Bescheinigung des  
Herausgebers zu Paris H. W. v. M. der Rest wieder  
Abnahme des Artikels erfolgen.

Es übernehme die Redaktion und Ver-  
fasser des Artikels, der Verfasser und die Art der  
Anfertigung sind dem Verfasser der Druckvertrages  
in meinem Sinne vom 10. Juli 1859 zu befolgen,  
während der Druckvertrages dem Verfasser zu befolgen werden.  
Der Rest des Artikels ist mir in politischer Sprache zu befolgen, wenn  
nicht über den Rest zu, Übersetzungen in lateinischer Sprache  
erfolgen zu lassen. Es verpflichtet mich wiederum die  
H. W. v. M.

H. W. v. M.



Dießse Werdung zu übernehmen und alle unkonfirmirte  
Kopien zu kaufen.

Ich verpflichte mich, das Copieren des Exemplars,  
das Ihnen hier zum 30. November 1890 zuhandeln, und  
Kaufpreiszahlung dieses Exemplars in Folge des vorerwähnten Falls  
Kaufpreis nicht zu übernehmen und mich zu verpflichten, die  
Kaufpreiszahlung nicht zu übernehmen, wenn Sie mir  
den Text zu dem Exemplar zuhandeln.

Das Ganze für die Werdung des Exemplars,  
für die Vorlage, ist in Bezug auf den von mir zuhandeln,  
den Text, für die von mir und alle anderen Exemplare, deren  
Kaufpreiszahlung in Folge der von mir zuhandeln, den  
Kaufpreis, beträgt 1000 fl. Ö. W. und die Kaufpreiszahlung  
dieses Exemplars, wenn Sie die Kaufpreiszahlung gegen,  
festen Verpflichtungen nicht zu übernehmen, bezahlen Sie mir  
Zweihundert fl. Ö. W. und die Kaufpreiszahlung des Textes  
beträgt die Kaufpreiszahlung von anderen Exemplaren 1000 fl. Ö. W.,  
und die Kaufpreiszahlung des letzten Exemplars des Exemplars, den  
Kaufpreiszahlung des Textes im Betrag von 400 fl. Ö. W.

Das Werdungsgesamte für die Werdung  
dieses Exemplars, ist mit dem Betrag, dass das Exemplar nicht  
mehr als Zweihundert fl. Ö. W. beträgt und keine von allen

(M. P. 1890)







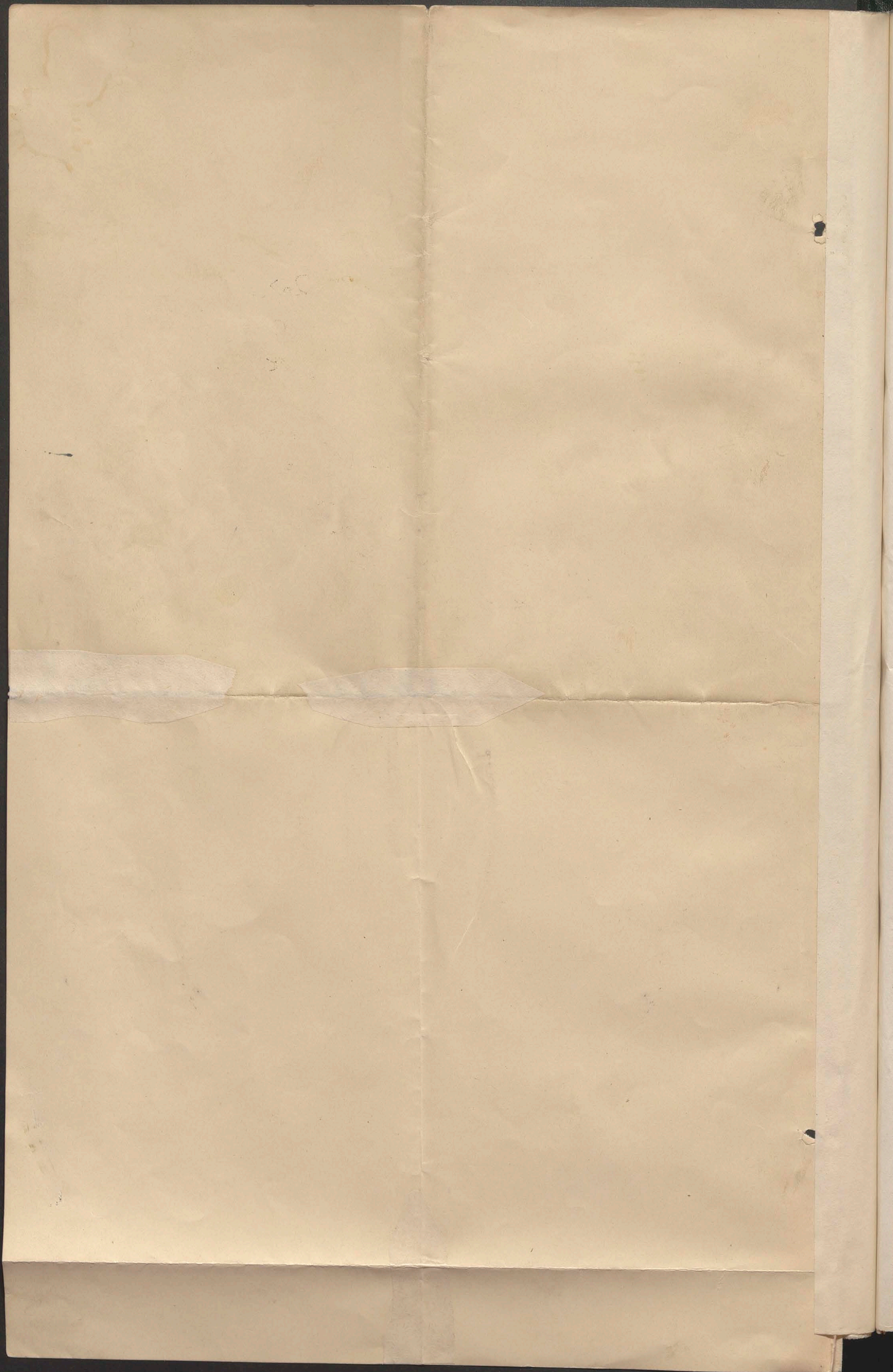
At den juhalte vort skrift  
Broske erkläre sig vottlyfellig  
viver skriftum.

Wien 7. 1890 Horiz. Perle











74  
Hochwonnung  
Herr Prof. Smolik  
Pforten der Empfang  
von fünf Bänden  
Mosek zu dem Werke  
Solent Königs  
2 2/5 90



Bibl. Jag.

Moritz Perles  
Buchhändler.

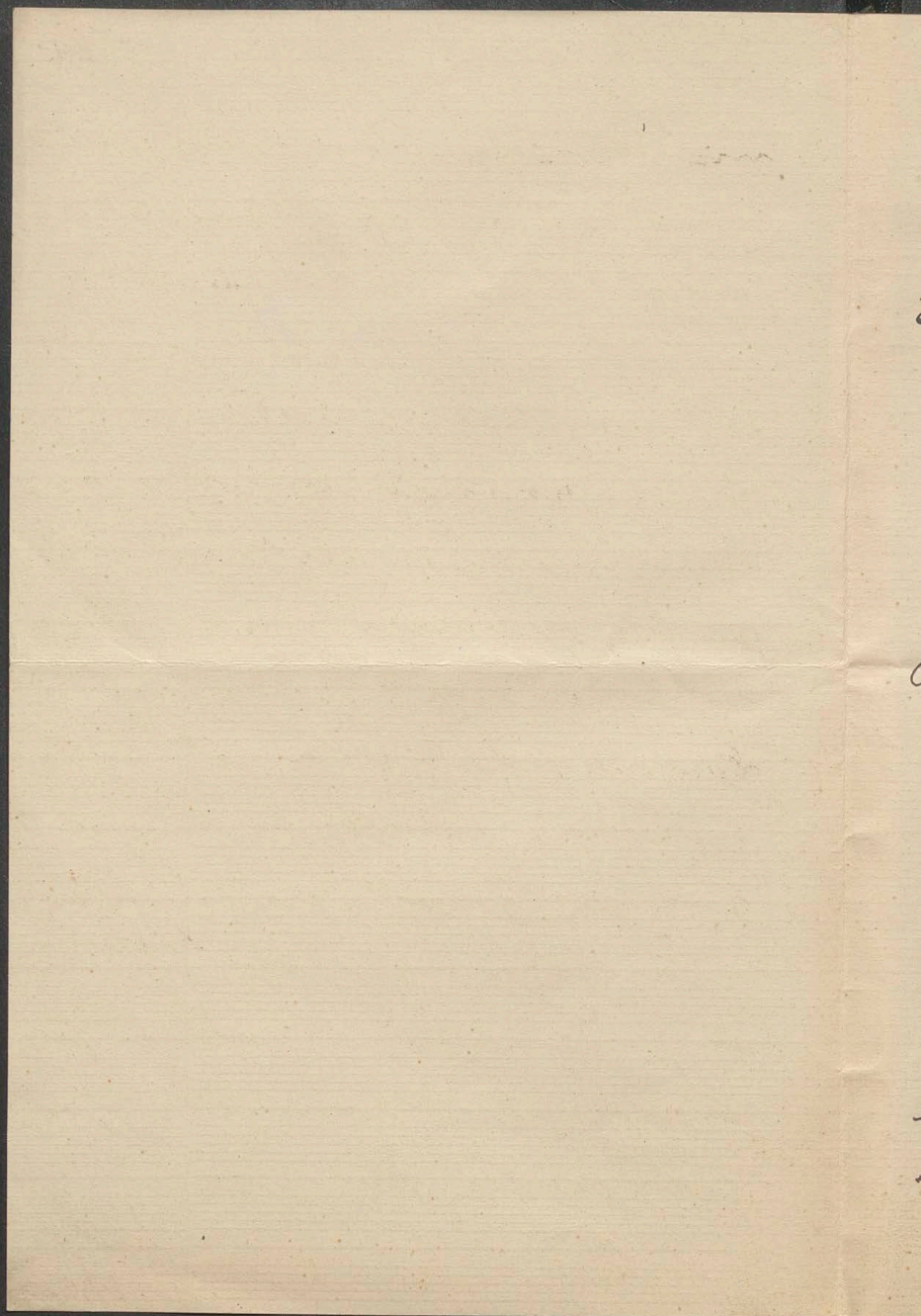
Wien I.  
Seilergasse 4



Czcigodni Panowie!

Najimenniej proszę, abyście  
 mię, moją prośbę, przyjął  
 w Panów, ale rzecz jest dla  
 mnie wielkiej wagi. Będę  
 mię bardzo, niezmiernie  
 chętny, poświęcając w tym  
 celu w przelazie, wysłał  
 zdjęcie, fotografii, która  
 ma być moją siostrą  
 do p. Tarnowskiej, i omyłkowicie  
 będzie ona nawiązała do  
 fotografii dozwolonej się







nie ma. Ponieważ waga  
 oraz ogólna prawidłowa-  
 ją tego zagonu siana i  
 osusza, wzmocnionem się pro-  
 sic; przy pomocy z pracodawcy  
 Poniżej wyciąg osobistym in-  
 dumentarym adresem foto-  
 grafia gubernatora, podpisana  
 na „Józef Skrzypiec”  
 Lemberg Kallgasse 10 I st.  
 i adresie pod moją adres,  
 a ja z najmniejszą gubernato-  
 rą wrociską wstawił. Załącz-  
 nym wystawny 30/2 98 w  
 lidzie rekomendowanym  
 nr. 828 ze Lwowa.



Prepravnojaz najmanj  
za moz simintose i franc  
o mrielenie pomoy rodo  
kovi, kvesty ois a najgyst  
sra, vacia,

Chosinniere itatice  
Pietrasa Rientia  
Dvoio Clava 10. Ip.  
Ludogor.



Grand Hôtel de France.

T. Luźiński  
à Posen.

6. 3. 06

Wielkiemu  
Wojciechu

Przeistępnym mi że nie wyjeżdżę na  
złoty królowia egzekucion dla  
nieopracowanego Towarzystwa serce piś-  
nych pismaków - byłeś tyłe pro-  
czym, że pokazujesz mi sprawa tego  
jako przykład dobrej nacji.

Ta się rozumie wstąpił się do niego  
nieprzebieganie z piśmami długo i opasło  
motywować o sprawie.

Trójce braci z Galicji nie tępili  
się wielkimi naciągami.

Przypuszczam jednakże że piszą  
jako Poluliki do Górskiej, odwrócić co-  
najmniej odmasną otępienie.

Bez Górskiej jednakże nie wyjeżdżę  
chronicznie przypisuję



Choćby stawało na list miój reagować.  
Przyznam Ci się że to jest „naiekona” z  
mojej korespondencji z burzami wykreślając  
coś mi i dobrze wydoszranym.  
Winnę to stras nieważny cztery.

Wybacz jeśli rozjuszysz się sprawa Ci  
Przepraszam, lub wujatem za miój słowozpek  
przeinformować Ci o rezultacie moich  
zabiegów —

Pani Terjnee caturj listie piszka serdecznie  
Terj

Przytulnie



55, RUE DE RIVOLI, 55

Entre la Cour St. Jacques et le Louvre

PARIS

MAISON FONDÉE EN 1871

DIPLÔME D'HONNEUR

à l'Exposition PAN-POLONAISE

à LÉOPOL (LWOW) 1894

GRAND MÉDAILLE D'OR EXPOS. À POZNAŃ-POSEN, 1895



Jean-Jeanne RAYSKI

FABRICANT DE BRODERIES

et Tapisseries Artistiques

à la main

EN TOUS GENRES

sur les Canons & les Stoffes

RESTAURATION

de Vieilles Tapisseries

Paris, le 3 Mai 1897

D.

Stanowego Pana  
Wł. Surina  
Pomocnika Biblioteki Pałki  
6 Quai d'Orleans, w Paryżu.

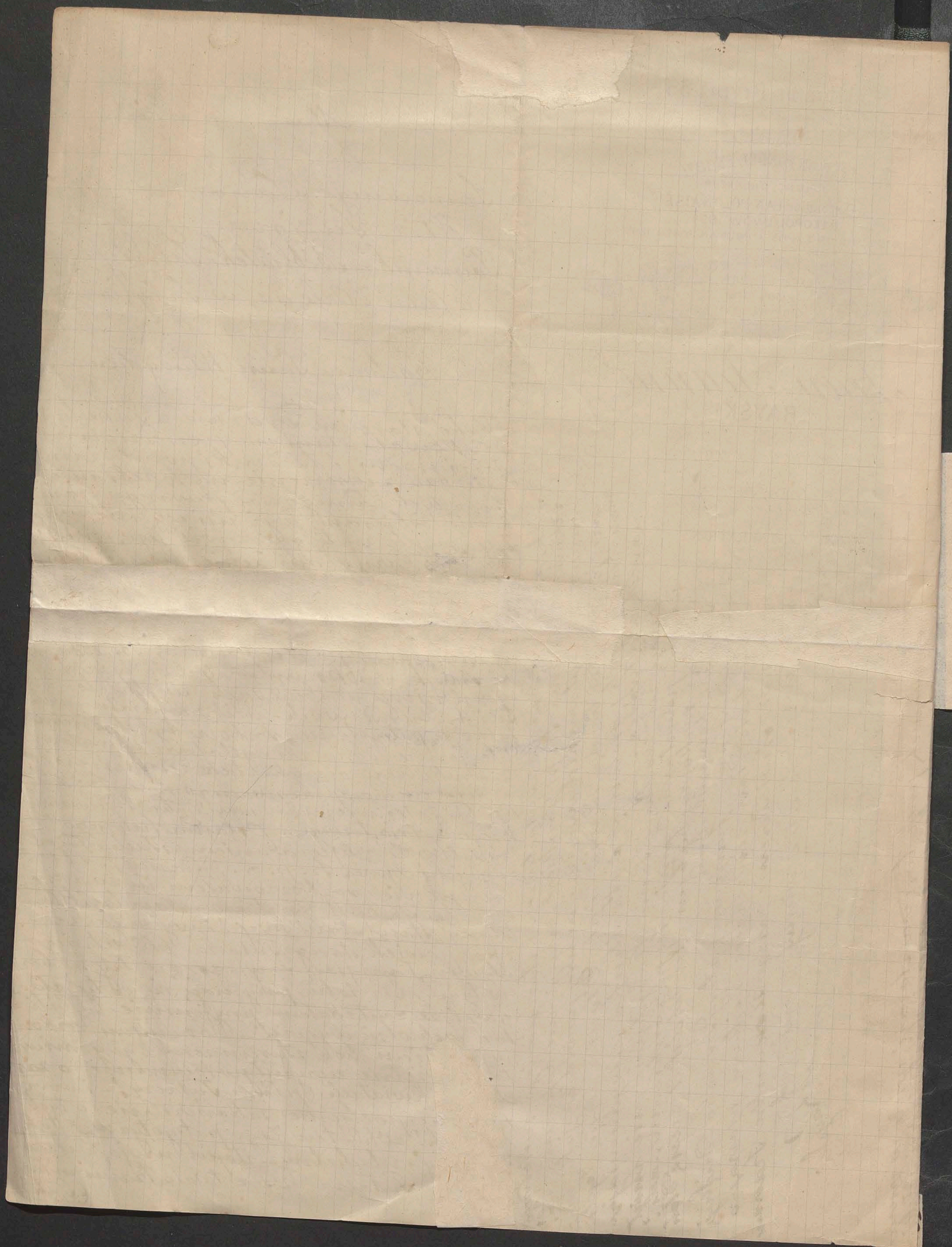
Hochany Panie Władystawie!

Jako staremu Drużbie z Futactwa  
Priskowatam tam na porożeraniu  
Drużizem, i tu driski powtarzam,  
nie za zaproszenie na to rebranie,  
bo z tych latwego - od pierwszego czasu  
nie odwieram, gdyż mi ich nie wyry  
Taja, - ale za te gozornie jego, urobis  
ste driz raryardna, ziece iusie tign:  
stary Drużbo! odwary liscie wprawdarii  
Do glownej komnaty, i usadawie niezko  
na pierwszem miejscu, i pner to stytatem  
wrytko znakawicie. Za to - Bog  
Wahr zaptac! no staropolku; - bo obawia  
ki moze wadko mi wywalaja wyrost -  
urustwiony w obchodach wielkich  
Swiat, Nabadawych. Druż rai miatem nie  
tylko te patryotyca, wokrora byi obunem  
ale jenne dero skonytatem umytawo  
z wankowego odcytku - tak rumienicie  
a nie wulko opracowanego pner z: D.  
Rydbla - o transderenim pner iatwa Kochanow  
kiego, Ariotowego "Orlamia halonego"  
i nitylko ze z uprodobaniem stuchatem  
zaglycienia pner z: p. L. Gadana, - ale  
wreogolnie wokrorrowatem uz w adery  
cie z: D. H. M. Goirkiego - Nacelnika  
tutaj "Stary Narkowef"; wyrnaje, ze  
z pod powiek starego Futara 66. Styniego  
wycymat mi par, ray - goraje tej; - ber  
wtydu, ber zalu, pnyrnaj, uz do ty sta:  
bales, ze zaptakatem pnyrnajnie - jsi bi  
tak walno uz wyariu - bo crutem wokrora  
w polkiem choc starem zeron, gny miwa  
tak iwietne ucyunt porowonanie o zas  
schtych kwiatach spidra Futary; - i owro  
tak isie poetyeme zakonieranie o tych  
okretach! - Oh! ten jego patryotyrm Stak,  
rasbiwy i wlachetny - stajit mroja Duryz.  
i starego Futara hese tajato tranu mitemi.  
(Taki)

Taki, - hochany Drużbo z Futactwa  
zakonieraniem z: p. Goirkiego, mazy. mi kopyrnym.  
pnyrnaj, hoc nany. Drużie Cypote Drużie "wryk" tacy  
mtrawonawych porawonani i akceinikow, wrymoway  
nawet iis tawie. -  
Taki; - mi hochany Panie Władystawie, wrymoway  
owady; pnyrnajnie jymie z: p. Gorkicim, i  
z starych wokrora; kytajem iis wryk tawie  
iis pnyrnajnie.  
Jenne nar - farygony stary Drużbo - Drużby;  
i wrymoway; stary wrymoway iis tawie, pnyrnaj o  
tawie; oiwieronim mgo z wrymoway starym  
ny jami. -  
Drużie wrymoway; jidmaki, kopyrnym

Nota: Conde M... ne doit être  
chez les clients qui un jour; pasé ce délai, tout enco  
est rigoureusement considéré comme perdu.







Dr. Julius Ritter von Schloffer  
Custos am kunsthistorischen Hofmuseum  
und Univ. Docent.

Erlaubt sich Ihnen, hochzuverehrender  
Herr Hofrath, für die so überaus ehren-  
volle Nennung seines Namens unläßlich  
des von der polnischen Gelehrtenwelt gefeierten



Darüber hinaus können ergebenden  
Jahre auszusprechen und Sie zu  
bitten, immer Ihre freundlichen Wohlwollen  
auch fernherhin zu erhalten.

[alla Crevenacha]

F. G.



[Szeptyczny Jerzy]

Szanowny Panie Profesorze,

lekkane nie dają nam żadnej  
nadziei: <sup>utrzymują</sup> jednak ię stau obecny moré  
kilká dni potowac. Dzieci chorują  
był nie sły: cieniła ię z nareps  
przyjardn; noc bardzo nie dobra -  
prawie nic nie spata i ciągle  
kanlata. A tej chwili sę spokojnie



wzglada bardzo ile. Mama zdrowa.

Nie pisalem wczoraj, bośmy przyjechali  
już po odejściu prosty.

Wszystcy Świątka rano i w południe.

Kocham: Dobrze wszystkim

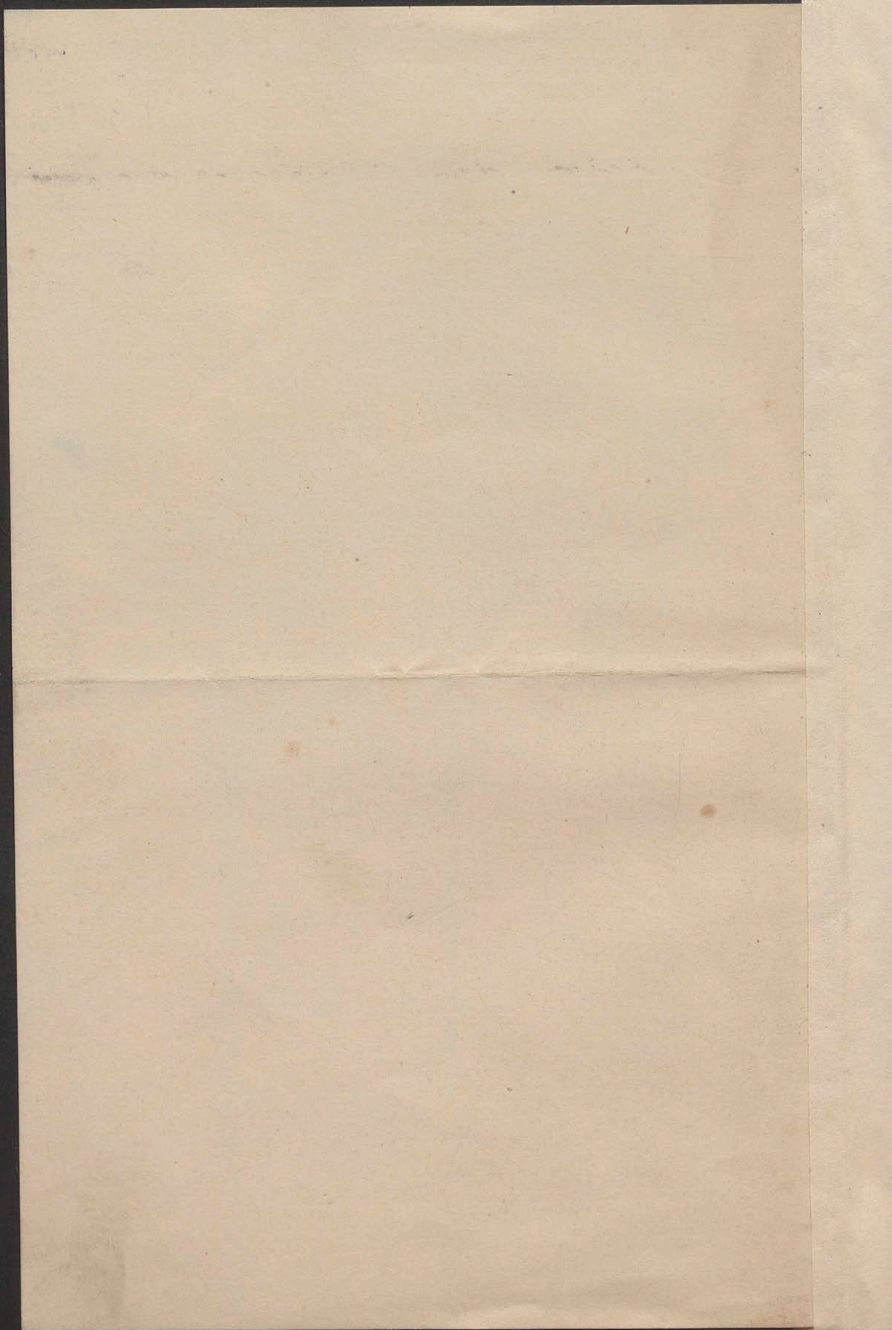
Jan.

27. 11 879.



My dear Mother  
I received your kind  
letter of the 10th and  
was glad to hear from  
you. I am well and  
hope these few lines  
will find you the same.  
I have not much news  
to write at present.  
I must close for this  
time. Write soon.  
Your affectionate son,  
John Smith







Bravefotea Jone Carson!

Manne vilan Stenstobestom  
 vafaltan Din voff Jant Din  
 Bildro. Jaba voff Din Jant  
 laifon none druktumal sin  
 gvestad Lattvartfigurum <sup>for</sup> sin  
 Foringvartfigurum non Joffon  
 brigalagt, Din in vintar  
 vilan Must Mann Original  
 Japostalt Jaba. Voffvort  
 vofft gum a voffon voffon  
 Morde voff gum Jaltan.  
 Jaa Din Lattvartfigurum  
 in voffon voffvortfigurum  
 figurum voffvortfigurum  
 Japostalt voffvortfigurum.



Mit warmen Gedanken  
hoffe ich Ihnen zu dienen  
und mit Gläubigen  
für das Christentum.  
Nur besten Grußes

Liederkundigung

Vielleicht.

Meyersberg,  
7.6.05.



h  
200

u

M

*[Faint, illegible handwriting and scribbles across the page]*



Bibl. Jag.

L  
a  
C  
e

Bib



List H. Tomkowicza 1901 84  
do Maryi z Łódź rano  
Chtapowski  
Morawski

Bibl. Jag.

Laska Pani

Wierzę, że mimo naszej chęci  
brakło mi czasu żeby dowiedzieć  
coś więcej sariabali na posiedzeniu  
muralnem. Więc na dzień dobry  
przesyłam naszą wiadomość.  
Wybór odroczonej na tydzień do  
przyszłego wtorku. To już coś  
znaczy. Przy naszym Komplex



cie była wątpliwość czy Kocio  
swyżycy. Do wtorku może po-  
trafiny mieć Tarnowskiego i  
Raczyńskiego. Proszę uciec z samego  
pełna pełne ilości głośności poj-  
dnie z nami. Szansa jest  
dość znaczna.

Gdyby wracał z powodzenia za-  
skoczyła mi nieumita niespodzian-  
ka. Spotkałem jednego profesora  
Uniwersytetu, który mi obywat.



cryst, ze jak mówię, ja Kompeten-  
ję o dyrektorstwo. Zapnę się, tem,  
bo nie ma w tem ani cienia praw-  
dy. Wieszć stać zapewne powstaba,  
ze gdy raz starz. Estreicher dawał  
się czemu nie stać się do Komitetu  
i pytał, co bym zrobił gdyby mi  
to miejsce ofiarowano, odpowiedziałem  
że nie śmiałem mi się o tem, ale gdy-  
by Rada miasta uchwaliła mnie  
zamiarować, wprowadziła by mnie  
w kłopot. W Naszym razie musiałem



Uwariac' to za zasrutyty dowiad' sam  
fauia, tem miecej sem do Konthusa  
nie stawat, ani o poparcie ty nie  
starat - ale i tak propozycja by mi ty  
maso usmiedchata, brexte prondem  
myrasnie, by tej myśli saweckano.

Pisz to na wypadek, gdyby wesc'  
dosta do Maria. Takie glupie wesci  
sz mi nieprzyjemne, i moze mnie naj-  
wertusaniej stawiac' w fadrynem swette  
Gdybym sie starat a choiby tyko pragnat  
tej posady, mialbym odrazu otwarci to  
robic', a mialym tobie za obowiesek lozanie  
Kaua prestred.

Razmi Pani casuje odday slege  
St. Tomsonis



Tonger & Greven in Berlin.

Buch- und Kunstverlag.

Berlin SW., den  
Friedrichstraße 235.

18 Juni 1886

Herrn J. Masejko Director der Kunst-  
akademie.  
Krakau.

Sehr geehrter Herr!

Sie unterzeichneten gestatten sich hiermit die ganz  
ergebene Anfrage, ob Sie das Reproduktionsrecht Ihres Kunst-  
werkes „Der Einzug der Jungfrau von Orleans“ bereits einer  
Firma übertragen haben oder ob eine Disposition nach dieser  
Seite hin noch in Ihrer Hand liegt. Wenn letzteres der Fall  
so sind wir gerne bereit das Vervielfältigungsrecht zu erwerben  
und den Vertrieb der Bilder energisch in die Hand zu nehmen.  
Bereits mehrere der auf der hiesigen Kunstausstellung vertretenen  
Künstler haben uns mit der Reproduktion ihrer Bilder beauftragt  
und dürfen wir auch Ihnen die Zusicherung geben, daß sich  
eine diesbezügliche Verbindung nur angenehm und nutzbringend  
für beide Theile gestalten kann.

Auch bitten wir uns den Kaufpreis mit Reproduktionsrecht  
anzugeben, da wir eventuell das Bild käuflich erwerben  
möchten.

Hochachtungsvoll ergebend,

Tonger & Greven



Original & ... Berlin

und ...

1811 ...

To ...  
ibl. J...  
Vo...  
a p...  
ro...  
wi...  
p...  
die...  
P...  
i' p...  
na...  
m...  
wo...  
Str...  
sp...  
i p...  
wa...  
me...  
i du...  
wi...  
to...  
Wa...  
dre...  
I u...  
by...  
se...  
yn...  
m...  
na...  
m...  
ob...



## W Państwie! Chetmonski

Samolawcy sobie porócili się do N/iesy (sic) i wielką świątę prostej,  
 a jednak czynią to ufni, nawet prawie pewni, że wyspuchają  
 roztanie. Pod biczący nie jest żadnym jubileuszowym rokiem  
 wigilii Józefa Chetmonskiego. Stał się nim jednak nie tyle przez  
 przypadek, ile dzięki nowo rozbudowanemu zapadł. Na jego  
 dzień i innym narodowym przynajmniej <sup>warszawskie</sup> Tow. Szt. Pięk. i sztuk  
 pięknych, któremu się raftsogramma wzięcia ualej, paręto  
 i przepracowało myśl rebrania i wystawienie nowych dzieł  
 najwskoczniejszych i najjaśniejszych polskiej ualawy. Wredtys, że ten  
 młodej powieży wosennej ufania, która prawnie wciąż  
 wrocających technię zimowych i stęchłych, nieustannie  
 trwa, chociaż w Warszawie parnacji są się, niektóre, że  
 spodobaństwo, oddając na tych polach odwierzenia się  
 i prawy, zaprasza nasar ujęte jak najwięcej dzieł tego  
 ualawca, który nam przez tyle lat dawad tak wiele swobodności,  
 miedzesz rozmówanie się w prawie i piękności, prac wyrobów  
 i Inny wierzniatanej i czystej. Jeżeli nie razre wchodzi  
 wiasna do domu, do którego obrar Chetmonskiego przynajmniej,  
 to polskoni yawia się z nim razre. Towarzenie wystawy  
 Warszawskiej jest tego wyprawnym dowodem. Liczne wzię-  
 dujących się i na nią powracających wciąż rośnie.  
 Tym, Dyrektora Tow. Pracy i sztuk pięk. w Krakowie przynajmniej  
 byśmy przenieśli to wystawę chociaż na krótki czas do na-  
 szego miasta. Powoduje nam nie tylko obawiam pod-  
 znanie naszej publiczności jak najwięcej, chociaż dzień  
 znakomitych, mamy jeszcze dwie inne odoliczono  
 na względnie, po pierwsze, zapad wywołany dziełami Chet-  
 monskiego w Warszawie jest jednym z najpiękniejszych  
 objawów, o których stał się wien do nas dochoć, chęć  
 libyśmy go wier przenieśli w impetności na nasz grunt,  
 Tawra, w ten sposób dwie dziełnice w jednym zachowuje,  
 który jest najlepszym i najlepszym spuścizną wien rozwiartowanych.  
 Powtóre Krakowska publiczność nie wie dostatecznie  
 co kraj nasz w Chetmonskim posiada, ma go trochę  
 i wystawę lwowadzi 1894 r., trochę z trzech ualawców



o Museum narodowe, z którego tyłko dwa se zupełnie  
rozbitule, prochy z praie ostatniej epod' gradko s' u was  
okazyjajęch. Nie jest to prawe s'usuna aby ten Warar, Mało.  
polansu był uas'pót obęym, aby jędo imię było barto słone  
a pucjowoni wielkiej jędo duszy ręk' uabę. I tu do dęjany  
jęnoe skolimowię tucię. Latem wielka cęw wabimiel  
abard' Aedusarskięs bar' pora Wararaw: ~~nie wittat~~  
~~ęgie~~ ~~Stawick~~ ~~jęz~~ ~~ęgie~~ jest to Sta uic' prawi obęjstue  
ay p'otus ich ęgie uic'ado u Krakowię wy u jęstem  
mieszkanię. Skoro s' ror p'osięgiti i p'orbawiti s'ę  
na jędi' was sęgę archiel uic'aj' ten was Sta uas  
Kowian p'ueclurę. Obrzy zabierze zabrlępęny ps  
15 jęm Kuretuę u Wararawkięs Tow. Dabęty i ps  
wystawem' ich p'uecl' u tęgodnie u was odestabilypę  
je ber Kowian u ~~Stawick~~ <sup>Wick</sup> do uic'ępia zamienkanię  
~~u was Tow. Wararawkięs~~ ~~ęgie~~ ~~u was~~ ~~ęgie~~ ~~ęgie~~ ~~ęgie~~  
Res respective u uic'ęnie u p'rot' do dęm: Sędri  
ras' u uic'ęny ber p'uecl' u' t'ęrdit, u uasre  
Towarystwo ma dęm u' zadęrięny s'awę s'awonę  
i dęje uic'ękie gwaręny u sp'awi op'akowanię  
u p'uecl' u' dęcl' s'atuk.

Postarawę p'rochę uasę uajędlicz' u uafaję,  
u s' do uic'ę jęd'aw'ij' jęz'ęgęni' rany, p'ossiny  
o ręgębę u'p'awit' u a zabarowęj kartej p'outawęj  
oraz p'arostajęny u naj'ęgęblenę uos'awonien

Kraków d. 21 marca 1907

Sekretarz

~~Wien~~  
~~Z. Kraus~~  
~~K. M. Gössler~~  
Wiceprezes



Otrzymano d. 10 / 4 1907

Zakazano d. 12

Stanowa Dyrektora

Do Towarzystwa

Przyjacieł sztuk Pięknych  
w Krakowie!

Wiedząc, że w zakresie działalności  
Towarzystwa leży między innymi  
zapoznajanie społeczeństwa Polskiego  
z najwybitniejszymi twórcami sztuki  
obecnej, mam zaszczyt zaproponować  
uroczenie i wystaw, które by  
objęły przede wszystkim sztukę



Belgijskiej współczesnej, zajmującej jak powszechnie wiadomo bardzo wybitne stanowisko w ogólnie europejskiej twórczości -

Bawiarz obecnie w Brukseli może naturalnie zupełnie bezinteresownie | ułatwić Towarzystwu porozumienie się z najwybitniejszymi artystami Belgijskimi ..

Wyskatem już zasadniczo zgodę na umieszczenie wystawy w Krakowie - znakomitego grafika p. Henry Heuniera, profesora Akademii



sztuk Pięknych oraz Towarzystwa  
 l'Estampe, którego  
 porożem artystyczny ocenił mianem  
 na rasach katalogu, które  
 Wpisał D<sup>r</sup> A. Stenschesz kochi Łaskaw  
 Towarzystwa wroczy.

Prof. Meunier gotów byłby wystaw  
 dzieł swych oraz wystaw kilku  
 najcharakterystyczniejszych malary  
 i niezłana sławnego p. Victora Rousseau  
 wroczy w wrocniu lub październiku  
 r. b. ; wystawa l'Estampe mogła  
 by nadejść do Krakowa w lutym  
 1908 roku.



Warunki ogólne umówienia  
wystaw zakomunikowane mi przez  
Sekretarjat Towarzystwa za  
pośrednictwem Wgo Pana Dr. A. Heunelusa  
są mi znane i zostały w zasadzie  
przez p. Heunelusa przyjęte.

Na zasadzie powyższego i ustupki  
wyjawnie, które W Pan Dr. A. Heunelus  
Towarzystwu udzielił upraniem  
w razie przyjęcia się do mojej  
proponycji o taskawę pułtawie mi  
przed 20ym kwietnia r. b. w języku francuskim

1) upoważnienia do porablowania w imie-  
niu Towarzystwa z artystami Belgijskimi w  
sprawie wystawy w Kielonie

2) raportu p. Heunelusa oraz Prochów Towarzystwa  
1<sup>er</sup> etape do umówienia wystaw w Kielonie  
z resztą umów staty.

Wielkie wdzięczności taskawych i stawię  
me skromne siły do usług Towarzystwa. Jęz. ię  
Bukieła 10 marca 1907 r. z powiawieniem  
38 me de Spa Leopold Wellisch



Bruxela 14 kwietnia 1907r.  
38 me de Spa

Wielmożny pan  
Severyn Böhm  
Sekretar Towarzystwa Przyjaciół sztuk Pięknych  
w Krakowie

Łauowy Panie!

W odpowiedzi na list  
z d. 12 b. m. który miałem  
zanczyt otrzymać, donoszę  
uprzejmie, iż będę prawdopo-  
dobnie około 22 b. m.  
w Krakowie i pozwolę  
sobie zgłosić się do Klana  
aby niegółowo omówić  
porównany przesunięcie



projekt unazkeusa  
wystaw Belgijskich artystow  
w Krakowie.

Z prawdziwym nacumbiem  
i powazaniem.

Leopold Wellisz

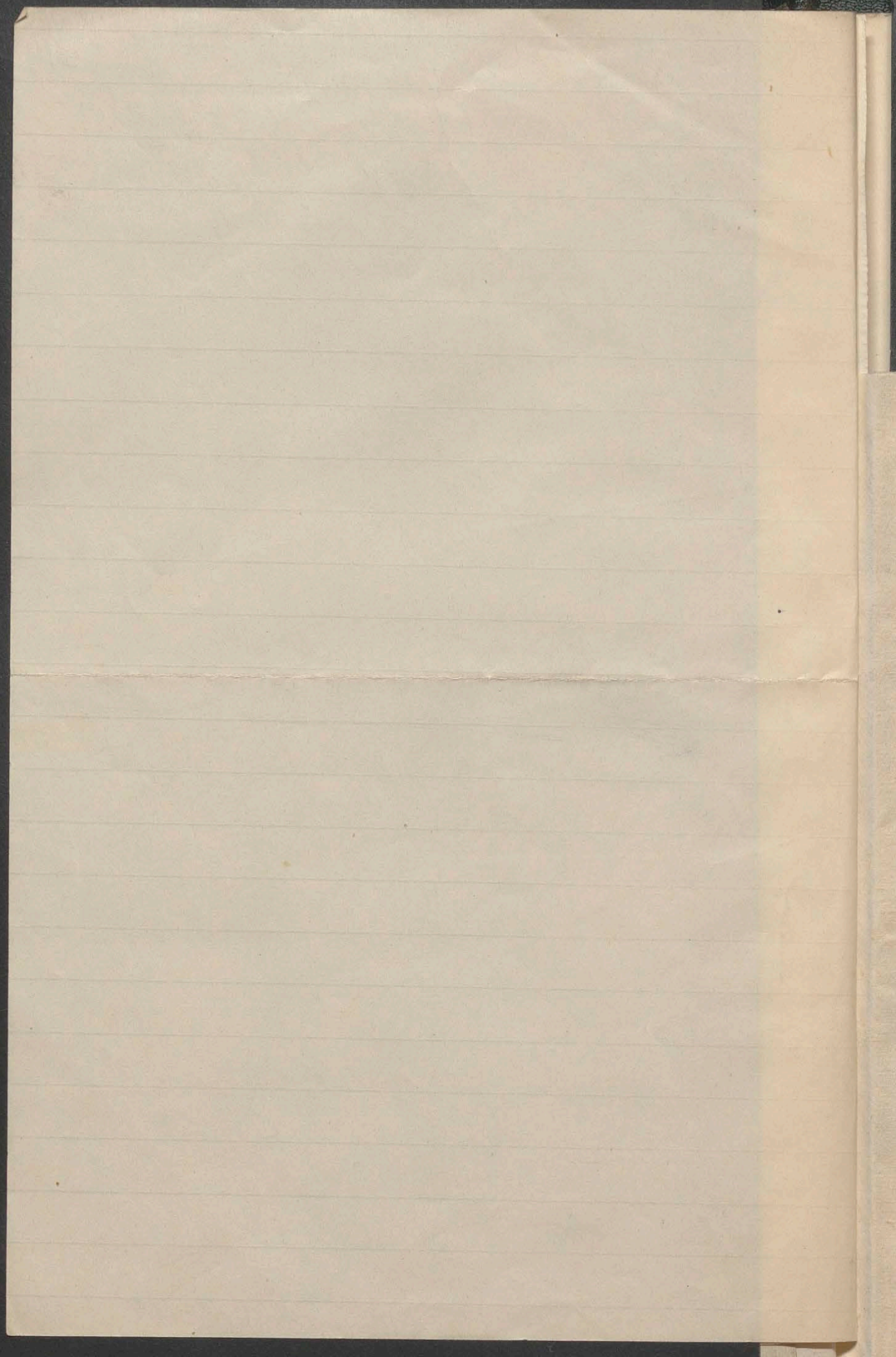
Myślano na listach  
ambasadora na Gornicem

Prof. Henri Meunier  
Bruxelles  
13 rue de la Louvre



been







Urodzilem się 28 października 1881 r.  
Jestem katolik. Narodowości —  
Polak. Pierwsze nauki pobie-  
rałem w I gimnazjum,  
a następnie II gimnazjum  
w Warszawie. Do wytapienia  
z gimnazjum ukończonym  
wyjechałem do Zakładu Technicznego  
Wawelberga i Potwanda  
(t. z. Mittelpo). Dla ukończe-  
nia studiów przebyłem krótko  
poza granicę, a mianowicie  
(Cöthen, Calverley) gdzie ukończyłem  
do wydziału Zakładów naukowych tech-  
nicznych. Do powrotu z  
zagranicy pracowałem po-  
nad 6 miesięcy jako pra-  
ktykant w zakładach prze-  
obliczeniowych Geysera w Loosli  
Następnie w warsztatach  
mechaniczno-elektrotechnicz-  
nych kolei Wiedeń-  
skiej. Przez pół roku prze-  
sio prowadziłem samo-  
istnie roboty instalacyjne  
w zakładzie hydrauliczno-



mechanicznym Radlwaniskiego  
w Warszawie. Ostatnio pra-  
cowatłem w fabryce fizyka  
Szlenkera na Warszawie  
od marca 1905. Fabryka z  
powodu Arjeków została  
zamknięta. W styczniu roku  
1907 wstąpiłem do Warsz.  
Szkoły sztuk piśmnych. Do  
tychczas traktowałem ma-  
larstwo, jako delectant, choć  
z wielkiem zaangażowaniem  
oddawać się sztuce całkowicie  
nie mogłem wobec niechęci  
rodziców moich, a także z  
powodu braku środków na  
to (próbowano że rodzice są  
luźniejsi względnie zażożni)  
Zebranie excentryczki podczas  
zajmowania prosad wyżej  
wymienionych dały mi  
możność radościerzyć  
swoim marzeniom.



w Szkole Sztuk Piśmiennych pra-  
 cowalsm pod kierunkiem prof.  
 Pichego, a później prof. Stry-  
 zawuskiego. Od połowy maja  
 r. 1907 do pierwszych dni  
 września tegoż roku odbywa-  
 tem rekolekcje i rozmyśla-  
 nia nad zmiennością i zawo-  
 dnością pragnień ludzkich,  
 zależnych od okoliczności, a  
 raczej pod wpływem ich.

Rekolecje i rozmyślania od-  
 bywatem w fortecy Brzeskiej  
 gdyż miatem być (podobno)  
 według twierdzenia insty-  
 tucji w tych kwartjach kom-  
 petentnej (?) obywatelom  
 niebezpiecznym i zagro-  
 żającym całoci Państwa  
 Rosyjskiego (?). Do odbycia  
 rozmyślań przyjętem  
 do Krakowa we wrześniu  
 1907 i wstąpiem do Kra-  
 kowskiej Akademii Sztuk  
 Piśmiennych. Pracuję na kursie



prof. Wyczerłkowskiego.

Mam być według zdania rządu  
języku estońskiego dość  
inteligentnym i zorganizowa-  
nym, osobiscie wątpię w  
to, gdyż coraz bardziej spo-  
strzegam brak wiadomości  
ogólnych, a to przytym mi się  
może być bardzo wielką  
przeszkodą do rozszerzenia  
sobie prawa narywania  
się estońskiemu inteligent-  
nemu i określonym.

Z szacunkiem  
Franciszek Łukowski  
Topolowa 4. III p.

Adres rodziców moich  
Warszawa. Chmielna  
19 domu w śródmieściu.  
Imiona ich Wacław i  
Wanola z Farnutowskich Łukowscy



94

Jako dwuletni prenumeratorem „Glasu“ (od 21 lat)  
protestuję przeciwko obecnemu sposobowi  
prowadzenia Fejletonu, zamkniętego ma-  
teryalem odpowiednim do Tygodnika Lekarskie-  
go (objawy w chorobach umysłowych) lub mi-  
siernika Archeologicznego! Prosta wzmianka  
kronikarska „wykopaliska w Delfach”  
byłaby wystawiająca. Fejleton w dzienniku  
politycznym, winien być rodzajem pracy  
wytechnicznej M. Cayrolletta. Kierownik  
Fejletonu niechaj ma na myśli, nie siebie i  
swych protegowanych, lecz przeciwno Cayrolletta.



Bibl. Jag.

Correspondenz-Karte.  
Karta korespondencyjna.  
Карта кореспонденційна.



An }  
Do }  
Do }

Do Szanownej Redakcji

"Gazeta" (Dziat Literacki)

Nur für die Adresse  
Wyłącznie na adres  
Исключая адрес



in }  
w }  
e }

Krakow

Ulica św. Tomasz 10-32.



Wielki kochani zachowankiem naszym - do najbliższych.

95

Mój Drogi.

bl. Jag.

Już dawniej dochodziły mi głosy - iż ciagle  
jestes na mnie zagrywany. Styrac o tem  
prosiłem Karimiera Błouszewskiego  
by ci udowodnił.

Dowiedzijs od Stanisława Kormianca że  
<sup>parze</sup> ciagle jesteś szkodony na murze. Pojętem  
do był wiadział dawniej z kalem jakże desan  
pewnosiz. już od roku starabym się był  
<sup>Konrad</sup>  
ze ~~kluc~~ a wygadziłem napisawie  
o ile do było lub jest w mojej możności.



Byj jednak do przego powstrzymalosci i wytrzymalosci  
guzi i niekrotku. Mowisz mi niewiady - ale upe  
wniam Ci slowem naszego slowotki - ze jestem  
do Ciebie pewniejszy w presentym roku list - choc

Ten mailupet niema wyprawy Ci zabawy i przyjemni.  
co byj powinnem zbanowac swoim

Jeżeli w liście tego nie było - to przypnij do mojej

niewolności - ten <sup>mi</sup> ~~ani~~ mojemu sercu - ani mojej

stęj woli. Mógłbym pisać oś list ze zrobilem

to um zrobić byj powinnem - Widać si nie - bo

i koeniam jest edant - ze wina ebyj' perni

na mnie. Przypnij Ci moje z całego

serca - ze wytrzymam Ci nieprawności



a mam nadzieję że wreszcie mojej sroczeczki,  
 Górczy do wyprawie było miasteczkiem - do państwa  
 w mamie sroczki - a sroczki w Karcie.

Mowim że ostatni mój list był krótki i zły  
 ale ostatni mój list był mierny i mierny jak było  
 pismem od Ciebie 200 fl. Jakiś pozwolenie by  
 mi obywateli do państwa Ci się musi - że i twój  
 list nie miał spisać mi list. Kończymy się a odda  
 niemożność - dale jakbyś ja stał a eschmery nie  
 Tobie. Zawsze mi się z Twojego listu i w emment  
 Twoje o mnie zdanie - że jesteś na serio i ja  
 będę się przypominać o miłości 200 fl. Mój  
 Godność - cześć się i Tichomir się odznosi a ten



u miłosci - i stni do siebie. Niepominiamsi są u ludzi  
supłnie mi obcy - a u których mam dżery - a pbyu  
są byf miat u lobi o doly dopominai do bnocty -  
~~któregoś~~. Wój wój asłudai kiel byf sta mnie daki  
kolciny - a wój i odpowiadai nani mogła byf szczyjaisi  
żinng. Feieli micsy mi bżer staw w lici  
wypowiadai nani - so i to enow primo moci  
li są skaicii niostalacune -

Wajc mi są ić makci mijsa degs 'iz nigdy nie  
byfem gasy w slowach - ale mam o sobie do  
puchonanic. - (moci przesadne) ze umiactem i  
umiem dochowypai pozycjii względem drugich  
Feieli ja dochowypai względem mijsy - so du kloty  
Krony



